

D-5293



CWC

FORM NO. 1

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S. 1, Special Branch *Station 5-13*

REPORT

Date *January 30, 1940.*

Subject (in full) *Letter from Chief of Water Police Main Corps to Messrs. Jardine Matheson's Ships' compradores.*

Made by *D.P.S. Killingbeck* Forwarded by *D. I. Crawford*

With reference to previous reports regarding letters sent by Pau Ts Ying (鮑子英), the Chief of the Water Police Main Corps, Pootung, to Compradores operating on ships of the Indo China Steam Navigation Company, attached hereto are copies of replies written <sup>by</sup> Zung Liang Ching (陳良清), compradore of the s.s. "TAKSANG" and Wu Bak Sung (胡柏生), compradore of the s.s. "WINGSANG", to Pau Ts Ying.

At the time that the compradores received the letters from the Water Police Headquarters, it was suggested by this office that the compradores advise Pau Ts Ying, by letter, that they themselves were not responsible for the dismissal of members of the crew. This advice has been followed by the compradores concerned and copies of their replies forwarded to this office for information.

FILE

*Killingbeck*

D. P. S.

A. C. (Special Branch).

5/3 Takasung  
sent. 23.1.40

逆呈者事為 敝輪 前開除茶房名畢洪金及黃阿福兩在  
 改時來發生糾紛無案之權解決查凡在怡和  
 司輪上服務均須有公司簽發證書並要英國領事  
 使館簽字方可登輪服務可以對手輪上各部職員  
 僱用或辭退之權均操諸敝公司當市人或根據船主  
 之報告方可實行然開除此兩茶房因向來親視服  
 務為西人可共知故由船主報告敝公司即來命開除  
 其職務有許多不明真相以為部人 權殘工友其實  
 部人毫無權力倘如不信可以直接詢問敝公司  
 人知言非謬也特此呈報 執事西

古華魁希諒察此請  
 浦東水上警察總隊長  
 鮑子英

德生輪買辦陳良清謹呈



THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.  
(INCORPORATED IN ENGLAND)

On Board

S. S.

予英大艦長鈞鑒 敬覆者接奉  
來示聆悉一切查日前 敝輪中艙部二友三名(徐阿榮  
孫阿二何阿毛)被解僱一節緣以事乃 敝行對於該二友不  
滿故授意敝輪主將該二友解職殊非相生私自辦理  
且船上行政用人一切均由船主管理放相生對於中艙  
部及理貨部向未一視同人絕無成見故無厚以加彼  
之理且該二友未解職之前相生並未預聞有何事  
故究竟其中詳情如何伏希  
分神速向敝行查閱而相生亦奉批趨前候  
教余以船期逼迫事務繁身未克如願伏祈  
見諒謹以奉復並啟  
起 若

永昌輪船公司  
胡松生 啟

九月  
十日

January 15, 1940.

Captain, Ts Ying,

Your letter has been received. The cabin boys named Zee Ah Yoong, Sung Ah Nyi and Oo Ah Mau were dismissed some time ago by the Captain, upon instructions from the management, who were dissatisfied with their services. I had nothing to do with this matter. Moreover, staff-affairs and other affairs are all in the hands of the captain while I remain impartial towards cabin boys and tallymen. I have heard nothing relating to the cause of the dismissal of the cabin boys and you had better make enquiries at the Company.

I regret very much being unable to visit you owing to press me of work and the immediate departure of the ship, but hope that you will excuse me.

Yours sincerely,

WOO PAH SUNG.

Chopped: S.S. "Wing Sang"

Compradore Office.

Translation of a despatch, dated January 23, 1940,  
addressed to Pau Ts Ying (鲍子英), the Chief of  
the Water Police Main Corps, Pootung, by Lung Liang  
Ching (陈良清), Comptroller of the s.s. "Tak Sang" of  
the Jardine Matheson & Company.

-----

With reference to the dismissal of Pui Hung Zien  
(畢鴻生) and Lung Ah Foo (黃阿福), seamen of the s.s.  
"TAKSANG", I beg to inform you that I was not instrumental  
in effecting their discharge. The reason for their dismissal  
was that, due to the undesirable attitude adopted by these  
two seamen towards the superior officers, the Captain of  
the s.s. "TAKSANG" submitted a report to the company  
authority which consequently effected their dismissal.  
It must be pointed <sup>OUT</sup> that it is stipulated by the regulations  
of the company that only the company authority has the  
right to employ or discharge the employees and that only  
those who are in possession of certificates issued by  
the company and signed by the British Consulate General  
are allowed to obtain positions on the vessels.

It is entirely incorrect that I discharged these  
two seamen for private reasons. Enquiries made directly  
to the company authority will elicit the truth.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section I, Special Branch

REPORT

Date April 25th, 40.

Subject Chung Kuo Seamens' General Labour Union - Pamphlets distributed.

Made by D.P.S. Killingbeck. Forwarded by D. I. Crawford.

\* See also D. 8453

Attached hereto is a notice which has recently been sent to the tallymen on the s.s. "Taksang" and the tea-boys of the s.s. "Yu Sang", both of the Indo-China Steam Navigation Company, by the so-called Chung Kuo Seamen's General Labour Union. They have no doubt been distributed in an effort to persuade the men to join the Union, but it is not very likely that they will have any effect, as the fact that the management of the Company do not acknowledge any of the Labour Unions is well known to the crews of the vessels.

Efforts have been made in the past by the Chung Hwa Seamen's Union to obtain the re-instatement of several tea-boys dismissed by the Company, but proceedings locally were discontinued after letters had been written by the ships' compradores to the Water Police Bureau of the Shanghai City Government, stating that the compradores themselves were not responsible for the dismissals.

Apparently the union officials have since been negotiating with the Japanese Gendarmerie at Tangku in order to cause the arrest of the compradore of the s.s. "Taksang". A copy of a letter written by Mr. N.A. BOURNES, of the Indo-China Steam Navigation Company, to the Shipping Manager of the Company, concerning the affair at Tientsin, is attached for information.

*Killingbeck*  
D. P. S.

D.C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(54) REGISTRY  
DATE 28/4/40

FILE

29

Translation of a Notice issued by the Chung Kuo Seamen's General Labour Union and addressed to the Staff of the s.s. "Taksang" during March 1940.

---

Following the outbreak of the Sino-Japanese hostilities in August 1937 and the subsequent general retreat of the Chinese troops from Shanghai, the former Chung Hwa Seamen's General Labour Union accordingly removed to Hankow and then to Chungking. Therefore, should the members employed on board ships in the lower course of the Yangtze River experience any trouble, the union could not mediate because of its absence from these parts, thus leaving the members unprotected for the past two years.

Last Spring, our Chairman Wang Chung wei, dissatisfied with the conspiracy between the Chungking Government and the Communists, left Chungking and started to promote the Anti-Comintern, Peace and National Reconstruction Campaign which gains the support of the people of the country and the 800,000 members of our union. Even the ex-employees of the now defunct Chung Hwa Seamen's General Labour Union arrived in Shanghai and participated in the peace movements.

On October 24, 1939, by order of the Bureau of Social Affairs of the Kuomintang Headquarters, the name of the former Chung Hwa Seamen's General Labour Union was changed into the present name Chung Kuo Seamen's General Labour Union, and one Pang Pan Wei and 13 others were nominated Committee members of the new Union. The Committee members on the following day held an inaugural meeting and began to function with offices at 75 Jessfield Road. Furthermore, on October 28, 1939 one Zung yueh Loong and 9 others were appointed to prepare the formation of a

Shanghai Branch Office, while one Ling Ise Hwang and 9 others were to do the same in Hankow.

The former Chung Hwa Seamen's General Labour Union, situated in the Chinese Chamber of Commerce Building, North Nanan Road, was ordered to disorganize on February 24, 1940 and to amalgamate with the present Union which is now busily engaged in handling the registration of seamen and marine matters. Efforts are also being made to revive the branch offices at various ports.

Registration for both old and new members is at present in force.

Standing Committee :- Lee Kai-zung 李凱龍  
Liang Ran-wei 梁蘭威  
Loo Kwang-lai 盧光來

N.B. Address of the Shanghai Branch Office is at the 3rd floor of the Chinese Chamber of Commerce, North Nanan Road.



JARDINE, MATHESON & CO., LTD.  
(INCORPORATED IN HONGKONG)

*Copy*

Apr 22nd 1940

LONGMIKE

Mr. Longmuir  
Shipping Manager.

Dear Sir,

re Union Trouble at Yintien.

On Saturday the 20th inst. I met Mr. Ngan  
ex Compadore of S/S Dah Pau and brother of our  
Chief Compadore on S/S Tak Sang.

He has been at Yintien for the past  
month & on the 10th inst. he was informed by the  
2nd Compadore of S/S Tak Sang that the Union  
officials were negotiating with the Japanese  
Sendarmerie with intent to cause the arrest of  
the Tak Sang Compadore & requested that he  
mediate in the matter.

Together with a Chinese friend who  
could speak Japanese he called on the Japanese  
Sendarmerie Commander at Yintien & requested his  
assistance. He was advised to go to the Yang Ku  
& interview the local Japanese Sendarmerie.

Then he did & on the 11th inst. he  
invited the Commander together with the Japanese  
Chief of Yang Ku Water Police & two others, to  
dinner on board the Tak Sang.

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.  
(INCORPORATED IN HONGKONG)

During dinner the Union trouble was discussed & the Japanese left saying that they would not ~~render~~ any assistance to the Union.

Asked whether he had paid any money to the Japanese or to any other person to settle the matter he replied in the negative, but that the dinner, drinks and his trip to Yantam had cost him between £300.00 & £400.00.

Asked whether he thought that the Union would continue to make trouble he replied that they were sure to do so, but that without Japanese backing they were hamless.

*J.P.*

(The above mentioned trouble was over the  
a dismissed sailors whom the Union are  
trying to get re-instated on our ship.)

*J.P.*

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. 1, Special Branch ~~XXXX~~ 5293  
REPORT

Date September 19, 1939

Subject (in full) Jardine Matheson Company: Bonus granted to Chinese Employees.

Made by D.P.S. Killingbeck

Forwarded by

C. Crawford J. J.

With reference to attached report, which appeared in the "China Press" dated August 31, concerning special subsidies granted to Chinese employees of the Jardine Matheson Company, enquiries reveal that a special allowance has been granted to the employees in view of the high cost of living prevailing in Shanghai.

The allowances came into effect approximately two weeks ago and were granted voluntarily by the management of the Company, without any application having been received from the workers.

FILE

J. Killingbeck

D.P.S.

A. C. (Special Branch)

01342

CHINA PRESS

AUG 31 1939

**135,000 Workers To  
Get Subsidy From  
Big Local Company**

In view of the increased cost of living in Shanghai resulting from the devaluation of the Chinese dollar in the local black market, the management of the Jardine Matheson Company has decided to give special subsidies to its 135,000 Chinese staff members and workers, according to the *Ta Mei Wan Pao*, released by *China News and Views Digest*.

Those who receive a salary of more than \$100 will receive a subsidy of twenty per cent as from August 1, 1939 and those receive less than \$100 will receive a subsidy of twenty-five per cent. As a result, the company will pay \$1,000,000 more every month as salaries and wages to the Chinese staff members and workers.

L. B. S. Fullingham

C. 31/4

THH

FM. 2  
G. 55M-1-38

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. E. REGISTRY

S.1, Special

## REPORT

Date January 26, 1939

Subject Dzien Hung-quin (錢鴻堃) and his connection with Chen

Yuen Loong (陳元龍)

Made by D.I. Pan Lien Fih

Forwarded by

C. Crawford D.I.

Enquiries show that Dzien Hung-quin, age about 40, a native of Chekiang Province, at present resides in an upstairs front room of the Kung Woo Ziang Native Tobacco Shop (公和祥皮絲烟店), Poo An Li Alleyway, Rue Montauban (the rear part of the premises being No. 206 Boulevard des deux Republiques), was employed on the s.s. Woosung of the China Navigation Company (Butterfield & Swire) until about one year ago and participated in the activities of the former Chung Hwa Seamen's Union. Recently, Chen Yuen Loong, ex-Chairman of the defunct "Two Steamship Tallymen's Club" residing at No. 5 Boo Fah Fong (蒲柏坊), Avenue Dubail, has endeavoured to secure the assistance of Dzien Hung-quin with a view to the establishment of an employment bureau known as the "Introduction Agency for Unemployed Seamen", which is still in the preparatory stage. Chen Yuen Loong is said to have informed Dzien Hung-quin that his present abode would be utilized as an office for the agency when preparations are completed.

P. A. 167. C. (26. 26)

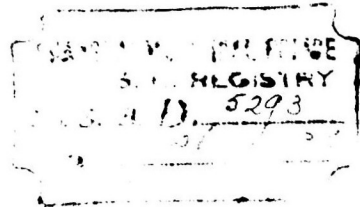
Pan Lien-fih  
D. I.

D.C. (Special Branch)

26/1

C.D. L. Sh

C. 26/1  
26/1  
26/1



MEMO. 26/1/39

Business

Sir

Information.  
S.B. will continue  
to watch this  
man's activities and  
act immediately  
there are indications  
of extension of his  
influence to the Police

Yes.



SI  
K.I.V.  
2/2

2/2

2/2

C.D. 2. Sil

QOT

S.I. Pan Pan  
D.S. 1 Kao 2/2  
2/2  
2/2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| S. B. REGISTRY            |
| No. S. B. D. 5293         |
| Special branch, 26/1/39   |
| Date January 25, 1939.    |

REPORT

Subject Chen Yuen Loong (陳元龍) - Renewal of Activities

Made by/ and Forwarded by C.D.I. Ross

Chen Yuen Loong, ex-chairman of the defunct "Two Steamship Tallymen's Club" who resides at No. 5 Boo Pah Wong (菊柏坊), Avenue Dubail, was interviewed at headquarters on January 24 and gave the following information :

Following the withdrawal of Chinese troops from Shanghai in November, 1937, he accompanied General Yang Hu, former Defence Commissioner of Woosung and Shanghai and concurrently Special Delegate for Seamen's Affairs, to Hankow and remained there until September, 1938, when he returned to Shanghai. Upon arrival he learned of the unemployment of a number of tallymen of Messrs. Jardine Matheson & Co. through trade depression. In view of his many acquaintances among the compradores of ships of various steamship companies, he decided to establish a Tallymen's Employment Agency at the above address, his object being to find work for those unemployed tallymen through the medium of the compradores of ships. So far he has obtained employment for over sixty tallymen with compradores of Jardines while forty others are still on the waiting list. He states that he does not collect any registration or introduction fee but admits that he receives 50 cents per mensem from each person, for whom he has secured employment, as long as he is employed with the company.

On or about December 8, 1938, Chen met Mr. N. Bourne, Chief of Smuggling Prevention Section of Jardines at the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date ..... 19

- 2 -

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

Roosevelt Terminal. The latter demanded an explanation from him for his presence there. Chen explained that the business of his employment agency made it necessary for him to visit the compradores of the various ships from time to time. He was told to see Commander Skyrme as the Company viewed his presence in the vicinity of the company's vessels with much disfavour. So far Chen has not approached Jardines.

At the conclusion of the interview, Chen Yuen Loong was warned to apply to Jardines for permission to carry out the business of his employment agency in which Jardines vessels are involved. He was also told that no coercion towards the ships' compradores nor interference with the tallymen in the employment of the company would be tolerated and that any attempt which he might make with a view to creating a monopoly in his business would only land himself in trouble. Chen promised to obey the instructions of the Police.



C. D. I.

D.C. (Special Branch).



CFP

FM. 2  
G. 15000-1-3-

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch, *addn*

## REPORT

Date January 11, 1939.

Subject Chen Yuen-loong (陳元龍) - renewal of activities.

Made by D.S. Henchman

Forwarded by *C. Crawford*

Information has been received to the effect that Chen Yuen-loong (陳元龍) ex-chairman of the "Tallymen's Club" and former staff member of the Chung Hwa Seamen's Union has renewed his activities on the Shanghai waterfront, setting up an employment agency at the Roosevelt Terminal, French Bund, and using methods of intimidation to secure employment for his men. For the greater part, his activities are concerned with vessels belonging to Messrs. Jardine Matheson & Company and it is feared that he will endeavour to extend his operations to that part of the Settlement Bund (Peking Road Jetties) which is used by ships of the same company.



*D. S. Henchman*  
D. S.

D.C. (Special Branch).

Copies to D.O. 'A'

French Phe

Comdr. Skyrme (P.C.)

*D.B. [signature]*  
P.A. M.D.C. (S. B.)

P.A.

As spoken

*J.R.*

S.1.  
*J.B.R.*

C.D.D. Sih

*E. H.**[initials]*

*S. B. copy.*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
RECORD  
No. S. B. D. 5293

Date \_\_\_\_\_  
Division \_\_\_\_\_

CRIME REGISTER No:— Misc. 562/37.

Hongkong Police Station.

Aug. 4, 1937.

Diary Number: 2.

Nature of Offence: —

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Trouble between Steward and Cabin-Boys  
on S.S. "Loongwo"

Sir,

With reference to the remarks of the P.A. to D.C. (Crime) on Diary 1, Page 3, of this case re charging the four cabin-boys with intimidation, the reason why the case was not treated as an ordinary case of intimidation and immediate action taken was because the vessel had already sailed when the report was received and moreover, it was considered desirable that Commander Skyrme should be interviewed before any Police action was taken. The reason for this being that the cause of the trouble being what it was i.e., bad feeling between the cabin-boys and the newly promoted Steward it was thought that to arrest and charge the cabin-boys might result in a strike which would cause trouble and inconvenience to the Shipping Company, Jardine, Matheson & Co., Ltd.

On the 28/7/37 D.S. Elders interviewed Commander Skyrme who requested that no Police action be taken until further word was received from him because the Stewards and Cabin-boys Unions were trying to settle the matter amicably among themselves.

On the 4/8/37 information was received from Commander Skyrme to the effect that the matter had been

*file*  
*OK*  
*5/8*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number: **2/2**

Nature of Offence:—

| Time at which investigation begun and concluded each day |  | Places visited in course of investigation each day |  |
|--|--|--|--|
|--|--|--|--|

### RECORD OF INVESTIGATION.

settled amicably and that no further police action was deemed. In view of this it is respectfully suggested that no further action be taken.

Copy of this report submitted for information of Special Branch.

S.D. 1/10. *led*

*T. Collins.*  
D.S. 4.

D.D.O. "C".

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Section 1, Special Branch  
REPORT

Date August 3 1937.

Subject Dispute between 2nd Steward and Cabin Boys of the s.s. "Loongwo"

Made by D.S. Henchman

Forwarded by

C. Crawford, D.S.

Mediation by representatives of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, Nantao Branch, has resulted in a settlement of the dispute between the 2nd Steward, Woo Ah Pao (胡阿宝) and the cabin boys of the Indo-China Steam Navigation Company's vessel s.s. "Loongwo."

Woo Ah Pao has been transferred in the capacity of 2nd Steward to the s.s. "Suiwo" and the vacancy aboard the s.s. "Loongwo" has been filled by Loh Yoh Dong (陆悦堂), an employee having 33 years' service and recently a cabin-boy aboard the s.s. "Tingsan."

D. S. Henchman

D. S.

D.C. (Special Branch)

File  
D.B.R.

3/6

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.:— Misc. 562/37.

"C" Division.

Hongkew Police Station.

July 24, 19 37.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each dayPlaces  
visited in  
course of  
investigation  
each day

## RECORD OF INVESTIGATION.

Trouble between 2nd Steward and Cabin-Boys  
on S.S. "Loongwo"

Sir,

At 12 noon 24/7/37 one Woo Ah Pao (胡阿宝) Chinese 2nd Steward on the S.S. "Loongwo" came to Hongkew Station and reported that there had been some trouble between himself and four cabin-boys on the said vessel. He brought with him a note from Commander Skyrme of Jardine, Matheson & Co., Ltd., who had previously telephoned to the station saying that the man would call at the station.

D.S. Elders and C.D.S. 33 conducted enquiries. The 2nd Steward, whose home address is at 90 Yochow Road, stated that he had only been appointed to his present position by Jardine Matheson & Co., Ltd., about three weeks ago. He was formerly Saloon "Boy" on the S.S. "Pingho". He has done two trips between Shanghai and Hankow on the S.S. "Loongwo".

He stated that at about 5.30 p.m. on the 23/7/37, whilst he was in his cabin on the vessel which was moored at Hunt's Wharf, four of the vessel's cabin-boys came to his cabin and ordered him to leave the vessel saying that they would not allow him to be the 2nd Steward. He asked them if they had any authority for ordering him to leave the vessel, such as instructions from their

S-1  
Further

D.S.R.

C.D.S. 33

C 25

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1/2.

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Union or from the Shipping Office but they could not produce any authority. The 2nd Steward therefore refused to leave whereupon the four men seized hold of him and took his keys from his pocket and pushed him off the vessel.

The 2nd Steward then proceeded to his uncle's home and informed his uncle of the incident and they endeavoured to get in touch with Commander Skyrme but owing to the fact that it was after office hours they failed. However, they succeeded in locating Mr. Todd the Shipping Manager to whom they spoke over the telephone. He stated that no instructions whatever had been issued for the removal of the 2nd Steward and that he should return to the vessel.

The 2nd Steward did return to the vessel at about 7 p.m. 23/7/37 but the four cabin-boys refused to allow him on board.

The vessel sailed for Hankow on the morning of the 24/7/37. It will return within about ten days.

The 2nd Steward states that he has certain personal effects, including cash, in his cabin on the vessel. He wishes the Police to take action against the four cabin-boys.

The names of the four persons in question are:—

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.  
.....Police Station.  
.....19

Diary Number:— **1/3.**

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

- (1) Pao Dau Fah (包道芳), (2) Vang Ngh Tseh (文岳齊)  
(3) Zee Siau Dee (徐小弟), & (4) Zang Foh Shing (張福生).

It would appear that the cabin-boys object to the promotion of the 2nd Steward and his transfer to the vessel on which they are employed.

D.S. Elders will interview Commander Skyrme on the 25/7/37 with a view to ascertaining what action is most desirable.

Copy of this report submitted for information of Special Branch.

*W. Duncan*  
S.D. 1/2 25/7

*J. Elders*  
D.S. 4.

D. D. O. "C".

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch. ~~Station~~

REPORT

Date July 2, 1937.

Subject S.S. "Loongwo" - settlement of dispute concerning appointment of second steward.

Made by D.S. Henchman

Forwarded by

*J. H. H. H.*

Information has been received from Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company to the effect that the dispute between the crew of the s.s. "Loongwo" and the management, which arose over the appointment of a new second steward, has been settled.

It is stated that the management has agreed to pay compensation to the crew's nominee for the position of second steward and in return for this concession the crew has agreed to accept Wu Pao-tsoo (吳寶燾), the Company's nominee and ex-"boy" of the s.s. "Pingwo".

*D. S. Henchman*

D. S.

D.C. (Special Branch).



*S.1*  
*not pass to her*

*DBK 3/7*

*609 Sub.*  
*Tb 3/7*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S.1, Special Branch. *Specimen*,

REPORT

Date June 25, 1937.

Subject S.S. "Loongwo" - staff oppose the appointment of second steward.

Made by D.S. Henchman

Forwarded by *Reference*

Unrest, as the result of the decision of the management to appoint a boy of the s.s. "Pingwo" to act as second steward, now exists among the 24 pantry-boys, 20 firemen, 18 sailors, 35 tallymen and 110 cabin boys of the Indo-China S.N. Company's ship "Loongwo".

In connection with this matter, Mr. Yang Zuan-sung (楊瑞生), a secretary of the Chinese Seamen's Union, called at the company's office on the afternoon of June 24 and discussed the situation with Commander Skyrme. The management, however, refused to alter its decision.

At 9 p.m. June 24, the pantry boys of the s.s. "Loongwo", at that time berthed at Hunt's Wharf, held a meeting aboard the ship and decided that they would refuse to accept the appointment of the new second steward, 胡宝楚 (Hu Pao-tsoo). They further stated that if the management insisted on his employment, they would, in company with the remainder of the crew declare a strike. Ringleaders and spokesmen at this meeting were Pao Tao-fah (包道发) and Ah-ming (阿明), both pantry boys.

At 10.45 p.m. June 24, Mr. Yang Zuan-sung, in company with Mr. Chen Yuen Ming (程永銘), Chief of the 2nd Department of the Seamen's Union, boarded the steamer and conveyed to the workers written instructions from General Yang Hu to the effect that the newly appointed man should be allowed to sail with the ship, that he should not be allowed to work and that after one trip and on the vessel's return to Shanghai, negotiations should be re-opened.

After much persuasion the pantry boys agreed to comply with these instructions and without further incident the s.s. "Loongwo" sailed at 12 m.n. June 24/25.

*D.S. Henchman 16/26*



*S.1.  
Further  
DB2  
26/2*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19

(2)

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

While the agitation was in progress it was learnt that the crews of the s.s. "Changkiang", s.s. "Tuckwo", s.s. "Chihwo", s.s. "Lisung", and s.s. "Fusung" had expressed willingness to support the "boys" of the s.s. "Loongwo".

It is reported that the reason for the opposition to the appointment of the new steward can be attributed to the fact that at one time he was a member of the <sup>Sy</sup> River & Sea-going Steamer Saloon boys' Mutual Advantage Association, Lane 449, 27 East Seward Road, and that he subsequently left the Union and denounced it strongly in the press. The boys of the s.s. "Loongwo" are all members of the Association and the object of their agitation is to have one of their own men promoted to the position of second steward.

*D. S. Chuan*

D. S.

D. C. (Special Branch).

*Copies sent to D.O.C. & Commr Skyrme (for)*  
*D/S*  
*2/6*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— **Misc. 437/37.**

"G"

Division.

**Hongkew**

Police Station.

**24/6/37**

19

Diary Number:—

**1.**

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

#### Threatened Strike of Stewards Employed On Board The S.S. 'Loong Wo'.

During the late afternoon of June 24, Commander F.H.E. Skyrme of Jardine, Matheson & Co. Ltd., reported that he had received information to the effect that the Chinese Stewards employed on board the S.S. 'Loong Wo' which vessel is due to sail from Hunt's Wharf for Hankow at 12 m.n. June 24, had threatened to go on strike if the Company refused to accede to their demands and withdraw from the ship's personnel one named Hu Pao Chu (胡宝初) who has recently been appointed second steward and transferred to the ship in this capacity in place of one named Ying Chung Tuh (应忠德) who has been promoted to chief steward and transferred from the 'Loong Wo' to another vessel.

Apparently the stewards had strongly objected to Hu Pao Chu's appointment and claim that the position vacated by Ying Chung Tuh should have been filled by one of them and not an outsider.

The vessel sailed on schedule without any untoward incident occurring.

A party of Uniform Police and detectives from this Station under the supervision of a senior foreign officer were on duty at the jetty until the vessel sailed at 12 m.n.



S.1

DBR 2576

10-1-16

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number:—

**1/2**

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

It is understood that the men held a meeting on board the ship and on the advice of their Union representatives decided to allow Hu Pao Qun to sail on this trip on condition that the matter was again discussed on their return to Shanghai.

A strong force of River Police under the supervision of two foreign officers were in attendance on board the vessel.

Commander Skyrms attended the jetty at 12 m.n. and expressed thanks for Police assistance.

*W. Duncan*  
Sen. Det. I/c. 25/6.

*R. Hunt*  
D. S. I.

D. D. O. "C".

*D. C.*  
~~Officer I/c~~ Special Branch.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

1716/37.  
Crime Register No. ....

Division.  
Sinsu Police Station.  
June 25th. 1937.

|  |                |   |                   |
|--|----------------|---|-------------------|
| Diary Number 1.  | (Sheet No. 1.) | Nature of Offence:—                                 | SS.               |
| Time at which investigation begun and concluded each day | Daily.         | Places visited in course of investigation each day. | Please see diary. |

### RECORD OF INVESTIGATION.

|   |   |          |  |
|---|---|----------|--|
| Place or description of premises.   | P.W.D. Depot, 92 Shuntch Road.  |          |  |
| Time and date of offence.   | 25-6-37.  |          |  |
| " " " reported.   | 25-6-37.  |          |  |
| Name, occupation and address of complainant.  | ong Eng Ling (王英林), P.W.D. Foreman, 92 Shuntch Road (P.W.D. Depot)  |          |  |
| Number of criminals with full individual description.   | Unknown.  |          |  |
| Arrests.  | Nil.  |          |  |
| Classification of property stolen.  | Nil.  | Value \$ |  |
| Classification of property recovered.   | Nil.  | Value \$ |  |
| In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.<br>(a) Time and date body was discovered.<br>(b) Position, appearance and marks on body.<br>(c) Apparent cause of death.<br>(d) Motive if known.   |   |          |  |
| Full Details of Method used in Committing offence.<br><br>In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.<br>(e) Mode of entry, including manner of approach to premises.<br>(f) Means used (tools etc.)<br>(g) Character assumed by criminal, and story told, etc.<br>(h) Mode of transport and description.<br>(i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.) | <p>The complainant received a letter intimidating him &amp; telling him to go to tea shop to compromise.</p> <p>D.S. Hendman<br/>S.I.<br/>Capt. ...<br/>26 June 1937</p> <p>26 June 1937</p> <p>SHANGHAI MUNICIPAL POLICE</p> |          |  |

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises?
- (k) Are they all "old" servants?
- (l) If not, what was their last employment and for how long?
- (m) What was their "characters"?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
- (o) Are old servants suspected?
- (p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

On 24-6-37, D.S.I. Cole, C.W., telephoned this Station, to ascertain what action had been taken in the case of Wong Ing Ling (王恩林), D.S. Foreman who had received an intimidating letter.

D.S.I. Cole was informed that no information relating to the case had reached the Station. Shortly after D.S.I. Cole had telephoned the undersigned, a report by D.S. Menckman of the Special Branch (S.I.) (with instructions by D.S. Special Branch that Station deal with case written on) together with a pencilled report by Mas. T. Rodgers and a pencilled copy of a letter in Chinese addressed to Wong Ing Ling, one Ing Yvi, Wong Ling Lung & Mr. Tsch, attached was received from D.S. S.P. Div. with instructions that enquiries be conducted in the case.

Enquiry of the file ascertained that Wong Ing Ling, D.S. Foreman No. 17 employed at D.S. Depot Shuntch Road, had on 22-6-37, received an intimidating letter (translation attached) signed by "members of the Labour Union". He had informed his superiors who had informed A.C. Brennan-Graddock S.A. of the D.S.D. who had requested assistance of Special Branch. (See report by D.S. Menckman S.I.)

As the complainant had been called to attend the Loh Teen Koh (蕭春阿) Tea-shop, Chetiang Road together with Wong Ing Yvi (王恩英), D.S.D. Foreman 55, Wong Ling Sang (王林生), D.S.D. Foreman 156,

1 (Sheet 3)

San Tsan Ching (包石青), P.W.D. foreman 54 and Li Fah-  
ah (李法安), P.W.D. ganger 11 between 3p.m. and 5p.m.  
24-6-37, C.D.S. 64 & D.S. 67 were instructed to  
proceed to the Lok Tsan Koh Teashop, 462 Chekiang Road  
for observation whilst D.S. Weeks was instructed to  
wait in near vicinity to render assistance if required.  
The detectives, who ascertained that the 4 P.W.D.  
employees mentioned above complainant attended the  
teashop, remained in the teashop from 3.30p.m. to 5p.m.  
but no person spoke to P.W.D. employees.

At 5p.m. 24-6-37, the original letter sent to  
complainant and translation was received by the  
undersigned.

C.D.S. 64 was instructed to request complainant in  
this case to attend Station and at 9a.m. 25-6-37, the  
complainant, Foreman 156, 55, 54 & ganger 11 attended  
this Station.

Questioned by C.D.S. 64, D.S.I. Li and the under-  
signed, the complainant, age 47, native of Shanghai,  
living at 15 Koong Hwo Sing Road, Chapei, stated he has  
been employed by P.W.D. S.M.C. for 17 years. He has  
been a foreman for 17 years and until Thursday last  
18-6-37, has had no trouble in connection with his  
employment of any kind. At 4.45a.m. 18-6-37, when  
proceeding to Shunteh Road P.W.D. Depot he was attacked  
by 7 or 8 male Chinese on Koong Hwo Sing Road, Chapei,

who when assaulting him told him to assist the P.W.D. coolies not the P.W.D. S.M.C. He has no idea who instigated assault but can identify 2 of his assailants. He does not know who is the writer of letter which he received at P.W.D. Depot Shunter Road p.c. 22-6-37. Letter bears postmark of No. 9 Section Postbox (Carter Road) and an indecipherable post section mark.

Wong Tng Nyl, P.W.D. foreman 55, age 47, native of Shanghai, living in unnumbered house of Kiaochow Road near Singapore Road questioned stated he has been employed by P.W.D. S.M.C. for 26 years. He has been a foreman for 16 years. He has had no trouble in connection with his employment before and has no information to offer re this case.

Wong Ling Sung, P.W.D. foreman No. 156, age 37, native of Shanghai, living at 25 Goo Ka Pang, Koong Hwo Sing Road, Chapei, questioned stated he has been employed by P.W.D. for 16 years, and has been a foreman for 13 years. He has had no trouble before in connection with his employment and has no information to offer re this case.

Bau Tsah Ching, P.W.D. foreman No. 54, age 38, native of Shanghai, living at 4 Tsung Zau Paung, Koong Wo Road, Chapei, questioned stated he has been employed by P.W.D. for 19 years and has been a foreman for 15 years. He has not had any trouble in connection with his employment



before and has no information to offer re this case.

Li Fah Fah, ganger No. 11, age 26, living at 86/817 Perry Road, questioned stated he has been employed by the F.W.D. for 12 years and has been a ganger for 6 years. He has had no trouble before in connection with his employment and has no information to offer re this case.

The above mentioned foremen & ganger have been instructed to proceed to & from their homes with other employees and not alone, and to call Police immediately if assault or intimidation is attempted, also to endeavour to ascertain for police if possible from among F.W.D. coolies who was responsible for assault of complainant and the sending of the letter to complainant. The assault and sending of the letter appears to be the work of disgruntled coolies who by intimidating the foreman will possibly obtain employment.

Enquiries proceeding.

Copy to Special Branch.

25

32

D.I.

Translation.

22nd.

Dear Mr. Eng Ling:

This letter serves to remind you of the things which you did some days ago. You must be aware of this, but you have not given us a reply. Please do give us a reply at once. The best way for you is to ask Brother Fah Fah to meet us, failing which violent measures will be taken against you.

The venue for our meeting is the Loo Chun Kuo ( ) Tea House, Chekiang Road, and the time for the meeting is between 3p.m. and 5p.m. June 24.

The entire body of workers.

Mr. Wong Eng Ling.

Mr. Wong Eng Nyi

Mr. Wong Ling Sung

Mr. Shah.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

No. S. B. ....  
S.1. Special Branch ~~XXXX~~  
Date .....

REPORT

Date June 16, 1937.

Subject Ewo River & Seagoing Steamers' Saloon Employees' Mutual

Advantage Association - Re-election of Committees.

Made by D.S.I. Kao Yen-ken

Forwarded by *W. J. ...*

Between 2.30 p.m. and 6 p.m. June 15, the Ewo

River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Association, Lane 449, 27 East Seward Road (Hongkew), held a general meeting of representatives to re-elect its committees and to discuss the affairs of the Association in general. Twenty-five persons were present including representatives of the Seamen's General Labour Union and saloon boys employed by the Indo-China Steam Navigation Company.

The following persons were elected to serve on the Standing and Supervisory Committees :-

Standing Committee :

Chairman : Chang Foh-sung (張福生), Boy No.5 of the s.s. "Sing Pingwa" (新平口), residing at Lane 31, 24, Hwakee Road. (Known to be a satellite of Mr. Pang Pah-wei (彭伯威), Chairman of the Shanghai Branch of the Chinese Seamen's Union.)

General Affairs : Yui Hwa-ziang (俞華祥), Boy No.3 of the s.s. "Paowu" (寶和). Address unknown.

Organization: Wong Kung-doo (黃根度), Boy No.7 of the s.s. "Sing Pingwa". Address unknown.

Propaganda: Pao Dao-fah (包道法), Boy No.1 of the s.s. "Lungwa" (隆和). Residing in the Association.

Miscellaneous: Tseu Vung-yen (周文賢), Boy No.3 of the s.s. "Suiwo" (瑞和). Residing in the Association.

Supervisory Committee :

Yen Liang (嚴良), Pantry Room boy of the s.s. "Kungwa" (公和). Residing in the Association.

Wang Tung-hai (汪東海), a steward of the s.s. "Paowu" (寶和). Address unknown.

Resolutions passed included the following :-

1. That the Indo-China Steam Navigation Company Stewards' Mutual Aid Society (Lane 355, 38 Broadway East) be not



FILE

*2/2*

*4/6*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT :

Station, .....

Date ..... 19

Subject ..... - 2 -

Made by ..... Forwarded by .....

recognized and that the Chinese Seamen's Kuomintang be requested to consider this problem.

2. That the Indo-China Steam Navigation Company be requested through the Seamen's Kuomintang and the Seamen's Union to announce measures relating to the promotion of employees.
3. That unemployed workers pay \$1 for registration fee, failing which they will not be given employment as substitutes.
4. That investigations be made into a report that Wong Pao-ching (王嘉慶), ex-Chairman of the Association, misappropriated funds of the Association.

*Kao Wen-tan*

D. S. I.

D. C. (Special Branch).

*Copy sent to Commr. Skyrme (etc.)*  
*D.B.*

10/6

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch. ~~XXXXXX~~

REPORT

Date. June 7, 1937.

Subject. Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Association - Change of Chairman.

Made by D.S.I. Kao Yen-ken Forwarded by S. Logan D.S.I.

On May 28, <sup>Mr.</sup> Wong Zuan-ching (王善慶), Chairman of the Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Association, Lane 4-9, 27 East Seward Road, was summoned by Mr. Bang Pah-wei (彭伯威), Chairman of the Shanghai Branch of the Chinese Seamen's Union, to the latter's office, 680 Chung Hwa Road, Nantao. He was requested to resign from the Association because he had joined, it is alleged, a secret reactionary group. To this request, Mr. Wong agreed to comply.

At about 8 a.m. May 30, while he was in the vicinity of the Association offices on East Seward Road, Mr. Wong was set upon by three men armed with axes. He was, however, fortunate enough to make good his escape without injury and later reported the incident to the Hongkew Station.

On June 1, Mr. Wong handed over the affairs of the Association to the control of Mr. Yu Hwa-ziang (俞華祥), a committee member of the Association, and left for his home at Ningpo. It is learned that the Association has decided to convene a general meeting of members on June 15 with a view to electing new Chairman and committee members.

With regard to the reactionary group, of which Mr. Wong is a member, further enquiries show that through the introduction of Mr. Chao Sz-ching (趙世鏡), a recently dismissed clerk of the Shanghai Branch of the Chinese Seamen's Union, Mr. Wong became a member of a Special Service Group of the Reorganization Party (Mr. Waung Ching-wei's party) with a secret rendezvous at House 54, Mei Lai Faung (梅蘭坊), Rue Amiral Bayle. Mr. Wong Shiao-ping (王孝賢), ex-committee member of the Shanghai Branch of the Seamen's Union, is said



FILE

2162

7206

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date.....19

Subject..... - 2 - .....

Made by..... Forwarded by.....

to be in charge of the group in question.

*Kan Yuen Kan*

D. S. I.

D. C. (Special Branch).

*copy sent to Commr. Skynne (Rec.)  
Shanghai Police.*

*2/13/37*

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Section 1, Special Br. *Subdiv.*  
REPORT

Date April 13, 1937.

Subject Ewo Steamship Tallymen's Club - committee meeting.

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by

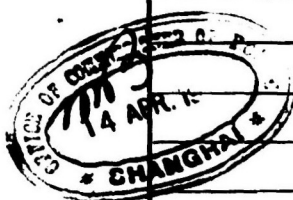
*I. Coyne D. S. I*

The new committee members of the Ewo Steamship Tallymen's Club, who were elected on April 11, 1937 (Vide I.R. 12.4.37), held their first meeting in the offices of the Club, Lane 449, No. 27 East Seward Road, between 2 p.m. and 4 p.m. April 12, when they formally assumed office. The following resolutions were then discussed and passed:-

1. That unemployed tallymen be notified that in future when seeking employment they should not apply to the companies directly but to the Club which would recommend them.
2. That, in order to give opportunities for unemployed tallymen, compradores of ships be requested not to engage apprentices.
3. That each member of the Club deposit with a certain bank \$3 a year for a period of five years, and that the sum thus raised be transferred to the club and used for helping unemployed members, etc. It is estimated that a sum of about \$1,000 could be raised yearly in this way.

*D. P. S. Henchman*

D. P. S.

*cl.*  
D.C. (Special Branch)*copy sent to Comm. Skypine (P.O.)**D.P.S.*

FILE

*208. 14/12*

April 12, 1937.

EXTRACT FROM INTELLIGENCE REPORT

Ewo Steamship Tallymen's Club - general meeting

The Ewo Steamship Tallymen's Club held a general meeting of representatives of members in its office at Lane 449, 27 Seward Road, at 1 p.m. April 10, when approximately thirty persons including delegates from the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, the Shanghai Branch of the Seamen's General Labour Union and the Seamen's Special Tangpu, attended. During the proceedings, five members were elected to serve on the executive committee and one on the supervisory committee.



5293  
10 37

(1) Name of Organization: Two River and Seagoing Steamers  
Saloon Employees' Mutual  
Advantage Association

(十名和江)各輪船後艙部員工同益社

Address : Lane 449, No.27 East Seward Road  
(Hongkew District).

Date of Formation : It came into existence in July, 1936, and  
was inaugurated on 28/9/36.

Permit No. : Permit No.22, issued by the Special  
Kuomintang Delegate for Seamen's  
Affairs.

(2) Name of Organization: Two Steamship Tallymen's Club

(十名和江)各輪船理貨員俱樂部

Address : Lane 449, No.27 East Seward Road  
(Hongkew District)

Date of Formation : 1/1/39

Permit No. : Permit No.2, issued by the Special  
Kuomintang Delegate for Seamen's  
Affairs.

D. S. Henckman.

J. L. 9/4

S. 1.

DR

9/4



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 100-100000

S.1, Special Branch Station,

REPORT

Date April 5, 1937.

Subject The activities of the "Ewo River and Seagoing Steamers' Saloon Employees' Mutual Advantage Association" (Ewo Boys' Club).

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by T. Boyne D.S.I.

The above mentioned association, more commonly known as the "Ewo Boys' Club," was officially inaugurated on 28 September, 1936 and became a registered subsidiary of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union. Closely associated with the Boys' Club is the "Ewo Steamship Tallymen's Club," Chairman Chen Yuen-loong (陳元龍), established in 1933 and also a subsidiary of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's Union.

Organiser of the "Boys' Club" was one Dzung Yah-chen (鄭雅陳), subsequently elected secretary. Dzung in soliciting membership for his union is reported to have used threats and coercion, and in carrying out these illegal activities is known to have had the full support of Chen Yuen-loong who as well as being chairman of the "Tallymen's Club," is also staff member of the Shanghai Branch Office of the Chung Hwa Seamen's Union, and is on very friendly terms with Sang Sah-wei (桑沙威) who is said to be a favoured follower of General Yang Hu, Woosung-Shanghai Defence Commissioner and concurrently Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs.

From the foregoing it would appear that the Kuomintang and the Chung Hwa Seamen's Union anxious to assume complete control over the Chinese staff of the Indo-China Steam Navigation Company, in this instance the saloon boys in particular, and prevented by law from officially inaugurating a union, were actually behind and in full support of the formation of the society known as the "Ewo Boys' Club." Much of the friction, disturbance aboard ships, intimidation, etc. can be said to have occurred directly or indirectly as a result of the continued effort of the Chung Hwa Union, supported by the

S.1.  
D.P.S. 1/4  
16/4

copy sent  
D.P.S. 4/4

Copy P.2 C  
to Comd Skym  
As spoken  
a conference  
might be helpful  
Comd Skym,  
a Tension Service  
Super Tom  
DC (S.P.A.)  
PA (S.P.A.)  
after they have  
seen to report.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject .....

-2-

Made by .....

Forwarded by .....

Kuomintang, to increase its influence over the Company's Chinese staff. Instances of union interference are given as follows:

In August, 1935 the compradore of the s.s. "Suiwo" was threatened by representatives of the "Ewo Tallymen's Club" with a view to forcing him to dismiss two of his tallymen (non-union) who had remained loyal in a previous strike.

In July, 1936 Lung Yah-chen, secretary of the Boys' Club, went aboard the s.s. "Pingwo" and demanded that all saloon boys, kitchen staff, etc. should join his union, threatening that those who refused would be dealt with by the San Huh Wei (三合會), a Cantonese loafers' club. In consequence of this 22 boys and cooks of the s.s. "Pingwo" registered with the union.

Again in July, 1936 when a vacancy occurred for the position of No. 1 Cook on the s.s. "Suiwo," the "Boys' Club" refused to accept the company's nominee and with the approval of the Chung Hwa Seamen's Union installed their own candidate.

Further instance in July, 1936: two saloon boys (union members) of the "Pingwo" dismissed by the Captain for absence without permission. Union Representatives, including Chen Yuen-loong, accompanied by loafers boarded the "Pingwo" and threatened the second steward with a view to reinstating the saloon boys.

In January, 1937, representatives of the "Boys' Club," including Wong Zoen-ching (王尊慶), the chairman, boarded the s.s. "Kutwo" and threatening to bring about the dismissal of those who refused, attempted to induce non-members to join their union.

(On 1st Feb. Wong Zoen-ching was called to the office of the Special Branch at S.M.P. Headquarters and warned against using

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....  
Date.....19

Subject.....

-3-

Made by.....

Forwarded by.....

coercion to induce saloon boys to join his union." Wong  
promised to abandon these practices.)

On 4th Feb.1937, as the result of an attempt by the company to  
dismiss certain of its tallymen (union men), a fight occurred  
aboard the s.s. "Prominent" while at sea and the vessel was  
forced to put back to Shanghai. Chen Yuen-loong who disapproved  
of the company's action in dismissing the tallymen, is believed  
to have been responsible of the trouble. On 16th Feb.1937,  
friction was caused aboard the s.s. "Kungwo" when the tallymen  
attempted to usurp certain privileges claimed as their right  
by the sailors. A settlement was however affected.

On 19th February, 1937, the respective stewards of the s.s.  
"Kiawo" and s.s. "Kungwo" wished to change ships, this with  
the company's approval. The cooks, who would have been  
transferred with their respective stewards, supported by the  
saloon boys opposed the change and Chen Yuen-loong, at the  
instigation of Pang Bah-wei, informed the stewards that if they  
made the change they would be penalised by the union.

On 26th Feb. 1937, S.M.P. Special Branch H.Q. received a  
message from the Indo-China Steam Navigation Company stating  
that because six saloon boys of the s.s. "Pingwo" had resigned  
from the "Two Boys' Club," trouble might be expected. On 12th  
March, information was received that the six saloon boys had  
been arrested by the Chinese authorities in Nantao. It appears  
that the boys were requested to visit the offices of the  
Chung Hwa Seamen's Union in Nantao. This they did and on  
arrival were questioned as to their reasons for resigning from  
the "Two Boys' Club." Their answers were apparently unsatis-  
factory from the point of view of the union officials and a

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject .....

-4-

Made by .....

Forwarded by .....

dispute arose which resulted in the arrest of the boys. They were charged with creating a disturbance and assaulting Chen Yung-ming (陳允明), a departmental chief of the union, and were detained on the authorization of General Yang Hu, at the Woosung-Shanghai Garrison Commissioner's Headquarters, Lunghwa. On 19th March, after seven days detention, the saloon boys were released on security.

The foregoing instances show clearly that the "Two Boys' Club" and the "Two Tallymen's Club," with the support of the Chung Hwa Seamen's Union and General Yang Hu are not acting in the best interests of the employees but seem rather, regardless of what methods they employ, to be interested only in increasing their influence over the Company's Chinese staff.

Attached to this report are copies of letters which form part of a correspondence which has been carried on between the Indo-China S.N.Co. Ltd. and General Yang Hu concerning the activities of the "Two Boys' Club." Perusal will show quite clearly the attitude of the Union towards the Company and in particular its disregard of the necessity for discipline aboard the Company's ships; per ex. quoting from a letter dated 26th Nov. 1936, written by General Yang Hu and addressed to the Company; General Yang Hu states: "Save the orders by the Captain, who has the highest authority on his ship. the crew is not necessary to obey all the commands of other officers, because after all, they are not slaves."

A copy of a letter from the Indo-China S.N. Company, Ltd. to Sir John Brennan containing a memorandum on the activities of the Boys' Club, is also attached.

D.C. (Special Branch).

J. Henschman D. P. S.

202.  
6/4

# *The Indo-China Steam Navigation Co., Ltd.*

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.  
GENERAL MANAGERS.

(INCORPORATED IN ENGLAND)

SHANGHAI

March 23rd, 1937.

The Commissioner,  
Shanghai Municipal Police,  
Foochow Road,  
SHANGHAI.

Dear Sir,

Referring to the case of six boys of our domestic staff who were arrested by the Shanghai Branch of the Seamen's Union with the details of which you are acquainted, we are somewhat apprehensive as to the safety of these men. We attach a list of their names and addresses with a request that, if possible, some supervision might be exercised over them.

These boys resigned voluntarily from the Ewo Boy's Club which has its Office in Seward Road, Hongkew, and we have no doubt that, had they escaped the punishment of imprisonment which they had to suffer, it would have encouraged at least 60% of the remaining boys of our domestic staff to act in a similar way. We know that the Officers of the Ewo Boy's Club bring intimidating pressure to bear on our staff and, for the good of all concerned, we are convinced that it is a bad influence in every way.

The Club is supported by the Ewo Tallymen's Club situated in the same building and this also has a bad influence in support of which we quote the recent fight of tallymen on board s.s. "Prominent" and a certain fracas which took place between sailors and tallymen of s.s. "Kungwo" on approximately January 15th.

We believe that the headquarters of the Seamen's Union would be glad to see the end of the Ewo Boy's Club and we, ourselves, would be glad to see the end of both the Ewo Boy's Club and Ewo Tallymen's Club which are a constant source of irritation to us and seriously interfere with the good management of our ships and our service to the public.

We would be more than obliged if some action on your part could bring about the suppression of one or both of these organisations.

We are, dear Sir,

Yours faithfully,

*Jardine, Matheson and Co. Ltd.*

General Managers. Indo-China S. N. Co. Ltd.

Encl:

NAMES AND ADDRESSES OF THE SIX SALOON BOYS  
EX-S.S. "PINGWO"

Woo Pao Tsu,  
House No. 70,  
Lin Chung Li,  
Yochow Road.

岳州路五十二号

Yoo Kwei Ling,  
House No. 36,  
Hop Shing Li,  
Wuchow Road.

梧州路合顺里四十六号

Liu Ah Moo,  
House No. 48,  
Lane No. 661,  
Chaoufoong Road.

北平路大德里四十八号

Chen Tsu Tuck,  
House No. 47,  
Lane No. 810,  
E. Seward Road.

中熙华德路祥光里四十七号

Ma Chang Foo,  
House No. 10,  
Lane No. 201,  
Paoting Road.

保定路同善里十号

Ma Ning Fai,  
House No. 15,  
Lane No. 21,  
Muirhead Road.

威海路人安里十五号



Copy of letter from the General Manager of the Indo-China S.N. Co. to Sir John Brennan, K.C.M.G., H.B.M. Consul General, Shanghai.

Shanghai,  
January 13, 1937.

Sir.

We have the honour to submit the following memorandum on the activities of the Chinese Seamen's Union at Shanghai.

For some months past there has been a decided tendency on the part of certain Branches of the Chinese Seamen's Union to conduct a campaign of lawlessness and insubordination which is subversive of discipline on board ship and, unless firmly checked, will doubtless result in serious accidents. Our efforts to adjust these matters are always met with threats, broken promises, and in some cases, violence.

On November 4th the Headquarters of the Union issued an edict stating, among other things, that the orders of the Captain of the ship must be strictly obeyed.

We pointed out in our letter dated November 10th that the Captain necessarily delegates his authority to his subordinates including the Chinese heads of departments. The Union, in their reply dated November 26th, declared that they did not consider it necessary for the men to obey the orders of anyone but the Captain.

This is an example of the attitude of the Union and, in itself, should be the cause for very strong representation.

Further than this, however, we can show that even the Captain's orders are treated with disrespect by a certain Branch of the Union, viz. the Saloon Staff.

The disaffection of this Department is a comparatively new venture though we can quote an example of attempted interference in the lawful dismissal of a fireman for gross neglect of duty and the troubles with the teaboys, tallymen, etc. are too well known to be enlarged upon.

We have written to General Yang Ku, the Commissioner in charge of the National Seamen's Union, requesting an interview so that the situation can be explained personally to him. This, however, has produced no result - not even an official acknowledgment. We are of the opinion that his subordinates do not wish him to be acquainted with the facts. A copy of our letter (December 24th) to him requesting an interview is attached and also the letter dated December 3rd which we propose to read to him personally.

This last letter summarizes the situation with regard to our Saloon Staff.



passengers with afternoon tea, slovenly dressed, as an illustration, boys only having a singlet on and a pair of long cotton pants. Forks etc; not being properly washed, particles of food remaining between the prongs, and at the joint of the knives, etc. tableclothes not being lifted and the tables underneath dusted, lifebelts remaining in the racks without being taken down and periodically dusted."

Finally, on the last trip of s.s. "Fausang" from Tientsin to Shanghai the Captain had cause for complaint about the dirtiness of the cutlery and recommended the discharge of both pantry boys. The Steward appears to have given rise to the assault made on him on board on the night of 23rd December.

The Captain of s.s. "Fausang" considers that the service in his ship is by no means up to the standard essential to passenger service due to the insubordination of his staff.

We cannot but hold the Union responsible for the above incidents and we trust you will cause the offenders to be justly punished.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.

Copy of letter to General Yang Hu, Chinese Seamen's Union,  
from the General Manager, Indo-China S.N. Co. Ltd

Indo-China Steam Navigation Co.,

Shanghai, December 31, 1936.

General Yang Hu,  
Chinese Seamen's Union.

Mantao.

Dear Sir,

We wish to call your attention to two cases of assault by members of the Seamen's Union on fellow-members; namely, Stewards of s.s. "Pingwo" and s.s. "Yausang". From our previous experience it would appear that this is one of the rules of the Union which is strictly enforced and the men concerned should be dismissed from membership of the Union and consequently from our employment.

We quote first from the report of the Captain of s.s. "Pingwo" :-

"Yesterday afternoon (26th Dec), as a result of the incitement of other "B" Saloon boys who have similarly been entirely unsatisfactory and under whose influence Chan Yue Yao seems to be, Chan Yue Yao, after an hysterical outburst which could be heard practically all over the ship, was induced to assault the Steward in his cabin.

"The Chief Officer, Mr. A.E. Smith, was witness to part of this affair, but in view of the peculiar circumstances, refrained from interference. The Chinese handled the affairs themselves.

"The Chief Steward has exhibited wonderful tolerance in the face of perpetual insolence and baiting which has been indulged in of late by all these saloon boys associated with the two who deserted some time ago. He is one of the best Stewards, both as caterer and in service to passengers, who it has been my fortune to be shipmates with in the Company."

We endorse the Captain's remarks about the excellence of this Steward and would point out that the two boys referred to by the Captain are the ones for whom we hold your guarantee of good behaviour.

We are suspending Chan Yue Yao from service pending investigation of the case on the return of s.s. "Pingwo" to Shanghai on Monday, the 4th instant.

We now refer to the case of s.s. "Yausang". Attached is the statement of the Chief Officer which gives the details of the assault. The Captain was asked to make a report and he quotes many instances of dirtiness, shrewdness and inattention to duty on the part of the ~~domestic~~ domestic staff, saying :-

"During the whole of this period up to date there have been numerous occasions when I have had to speak severely to the Steward over the following :-  
Noises and discussions in the pantry by the boys, boys attending officers, wireless operator, and even

Finally this has culminated in personal assaults on two of our Chief Stewards as described in our letter dated December 31st attached. In both these cases such intimidation was brought to bear as to frighten the Stewards from performing their duties by sailing in the ships.

Certain Regulations (attached) were drawn up and reply by the Chinese Seamen's Union is attached. On one point in particular we have not yet come to an understanding, viz. paragraph 5. We would be prepared to agree on this point too but our experience over the past few months has been such as to discredit entirely the good faith of the Union who, so far from supporting us in the dismissal of offenders, exert all their powers to protect them.

Now almost every clause of the Agreement has been violated.

1. The cases of assault on the Stewards of s.s. "Fauqang" and s.s. "Pingwo".
3. Installation of one topass in s.s. "Kungwo" without reference to the General Managers. This man is still on board but is not on the Articles or in receipt of pay.
4. a) Promotion of boys in s.s. "Kungwo" who are eligible neither by long service or good conduct.  
b) Refusal to allow exchange of staff to be effected on proposed exchange of Stewards of s.s. "Kungwo" and s.s. "Kiawo".
6. Staff taking leave without permission or going through the proper channels.

Paragraphs 2 and 7 have not yet been put into effect pending a satisfactory settlement of the domestic affairs generally.

All the above would appear to be a quarrel between the Stewards - who are members of the Seamen's Union but not the Ewo Boy's Club - and their Staffs but it is obvious that the results of this state of affairs will be far-reaching.

We therefore request that the matter may be taken up officially so that we may have an opportunity to explain our case personally to General Yang Hu and point out to him that we are willing to co-operate for the benefit of our employees and the general public whom we serve.

We have the honour to be,

Sir,

Your obedient servants,

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.

Sir John Brennan, K.C.M.G.

H.B.M. Consul General,

Shanghai.

C O P Y

S U M M A R Y   O F   C A S E S

1. Attack on Steward of s.s. "Hsin Changwo" by members of Ewo Boy's Club assisted by loafers ; 7th August.
2. Enforced re-instatement of certain boys in s.s. "Kungwo", s.s. "Pingwo" and s.s. "Paowo" who wilfully deserted their ships. See letter 18th August addressed to you.
3. Breach of promise in the case of s.s. "Kungwo" in spite of written agreement and personal promise of the Union's Secretary, Mr. K.Y. Wong. Reference our letter November 10th.
  - a) Not to increase our staff.
  - b) To promote men in order of seniority and for good service.
4. Assault on and intimidation of Stewards of s.s. "Fausang" and s.s. "Pingwo". Reference our letter December 31st.

Copy of letter from the Chief Officer of the S.S. Fausang  
to General Managers of the Jardine, Matheson & Co.  
-----

S.S. "Fausang"

Shanghai, Dec. 25th, 1936.

Messrs. Jardine, Matheson & Co.  
General Managers.

Dear Sirs,

During the evening of Dec. 23rd at Shanghai, it was reported to me that there was trouble between the Steward and pantry boys, which was developing into a fight.

On going to the saloon to investigate the matter, I found the Steward surrounded by menacing saloon boys and about half a dozen of their Trades Union friends from ashore. One of the latter took it upon himself to settle the dispute with me.

On asking him if he was a Union Official and to produce his card, he said he could not do so, as he was only acting in the capacity of a middleman. Whereupon I declined to discuss ship's business with him as it was no concern of his.

This ended the row for the time being; but the Steward afterwards told me that he wished to leave the ship, in spite of having been here for ten years, as his position was becoming impossible.

The matter was duly reported to the Captain on the following morning.

I remain, dear Sir,  
Your obedient servant,

D. Bernhard-Smith.

Chief Officer.

Copy of letter from General Managers, Indo-China S.N.  
Co. to General Yang Hu, Shanghai-Woosung Garrison  
Headquarters.

-----  
Indo-China Steam Navigation Co.  
Shanghai, Dec. 24, 1936.

General Yang Hu,  
Shanghai-Woosung Garrison Headquarters,  
Lunghwa.

Dear Sir,

We fully realise that, in this time of National Crisis, the important position which you hold must increase your duties considerably and you can spare little time to matters other than those of immediate national consequence. Yet we feel that the matter we wish to lay before you is of great importance and, if not dealt with immediately and firmly, may have far-reaching repercussions. We refer to the employment of loafers and other bad characters on the wharves by certain Branches of the Seamen's Union to enforce their demands by creating disturbances on board our ships.

We have tried all reasonable methods of negotiations to reach an understanding with the representatives of the union and we regret that we can get no satisfaction.

We therefore beg leave to visit you personally so that we can lay our case before you with confidence that justice will be done. We make this request because the nature of the case is too involved to put on paper without the chance of misunderstanding which we wish to avoid, trusting that you will be able to fix an early date for an interview.

We should like to make it clear that it is our wish to do all we can, ourselves, to maintain order and discipline on our ships and wharves and you can count on our full support in this connection.

We take this opportunity of wishing you the compliments of the season with the hope of a speedy solution to the troubles in which your country is at present involved.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,

General Managers, Indo-China S.N. Co. Ltd.

Copy of letter from General Managers, Indo-China S.N. Co.  
to General Yang Hu, Chinese Seamen's Union, Nantao

.....

Indo-China Steam Navigation Co.  
Shanghai, December 3rd, 1936.

General Yang Hu,  
Chinese Seamen's Union  
Shanghai.

Dear Sir,

It is only after trying all means to reach a satisfactory agreement with your Representatives that we take this step of approaching you personally on a matter of the utmost importance.

It is a question of good discipline which you, as an Officer, can fully understand.

We regret to inform you that a certain Branch of the Seamen's Union at Shanghai called the Ewo Boy's Club, under the leadership of one, Chen Yuen-loong, who is Chairman of the Ewo Tallymen's Club, has been formed with the admitted purpose of resisting the authority of the Chief Stewards of our ships and consequently the Captain of the ship who delegates his authority through his Officers to the heads of Departments. This is directly contrary to the spirit of the Decree issued by yourself and the results, if the activities of the Club are allowed to continue, will be a general undermining of all discipline, not only in the ships of our company, but internationally in all ships trading to this Port. The repercussions are bound to be far-reaching.

We have had several meetings with your Representatives on this subject and our relations have been most cordial. Still, however, in spite of our agreements we find the activities of the club in progress and we can only assume that they carry on without the knowledge of their superiors. Their methods are to employ loafers on the wharves to enforce their demands and this has led in some cases to physical violence, particularly in the case of s.s. "Hsin Changwe" last July when the Chief Steward was only rescued by the intervention of the ship's officers and the summoning of the Police. We are glad, however, to inform you that we have agreed with your Representatives that they will take the responsibility for the summoning of Police assistance in future.

The grounds on which the Ewo Boy's Club bases its policy of insubordination appears to be that the Stewards dismiss and employ their staff indiscriminately. For a year now we have been taking particular interest in our Saloon Passenger Department and one of our efforts has been to exercise an adequate supervision over our employees in this Department to see that they were justly treated and gained their promotion by long service and good conduct.

It is only since we introduced this practice that the troubles with our Staff began and we now find out, far from just treatment, the Ewo Boy's Club takes it upon itself to protect wrong-doers and to endeavour to promote members of the staff who are qualified neither by long service nor good conduct.

Their latest action has been to refuse to allow the Stewards - also members of the Seamen's Union, be it noted - to participate in the share of passenger's tips. Although we do not recognise these tips and it is no concern of ours, yet this sort of behaviour must cause illfeeling which we understand it is your object to avoid.

We came to an agreement on the 17th November with your Representatives on the following points :-

1. The settlement of a certain disturbance in s.s. "Kungwo", the details of which are briefly described in the attached appendix.
2. That dealings between ourselves and our Staff would be through the Union Headquarters and not through the Ewo Boy's Club.
3. That internal arrangement, appointment and promotion of Staff in ships would be left in our hands and worked from a roster of service which we keep.
4. That in the event of new employees being required they would be taken from a list of our exemployees a copy of which would be sent to the Union.
5. That we should summon Police assistance in case of any disturbance from the direction of Ewo Boy's Club and that the Union would take the responsibility/

We regret to say that the first clause of the agreement has not been complied with and it shakes our faith in the fulfilment of the remaining clauses. For this reason we have taken it upon ourselves to approach you direct and to ask that you will be good enough to use your influence in the suppression of the activities of this Ewo Boy's Club. Otherwise, as we have said before, we fear that a state of undiscipline will run through our Fleet with consequent danger to ships involving loss of life and property which will be readily traced to the bad influence of certain Branches of the Seamen's Union.

All this, as you can readily understand, is particularly important, in the case of ships where good discipline is essential. Not only will any cases of insubordination be immediately noticeable by the travelling public, but there will be every danger of a serious accident which would undoubtedly have world-wide publicity.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.



December 3, 1936.

P.S.

Since writing the foregoing we have received a letter from your Union dated 26th November in reply to our comments on your decree.

We pointed out that the Captain of a ship necessarily delegated his authority to his subordinates and suggested that the decree, stating that only the Captain and the Purser could give orders which must be obeyed, should be amended.

The letter from your Union dated 26th November stated that they did not consider it necessary for the crew to obey commands from anyone else. It is surely not necessary to remark further on this to an Officer of your experience.

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.

C O P Y

CASE OF S.S. "KUNGWO"

The Chief Officer retired and his personal servant, who had been many years in the Company, retired with him.

Instead of allowing the new Chief Officer to choose his own servant, the Two Boy's Club took it upon themselves to promote from the "B" Saloon a boy who is recommended neither by long service nor good conduct (he having absented himself from the ship twice without permission of the Captain). Furthermore, they promoted the lavatory and bath attendant to be a Saloon Boy and brought in his place another man of whose antecedents we know nothing and who, we have reason to suspect, is not a good character owing to his connection with the Two Boy's Club.

It was agreed with your Representatives, who were not aware of the action of the Two Boy's Club, to revert these men to their former positions pending settlement. This agreement, we regret to say, has not been carried out.

December 3rd, 1936.

Shanghai.

Copy of letter from Yang Hu, Chinese Seamen's Union, to  
Messrs. Jardine, Matheson & Co. Ltd.

-----

Chinese Seamen's Union,  
West Gate, Shanghai

November 26, 1936.

Messrs. Jardine, Matheson & Co.

Dear Sirs,

With reference to your letter of the 10th November asking us to amend article 4 of our notification, we beg to point out to you that the nature of that notification is to warn our fellow members from doing any unlawful acts. It is by no means an oppression on the workmen.

Save the orders by the Captain, who has the highest authority on his ship, the crew is not necessary to obey all the commands of other officers, because after all, they are not slaves.

You are dissatisfied with a certain section of your employees, you therefore disapprove with our circular letter. As to the "Tung Yih Club" it is formed by the staff of the Steward department of different ships with an object of promoting good feeling amongst themselves. It may help your business if you have enough confidence in it. Through our investigation, we find that the said club is looked upon as a hazardous organization because your Mr. Ma, the Chief Steward, and a rascal named Li are trying various ways of spoiling it in a view to form another organization of their interest.

We wrote in your letter that one Wang Sin Ching brought a gang of rascals to force upon the employing of certain workmen. As Wang Sin Ching is a responsible member of the "Tung Yih Club" and at the same time a very honest person, we cannot believe that he would have ~~done~~ such a thing like this.

We also can hardly agree with you on the point that we disorganize the said club so that we may get your co-operation, for our Union is operating under the instructions of the Central Kuomintang with the object to protect the interests of our fellow workmen. In order to avoid any unnecessary disputes or trouble in the future, we advise you to keep a watchful eye on your Mr. Ma and give him instruction to dissolve his club. In the meantime, we shall pay special attention to steps taken by the "Tung Yih Club" so that it will co-operate with you for mutual benefit.

Yours faithfully,  
Chinese Seamen's Union.

(Sgd.) Yang Hu.

Special Commissioner.

Copy of letter from the Indo-China Steam Navigation Co.  
to General Yang Hu, Chinese Seamen's Union, Nantao.  
-----

Indo-China Steam Navigation Co.

Shanghai, November 10, 1936.

General Yang Hu,  
Chinese Seamen's Union,  
West Gate.  
Nantao.

Dear Sir,

We much appreciate your decree to the members of your Union and you may be sure that the rules you have drawn up are, in principle, in accordance with the good conduct, management and discipline of a ship for the benefit of our shippers, consignees and the travelling public. These are the principles we aim at, keeping in mind justice and fair play to our employees. We would like, however, to call your attention to Article 4.

The Captain necessarily delegates his authority to his subordinate Officers in the execution of details of the ship's work in the different departments. These Officers are responsible to him and the heads of departments are, in turn, responsible to the Officers.

We would suggest, therefore, an amendment to your decree, making this clear.

In connection with this decree, we wish to bring to your notice the case of the tallymen and watchmen of s.s. "Pacwa".

Recently the neglect of these men occasioned the loss of cargo to the extent of over \$300.00. The Compradore paid for this loss but that in no way makes up for the unsatisfactory service given to shippers and consignees. The Compradore has long wished to make changes in his staff but has been unable to do so under pressure from your Union. We would be glad if this matter can be cleared up satisfactorily.

We also wish to call to your notice unwarranted interference with ship's discipline and routine in the Saloon Department by certain persons purporting to represent your Union without any reference to ourselves.

The first case is that of s.s. "Fausang".

The Steward, under instructions from the Master who had reported the case to us, proposed to change one of his staff who was dirty, negligent and in every way unsatisfactory.

He made arrangements with your Union to take a Union man in his place but when the time came to make the change he was informed that he could not discharge the unsatisfactory members and the ship sailed with this man still on board on Wednesday, November 4. We would be glad of an explanation of this affair and also an assurance that this change will take place without trouble on the return of s.s. "Fausang" on the 13th instant.

The second case is that of the "Kungwe" on the 6th instant.

It was reported to us that certain members of your Union had instructed the Steward to appoint a certain boy, (Wang Kun Fo), from the "B" Saloon to be personal servant to the new Chief Officer in place of the late Chief Officer's boy who left with him.

Apart from the fact that the boy named is by no means satisfactory, having absented himself from his place of duty on board for two trips as reported by the Captain, we do not tolerate this interference. It is a recognised custom that the Chief Officer may choose his own boy. This however was resisted by a force of about thirty loafers led by one, Wang Tsui Chen, a member of the Ewo Boy's Club.

We have telegraphed to s.s. "Kungwo" that these boys are to revert to their former positions. It is ridiculous to suppose that a topass can assume the duties of a Saloon boy.

The Third case is that of s.s. "Pingwo".

Some months ago you will recollect that, by mutual agreement, two boys of s.s. "Pingwo" who deserted their ship were re-instated on your guarantee of good behaviour and a public apology to the Captain.

It has now been reported by the Captain that these two boys devote their time to irritating the Steward who is in charge of their department, and acting in a highly insubordinate way towards him.

The same remarks apply to the similar case of the Saloon boy of s.s. "Paowo".

This is not in accordance with the guarantee of your Representatives. It is noteworthy also that all three of the ships involved in the original trouble we had are the subject of our complaints. We trace all these incidents to the influence of the lately formed Ewo Boy's Club.

We regret that we have to make all these complaints about the conduct of our employees, particularly the Domestic Staff. In the past our relations were of the best and we have an excellent name for good service with our clients. Since, however, the formation of this Ewo Boy's Club there has been a series of troublesome incidents gravely affecting the efficiency of our service.

In your letter of the 4th instant, covering your decree, you ask for our co-operation. It is obvious that co-operation is a reciprocal term so that, if you expect co-operation from us, we must ask you to do your part in the suppression of the activities of this Club.

It appears that this Club is acting in direct contravention of our friendly relations and is doing its best to stir up discontent and bad feeling among our employees.

We trust you will treat the contents of this letter as urgent and important and take the necessary action.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.

Copy of letter from General Yang Hu to Jardine Matheson  
and Company, Ltd.

-----

Chinese Seamen's Union,  
Nantao, Shanghai.

November 4, 1936.

Shipping Department,  
Jardine, Matheson & Co., Ltd.  
Shanghai.

Dear Sirs,

In company with this letter, we are sending you a Decree recently issued by our Union to all our Union's members calling their attention to certain particulars in regard to the performance of their duties on board ships.

As our Union's members are scattering over different ships, it is difficult to supervise the behaviour of each individual member. We are therefore framing up certain rules, as listed in our Decree, governing the behaviour of each of our Union's members on board ships.

In the hope that our Decree will be strictly observed by all our Union's members, we ask for your generous co-operation with us. Should there be any misbehaviour on the part of our Union's members, please advise us and we will enforce our punishment accordingly.

Yours faithfully,

(chopped) Yang Hu.

C O P Y

An outline of the Rules, as listed in the Chinese Seamen's Union Decree, Governing the Behavior of Union's Members on board ships

1. No union's members are allowed to smoke opium.
2. Union's members shall not smuggle or carry contraband goods.
3. Union's members must not ill-treat or insult passengers and force passengers in regard to tipping.
4. Union's members must obey the Captain's or Purser's order.
5. In case the ship is in peril, every Union's member must exert his utmost to save the ship.
6. Union's members should not commit any action contrary to the Regulations set up by the Union.

Copy of letter from General Yang Hu to Jardine, Matheson  
& Company, Ltd.

-----  
Chinese Seamen's Union,  
Nantao, Shanghai.  
October 8, 1936.

Shipping Department,  
Jardine Matheson & Co. Ltd  
Shanghai.

Dear Sirs,

We have received your letter of September 14 with  
enclosed Regulations (English and Chinese attached).

In regard to these Regulations that you have framed  
up for the guidance of your Saloon Staff, we have certain  
comments to make.

As to Article 1 of the proposed regulations, we  
entirely agree with what it now stands.

Article 2 relates to physical examination. We would  
suggest that the examination should be taken once instead of  
twice every year. If staff members are found to be unfit for  
work, they should be sent to hospital. After their recovery,  
they should be admitted to resume their respective work.

Respecting Article 3, we like to suggest that you  
would revise this Article so as to permit only our Union's  
unemployed members to fill in any vacancy which might appear  
in the steward department.

We are also in accord with the provision in the  
Article 4 of your proposed Regulations. However, we like to  
suggest that promotion should be confined to our Union members.

As to Article 5, we propose that before punishing  
any staff member, our Union must be notified.

Article 6 relates to absences or leaves of staff.  
We suggest that members of staff should be entitled to ask  
for leave thrice a year. The duration of leaves would of  
course vary with needs on the part of staff.

We would entirely agree with the provision of  
Article 7 relating to the wearing of uniform.

Respecting Article 8, we are of the opinion that  
since you have set up definite working hours for your staff,  
there is no need to keep record of their works.

Other than all articles which you have framed as  
commented above, we would like to call your attention to add  
one more article to your proposed regulations. This is to  
grant the staff members, when oppressed by the Steward a right  
to report to the steamer's Master directly, so that arrangement  
may be made with our Union for investigation or settlement.

Hoping our suggestions will receive your favourable  
consideration,

We are, dear Sirs,  
Yours faithfully,

(chopped) Yang Hu



Copy of letter from the Indo-China Steam Navigation Co.  
to the Chinese Seamen's Union, Nantao

-----  
Indo-China Steam Navigation Co.  
Shanghai, September 14, 1936.

General Yang Hu,  
Chinese Seamen's Union,  
West Gate,  
Nantao.

Dear Sir,

Saloon Staff - Indo-China Steam Navigation Co. Ltd

Much time and patience has latterly been expended on lengthy conferences on various matters arising out of the behaviour of our Saloon Staff.

In order that there shall be a clear understanding in the future we have framed the enclosed Regulations (Chinese translation attached) for the guidance of our Staff and propose to place this on the notice boards of our ships in English and Chinese.

We think you will agree that these Regulations are reasonable and fair to all parties and we would be obliged if you would reply at an early date to this effect.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,

General Managers. Indo-China S.N. Co. Ltd.

## C O P Y

### REGULATIONS FOR SALOON STAFF

#### 1. Discipline

Every person employed by the Company must be at all times diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master and the General Managers. The Chief Steward, as head of his Department, is responsible through the Purser to the Master for the good order, discipline and efficiency of his staff. Therefore, there must be close co-operation between the Chief Steward and his staff to promote good service and consequent benefit to all concerned.

#### 2. Medical Examination

In accordance with the Principles of the New Life Movement it is desirable that all employees, especially in this particular branch of Service, should be clean and free from disease. Therefore a medical examination of all the domestic staff will take place at intervals of six months by arrangement with the Government Quarantine Service. Men suffering from incurable diseases will be discharged.

#### 3. Engagement

As most of the Company's vessels are over-staffed with regular employees and extra assistants who are not authorised, no further staff will be engaged, except in emergency, until the present unauthorised employees are absorbed. From that time apprentices will be engaged as assistant pantry boys and assistant cook-boys to learn the duties of the higher grades. They will be required to register, with photograph, on the Company's form.

#### 4. Promotion

A roster is kept by all employees based on the Company's form of registry which must be filled up by all employees. Promotion will be made on length of service combined with reports by the Master of efficiency and general behaviour.

In view of the Chief Steward's large financial responsibility, the position of Chief Cook and Pantry Boy storekeeper will be filled by men who are acceptable to him.

5. Punishments for misbehaviour

Complaints of domestic staff will be investigated by the Purser who will report the matter to the Master. He, in turn, will render his report to the Company for the necessary action to be taken. Serious offences such as insubordination will be punished by dismissal.

6. Leave

All members of the staff are entitled to one trip off per six months provided they can be spared. Requests for a trip off must be forwarded through the Chief Steward and Purser to the Master and should, if possible, be made during the slack passenger season, viz. the Winter.

7. Uniform

The Company will provide uniforms for the domestic staff and thereafter all members of the staff will be expected to be well dressed when on duty.

8. Duty Book

A Duty Book will be kept by the Chief Steward detailing boys for duty at times of the day other than meal times. At meal times all the staff must be on duty.

September 14, 1936.

Shanghai.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch ~~Section~~ 5293

REPORT

Date March 22, 1937.

Subject..... Disposal of seven persons arrested at the Seamen's Union and  
charged with assault

Made by C.D.I. Sih Tse-liang Forwarded by *Thorne D. S. I*

It is learned that the six saloon boys and the  
representatives of the stewards of the Indo-China Steam  
Navigation Company who were arrested by the Chinese Authorities  
on March 11, 1937, at the office of the Chung Hwa Seamen's  
Union, Nantao and subsequently detained at the Woosung-Shanghai  
Garrison Commander's Headquarters, Lunghwa (Vide Special Branch  
Report dated March 12, 1937) were released on security on  
March 19, and handed over to Mr. Ching Tsing-sung (金廷芳),  
an official connected with the State Lottery.

*Comm. Skopman hysd.*  
*DBL*

*Sih Tse Liang*  
C. D. I.

D.C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.2, Special Branch, ~~1873~~,

REPORT

Date. March 18, 1937.

Subject. Disposal of seven persons arrested at the Seamen's Union and  
charged with assault.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... Supt. Tan Shao-liang.

Mr. Bang Ba Wei, Chairman of the Shanghai Branch office of the Chung Hwa Seamen's Union, telephoned this afternoon stating that the seven persons who were arrested at the Seamen's Union at Nantao on March 11 and have since been detained at Lunghua, will be released on March 19 or March 20 on security to be furnished jointly by Messrs. Wong Siao Lai and Ching Ting Sun.

This information was confirmed on enquiries made of Mr. L.P. Sung, Secretary of the Union.

It may be mentioned here that Li Tsai Sung of the prisoners is a follower of Mr. Ching Ting Sun (French-town fraternity) and the six others are followers of Zao Yu San.

Comm. Skymn info.  
S.B.R. 1873

Tan Shao-liang  
Superintendent.

D. C. (Special Branch).



S.1.  
S.B.R.

18/3

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5293

S.1, Special Branch.

REPORT

Date March 13, 1937.

Subject Arrest of Indo-China Steam Navigation Company's employees in Nantao.

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by T. Boyne D.S.I.

Further to a report dated 12th March, 1937, it has been ascertained that the six saloon boys of the Indo-China Steam Navigation Company's vessel "Pingwo", who were arrested on 11th March in Nantao and who resigned from the Saloon Boys' Club on 27th February, 1937, published an advertisement in the "Shun Pao" on 27th February giving notice of their withdrawal from their society. The names of the six men concerned appeared in the advertisement and are as follows:-

Ho Pau Tsho (胡宝楚)

Mo Chun Fu (马春富)

Lieu Ah Mau (廖阿毛)

Yau Kwei Lin (姚桂林)

Chen Tsho Teh (陈祖德)

Mo Ning Fah (马银发)

Together with the above mentioned men two other employees of the Indo-China Steam Navigation Company, one Zee Shing Fah (徐兴发) and one Kou Shou Liang (顾秀良), also announced their withdrawal from their society (translation of advertisement hereto attached).

On the morning of 12th March, Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company received an anonymous letter wherein was contained an account of the arrest of the six saloon boys of the s.s. "Pingwo", and a request that the Company should do its best to secure their immediate release (copy of letter hereto attached.)

D. P. S.

D. P. S.

D.C. (Special Branch).

Account regarding the wrong arrest of six Saloon

Staffs S.S. "Ping Wo", and Mr. Wilson Li 11th p.m.

Yesterday afternoon at about three o'clock, the six Saloon Staffs together with Mr. Wilson Li, representative of the Stewards Associated Office, were arrested by the armed Chinese Police to the Garrison Headquarters at Lunghwa, (?) and they were retained there until at present.

The information so far obtained is that on the 8th p.m. the Investigating Officer from the Branch Union came on board the "Pingwo" asking the six saloon staffs why they should resign "Dong Yih Zoo" and they were required to go to the Branch Union to give reasons. Thinking that the Union's request should be obeyed, the Chief Stewards of "Pingwo" & "Kungwo", Mr. Wilson Li, and 4 Saloon staffs went there on the 9th p.m. to the Branch Union where the anti-Dong Yih Zoo boys argued with the Dong Yih Zoo's boys. Their discussion ended in failure. On the 10th, the Branch Union sent an official letter to the "Pingwo" requesting again those anti-Dong Yih Zoo boys to the Branch Union for explanation. On the 11th p.m., Mr. Wilson Li together with the six saloon staffs went there as requested. When they reached there, the Officers of the Seamen Union said to Mr. Wilson Li that they wished to make a final adjustment with him. Upon this the door was closed, and a heated discussion followed, with noise indicating assault. Few minutes later, the door was opened and immediately after armed Chinese police entered, arrested all these men and handcuffed two of them.

From the above statement, the matter is very clear that as the Branch Union have always cooperated with the Dong Yih Zoo for financial advantage the above seizure of lawful persons has been well planned and arranged through all means. Their aim is to intimidate Mr. Wilson Li to give up in the first place, and to threaten the boys to stick to Dong Yih Zoo to continue and increase their bad behaviour throughout the Company's steamers. Mr. Wilson Li, and the anti-Dong Yih Zoo boys have greatly been wronged, and it is earnestly hoped that the Company should effect immediate release of these men, and to make redress to this great grievance in the future.

Shanghai, 12th March, 1937.

The following advertisement was inserted  
in the "Shun Pao" on February 27, 1937:-

Chen Kuo Zay 陳國才 and Den Shao Lih 滕紹烈,  
lawyers, publish the following notice on behalf of  
Ho Pau Tsho, 胡宝楚 Mo Chun Fu, 馬春富 Lieu Ah Mau, 劉阿毛  
Chen Tsho Teh, 陳祖德 Yau Kwei Lin 姚桂林 and Mo Ning  
Fah 馬銀發 of the s.s. "Ping Woo," 平和 Zee Shing Fah 徐兴芳,  
of the s.s. "Pau Woo," 宝和 and Koo Shou Ziang 顧善翔  
of the s.s. "Teh Woo" 德和 announcing the withdrawal of their  
membership from the Dong Ih 同益社 Society:-

"According to statements made by my  
aforementioned clients, they are workers on two steamers.  
After joining the Dong Ih Society, none of their hardships  
has been redressed, while their economical burden has been  
increased. Not being willing to be under control of the  
Society, they are withdrawing from membership as from this  
date. Henceforth the Society will have no right to interfere  
with them. This notice is published to avoid misunderstanding  
by the public."



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5293

No. S. B. D. 5293

S.2, Special Branch

REPORT

Date March 12, 1937.

Subject Seamen arrested at Nantao.

Made by and Forwarded by Supt. Tan Shao-liang.

According to information furnished by Mr. L.P. Sung (孙令平), Secretary to the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs, (also Secretary to Waichiaopu's Office) seven seamen (a steward and six boys) are now detained in the Detective Office of the Woosung-Shanghai Defence Commissioner's Yamen at Pah Yung Kwan, West Gate, on a charge of creating a disturbance in the Shanghai Branch Seamen's Union at Ta King Road, Small West Gate at 3 p.m. March 11, and assaulting Chen Yung Ming, a Departmental Chief of the Union, causing him serious injury.

The arrest and detention of the prisoners was authorized by General Yang Hu on receipt of a report from Mr. Bang Bai Wei, who is one of the officials in charge of the Seamen's Union.

General Yang Hu is unwilling to release the prisoners and will probably send them to Court.

Tan Shao-liang  
Superintendent.



S. C. (Special Branch).

Copies sent to Comm. Skypine (see below) DRR

S.L.  
DRR 12/3.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S.I., Special Branch

REPORT

Date March 12, 1937

Subject Arrest by Chinese Authorities of six employees of the Indo-China Steam Navigation Company.

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by

T. Boyne D. S. I.

At 6 p.m. March 11 information was received from Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company to the effect that during the afternoon six employees of his company together with one Li Tai-zung (李戴臣) had been arrested by the Chinese Authorities in Nantao. In explanation, Commander Skyrme stated that on February 27, 1936, six saloon boys of the s.s. "Pingwo," now in dry dock, resigned from the Saloon Boys' Club. On March 11, it is stated, the six saloon boys were requested by the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's Union to attend at the offices of the Union in Nantao. In company with Li Tai-zung representing the Two Stewards, the six men went to the offices and were questioned by the Chief of the Union as to their reasons for resigning from their club. In the opinion of the Union representatives the saloon boys failed to give satisfactory answers to their questions and it appears that a dispute arose which resulted in the arrest of both the saloon boys and Li Tai-zung.

The prisoners are now detained at the Woosung-Shanghai Garrison Commander's Headquarters, Lunghwa.

Henschman

D. P. S.

D.C. (Special Branch)

Copy sent to Comm. Skyrme

DR

213

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5293

S.1, Special Branch ~~XXXX~~ 26 2 37

REPORT

Date February 26, 1937.

Subject Trouble anticipated aboard the s.s. "Pingwo"

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by J. Boyd D.S.I.

A telephone message was received at 10.15 a.m. February 26 from Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company, to the effect that he anticipated trouble aboard the s.s. "Pingwo" when that vessel berthed at Munt's Wharf (Hongkew District) at 11 a.m. to-day, February 26.

Commander Skyrme explained that five members of the ship's crew had recently resigned from the Two Boys' Club, and that he had received information that members of the Club were considering meeting the ship and using force if necessary to induce the persons affected to withdraw their resignations. Police protection was therefore requested.

*D. P. S. Henchman*

D. P. S.

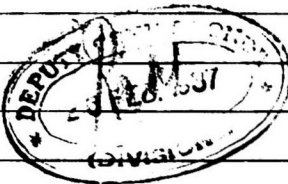
D. C. (Special Branch)

*Disin*

*D.O.S. C.I.D.*

*D.S.I. 22*

*DC (Dir)*



*S.I.*  
*D. P. S.*  
*26/2*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch. *Station 5293*

REPORT

Date February 24, 1937.

Subject Exchange of stewards of the "Kiawo" and the "Kungwo".

Made by D.P.S. HENCHAN

Forwarded by

*T. Hogue D.S.I.*

Information received from Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company is to the effect that the stewards and cooks of the "Kiawo" and the "Kungwo" are prepared to make an exchange of ships. They have, however, been warned by Chen Yuen Lung (陳允龍) at the instigation of Bang Pah Wei (彭柏威), committee member of the Shanghai Branch of the Seamen's General Labour Union, that if they make the exchange they will be penalised by their Union. Commander Skyrme further stated that his company had written to General Yang Hu, Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs, requesting him to meet representatives of the Company with a view to discussing the dissolution of the Ewo Boys' Club and the punishment of Chen Yuen Lung, whom they regard as responsible for much of the unrest among their employees.



*Dist.*

*D.O.C.*

*D.O.D.*

*Dist. 2012*

D.C. (Special Branch).

*D. P. S. HENCHAN*

D. P. S.

*S.1.*

*Dist. 2012*

LOC

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

S.1, Special Branch

REPORT

Date February 24, 1937.

Subject Indo-China Steam Navigation Company - unrest among cooks of the  
s.s. "Kiaow" and s.s. "Kungwo".

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by

*T. Logan D.S.I.*

Sz Ning Hwa, steward of the s.s. "Kiaow" and Sz Teh Yoong of the s.s. "Kungwo" of the Indo-China Steam Navigation Company have decided to change ship when the s.s. "Kungwo" arrives here from Hankow on February 28, 1937; they will adhere to their original decision to take away with them their cooks. This decision was reported to have been cancelled on the instructions of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union (Vide report dated 20/2/37).

Sz Ning Hwa has declared that should the cooks refuse to be transferred he would resign from his post.

*D. P. S. Henchman*

D. P. S.

D.C. (Special Branch).

*Copies sent to*

*D.O. C. to Comm. Skippers*



*DB?*  
*24/2*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch ~~xxxx~~ 5203

REPORT

Date February 20, 1937. 37

Subject Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among cooks  
of the s.s. "Kiawo" and s.s. "Kungwo" removed

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by J. Boyne D. S. I

Further to a report dated February 19 relating to the unrest among cooks of the s.s. "Kiawo" and the s.s. "Kungwo" of the Indo-China Steam Navigation Company, it is reported that the stewards of the two vessels have decided to cancel their decision to transfer their respective cooks. This step was taken by the stewards on the instructions of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

3162  
2012

*D. P. S. Henschman*

D. P. S.

D.C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5293

S.1, Special Branch

REPORT

Date February 19, 1937.

Subject Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among

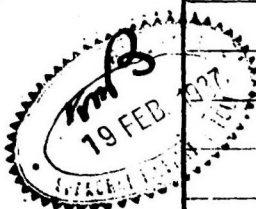
cooks of the s.s. "Klawo" and s.s. "Kungwo"

Made by D.P.S. Hanchman

Forwarded by J. Boyer D.S.I

SE Ning-hwa (施德華), the steward of the s.s. "Klawo" and SE Teh-yong (施德榮) of the s.s. "Kungwo" of the Indo-China Steam Navigation Company are reported to have arranged between themselves to change ships and both intend to take away with them three cooks from each vessel. With the support of the saloon boys of the two steamers, the cooks concerned are opposing to this arrangement, and are negotiating with the stewards for a settlement.

There are three cooks on the s.s. "Klawo" and six on the s.s. "Kungwo," the former being paid \$38.00 and the latter \$18.00 per mensem. It is learned that the cooks on the s.s. "Kungwo" obtain a large amount in tips from passengers, although they receive lower wages. On the contrary, the cooks on the s.s. "Klawo" receive higher pay but less in tips. The difference is due to the fact that the s.s. "Kungwo," which runs between Hankow and Shanghai, continues in service throughout the year, while the s.s. "Klawo," which runs between Chungking and Shanghai, suspends at certain periods owing to low water.



J. Hanchman

D. P. S.

D. C. (Special Branch).

Copy sent to Comm. Skym.

DBR 19/2



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special Branch

REPORT

Date February 18, 1937.

Subject S.S. "Kungwo" - dispute between tallymen and sailors settled.

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by J. Boyle D.S.I.

Further to the report dated February 17, 1937, the dispute between the tallymen and sailors of the s.s. "Kungwo" of the Indo-China Steam Navigation Company was settled amicably this afternoon, February 18, as a result of mediation by the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

The vessel arrived at Hunt's Wharf at 11.45 a.m. this morning, and in the presence of an official of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, both sides expressed a desire to compromise.

*D. P. S. Henchman*

D. P. S.

D. C. (Special Branch)

*Dish*

*Do's e - d*

*Kragkew : Karpich*

*DBK 19/2*



*S.I.  
DBK*

*16.17*

*9/2*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc. File No. 42/37.

Further REPORT

Wayside Station, 5293  
18 2 37  
Date Feb. 18, 1937.

Subject Anticipated trouble on s.s. "Prominent."

Made by D.I. Bennett. Forwarded by

Sir,

The s.s. "Prominent" berthed at the Shanghai Hongkew Wharf on 16.2.37, when the work of unloading etc; proceeded.

Police were on duty on the wharf during these operations pending possible trouble.

No trouble experienced.

s.s. "Prominent" sailed at 4.30 p.m. 17.2.37.

*[Signature]*  
D.I.

D.D.O. "D"

O. i/c. Special Branch.

S-1  
arrived  
file  
Jh  
8/2  
16/19  
2

File No.

S.1, Special branch ~~SECRET~~

## REPORT

Date February 17, 1937.

Subject..... S.S. "Kungwo" - Trouble anticipated between tallymen  
..... and sailors

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by

Thoyne D S 9

Information has been received from Commander Skyrme of the Indo-China Steam Navigation Company to the effect that there is a possibility of trouble arising between the tallymen and sailors of the s.s. "Kungwo" when that vessel berths at Hunt's Wharf (Hongkew District) in the forenoon of tomorrow, February 18.

Commander Skyrme stated that the cause of the trouble concerned certain perquisites to which the sailors were justly entitled. Before the "Kungwo" left Shanghai on her present trip, the tallymen attempted to usurp the privilege which the sailors claim as their right, to collect and sell rice sweepings from the hold of the ship; the sailors resisted, with the result that four tallymen were injured and were left in Shanghai. After the ship had left Hankow and was on its return voyage, the Captain was informed that trouble was likely to occur when they docked at Shanghai; he transmitted this information to his Company.

Commander Skyrme, however, has received information subsequent to the foregoing that Wilson Li (李國光), a steward of the Company and Pang Pah-wei (彭伯威), Chairman of the Seamen's Branch Union have settled the dispute between the two parties and that trouble will not occur. Commander Skyrme, though trusting Wilson Li, is inclined to believe that in spite of this settlement, trouble may occur, and he therefore requests that Police protection be provided.

*Dist:*

D.O. C. D. H. Angles & Co. Paris.

**D. P. S.**

D.C. (Special Branch).

John A.  
D.C. (Div)

17 FEB 1964

S-1  
2/18/2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch.

REPORT

Date February 15, 1937.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 3. B. D. 5293

No. 3. B. D. 5293

Date 15.2.37

Subject S.S. "Prominent" - tallymen resume work.

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by J. H. H. S. S.

Following the withdrawal of the River Police the old tallymen resumed work aboard the s.s. "Prominent" at noon, to-day, 15th February.

The "Prominent" still remains in midstream but will berth at Hunts' Wharf tomorrow morning.

The Indo-China Steam Navigation Company do not anticipate further trouble in connection with this matter and have agreed to repatriate the Swatow tallymen in the s.s. "Prominent" when she sails on Wednesday, 17th February.

Information obtained from Comm. Skye

D. P. S.

D.C. (Special Branch)

16 FEB 1937

Dir.

S. C.

S. D.

DBR 15/2

S. I.

DBR 16/2

DBR 16/2

LCC

FM. 2  
G. 45M-1-36

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch. ~~XXXXX~~

REPORT

Date February 15, 1937.

Subject Indo-China Steam Navigation Company - dispute between compradore  
and tallymen of the s.s. "Prominent".

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by J. Coyne D.S.I.

The s.s. "Prominent" arrived at Shanghai from the South at 9 a.m. February 13, 1937 and tied up at No.2 Buoy in midstream in order to avoid the possibility of trouble occurring with the old tallymen. It will be recalled that the latter, some 20 in number, during the last voyage of the "Prominent" were involved in a fracas with an equal number of new hands and were subsequently sent back to Shanghai.

At 1 p.m. February 13, Chen Ping Zung (鄭聘生), compradore of the s.s. "Prominent", Bang Pah Wei (彭白威), and Wong Chi Ih (王奇一) of the Seamen's Union, Chen Yuan Loong (陳元龍), committee member of the Ewo Tallymen's Club, and Zung Tse Liang (鍾子良), a committee-man of the Chowchow Fellow Countrymen's Association, met in the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's Union, City, and eventually arrived at the following agreement:-

1. That the old tallymen resume work at 9 a.m. February 14, 1937.
2. That Assistant Compradore Mang Hou Foh (馬候福) be dismissed from his employment (This person is alleged to have been responsible for the assault on the old tallymen.)
3. That the five cabin boys who were involved in the fracas be permitted to resume work.
4. That both sides issue instructions prohibiting the recurrence of trouble in the future.
5. That the hospital bills of the injured tallymen and the new hands be paid by the Tallymen's Club and the compradore respectively.
6. That the wages of the tallymen commencing from the date they resume work be reduced by 10%. No wages are to be paid for the period during which they did not work.

In spite of the foregoing agreement the tallymen have



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date.....19

- 2 -

Subject (in full).....

Made by..... Forwarded by.....

not yet resumed work; they refuse to do so until the members  
of the <sup>River</sup> ~~Water~~ Police who have been posted on board the vessel  
for protection, have been withdrawn. Commander Skyrme of  
the Indo-China Steam Navigation Company states that his  
Company does not wish the tallymen to start work until  
tomorrow morning; it is not therefore his intention to  
request the immediate withdrawal of the <sup>River</sup> ~~Water~~ Police.

*W. H. H. H. H. H.*

D. P. S.

D.C. (Special Branch)

*Copies sent to D.O's Res &*

*Comm. Skyrme*

*DBK 12/2*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Misc. File No. 42/37  
S. D. 17-293  
Date 15-2-37  
Wayside Station,  
Date February 14, 1937.

FURTHER REPORT

Subject Anticipated trouble on s.s. "Prominent."

Made by D.I. Bennett.

Forwarded by

Sir,

The s.s. "Prominent" returned to Shanghai during the morning of 13-2-37, and in anticipation of possible further trouble detectives and police were posted on the Shanghai and Hongkew Wharf, a launch from the River Police also being in attendance.

Due to shortage of berthing accomadation at this wharf, at 11 a.m. on 13-2-37, the s.s. "Prominent" moved away to a berth in the River, and is expected to return to the Shanghai Hongkew Wharf on Tuesday 16-2-37, when loading etc; will be commenced.

No trouble experienced.

Special Branch informed.

*Bennett*  
D. I.

D.D.O. "D".

Officer i/c Special Branch.

*S.I.*  
*DBR*  
*572*



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch. *5293*

## REPORT

Date *February 8, 1937.*

Subject. Indo-China Steam Navigation Company - activities of the tallymen  
of the s.s. "Prominent".

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by

*T. Byrne D.S.I.*

At about 2 p.m. February 6, 1937, four persons claiming to represent those tallymen of the s.s. "Prominent" who had been sent back to Shanghai in consequence of a fight which occurred on board the vessel on February 4 (Vide report dated 6/2/37), called at the Chung Hwa Seamen's Union, No.33 Oong Ka Loong, City, and requested the latter to submit the following demands to the Indo-China Steam Navigation Company:-

1. That the Company should divulge the names of those new hands who were responsible for the assault on the old tallymen.
2. That the comradore of the vessel be dealt with adequately.
3. That the Company pay the hospital bills of the injured tallymen and grant a certain sum to their families for their maintenance.
4. That the Company should provide maintenance for the old tallymen while they are not working.
5. That the Company should notify the Seamen's Union when a change of staff employed on vessels is contemplated.

Wong Yah Lung (*王作倫*), a department chief of the Union, promised that their request would be duly considered, and having received this assurance the deputation withdrew.

On February 6 the four injured tallymen who had previously attended the Chinese Lester Hospital on February 5, visited the Yung Chuen (*余*) Hospital, Avenue Joffre; they were accompanied by four of their colleagues who are also alleged to have been injured in the fracas. After treatment they were each given a certificate by the hospital and discharged. Of these eight persons the following six reside in Rooms No.21 and No.42 of the Seward Lodging House, No.2, Lane 568 Seward Road:

1. Tsu Tien Kee (*朱天記*),



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date. .... 19

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

- 2 -

2. Wong Tseng Kwen (王正坤)

3. Taung Yien Zung (湯寅成)

4. Zung Loh Chun (洪若群)

5. Hwang Lai Sung (黃來生)

6. Tang Ah Ping (唐阿平)

It is reported that Yang Zueh Sung (楊瑞生) of the Chung Hwa Seamen's Union called on the Indo-China Steam Navigation Company on February 6 and requested that the compradore of the s.s. "Prominent" be dismissed because of his intention to employ new hands to replace the old tally-men. Yang was informed by the Company that the right to change the compradore rests with the Office of the Company in Hongkong and the Shanghai Office can do nothing in this matter.

*J. H. Newman*

D.P.S.

D.C. (Special Branch).

*Copies sent to D.Os "C" and "D" and Comdr. A. R. Byrne*

*D. H. 872*



LCC

FM. 2  
G. 45M-1-36

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. 5 Filed No. 5293  
Date 6-2-37  
S-1, Special Branch. ~~XXXX~~

REPORT

Date February 6, 1937.

Subject Indo-China Steam Navigation Company - fracas between the old  
tallymen and new hands aboard the s.s. "Prominent".

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by J. Byrne D.S.I.

At 8 p.m. February 4, 1937, when the s.s. "Prominent" of the Indo-China Steam Navigation Co., was already some distance outside Woosung, a dispute concerning accommodation, occurred. This dispute resulted in a fracas between some 20 of the old tallymen and an equal number of those tallymen who were being repatriated to Hongkong. Four of the old tallymen were injured and were subsequently taken to hospital.

The ship returned to Woosung and the Captain arranged with the ~~Water~~ Police for the latter to escort both the old tallymen and those who were to have been repatriated, back to Shanghai. The ship subsequently resumed her voyage for the South.

On arrival at the Customs Jetty the old tallymen returned to the Seward Lodging House, Lane 568 No.2 East Seward Road, while the remainder dispersed. The four injured tallymen afterwards attended the Chinese Lester Hospital but were discharged after having received treatment.

It is reported that Zao Ling (趙靈), a lawyer engaged by the Ewo Tallymen's Club will bring the injured tallymen before the Shanghai District Court to-day for examination and that the Club in question will submit demands to the Indo-China Navigation Company for the dismissal of Zung Ping Zung (鍾平鍾), the comradore of the s.s. "Prominent", and the payment of the hospital bills of the injured tallymen.

It is the intention of the Indo-China Steam Navigation Company to repatriate the Hongkong tallymen as soon as possible.

Dist. —

D. Henchman

D.O. S. D. C. &

D.P.S.

D.C. (Special Branch.)

J. Byrne 872



D.S. Henchman  
J.B.

S-1  
D.B.R.

872

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc. File No. 42.

REPORT

Wayside Station,  
Date Feb. 6, 1937.

Subject Anticipated on S.S. "Prominent".

Made by D.I. Bennett.

Forwarded by

Sir,

During the loading & unloading of the S.S. "Prominent", on 3 & 4th of February 1937, no trouble was experienced and it was understood that the affair was settled (report of Special Branch) the comrade agreeing to cancel his decision regarding the dismissal of the 21 tallymen.

The ship sailed during the evening of 4.2.37 for Swatow, however after the ship past Woosung trouble developed culminating in a fight between the rival factions, necessitating the return of the ship to Woosung when the assistance of the River Police was requested in order to remove members of the crew, whilst four members of the crew were removed to the Lester Hospital suffering from minor injuries received in the fight which occurred on the ship. (Not detained)

Station file ✓ Report of North China Daily News 6.2.37 attached.

D.D.O. "D"

S.T.

K.I.

DBK

6/2

## Crew Fight Causes Ship To Return

Norwegian Freighter  
Puts 4 Ashore After  
Knife Battle

UNION TROUBLE IS  
BELIEVED CAUSE

S.S. Prominent Captain  
Orders Vessel Back  
To Woosung

A fight on the high seas between members of the Chinese crew of the s.s. Prominent, Norwegian freighter now under charter to Jardine Matheson and Company, Ltd., forced that vessel to return to Shanghai yesterday morning for purpose of putting four men in need of medical treatment ashore.

The fight occurred early yesterday morning in the quarters of the Chinese crew. Knives flashed and four men were wounded, one of whom was rather badly cut up about the face and neck. The other sustained only minor wounds but were in need of more medical attention than mere first aid, which was all that could be given aboard the ship.

The battle started, a CHINA Press reporter learned last night, as the result of an argument which had developed between union men and a few non-union hands who happened to be on the boat. The union men apparently believed that the non-union seamen had no right to be on the vessel and after lengthy verbal fireworks, the argument developed into a pitched battle in which knives were the principal weapons.

Learning of the trouble, the ship's officers proceeded to the crew's quarters and succeeding in stopping the fracas and restoring order. The four principals of the dispute, it was found, also were wounded and rather than keep them on board until he reached Hongkong, the destination of the ship, the captain decided to turn back and hand the men over to the Customs authorities at Woosung for transfer to the River Police.

The ship was turned about at once and reached Woosung shortly before noon yesterday. The men were placed aboard a Customs launch and reached the Customs Jetty on the Bund about 3 p.m. They were taken by ambulance to the Lister Chinese Hospital where their wounds were treated and were then handed over to the Central Police Station where they were kept for a few hours before being turned over to the River Police. It is understood that they will be placed in the hands of the Special District Court in Nansao for trial.

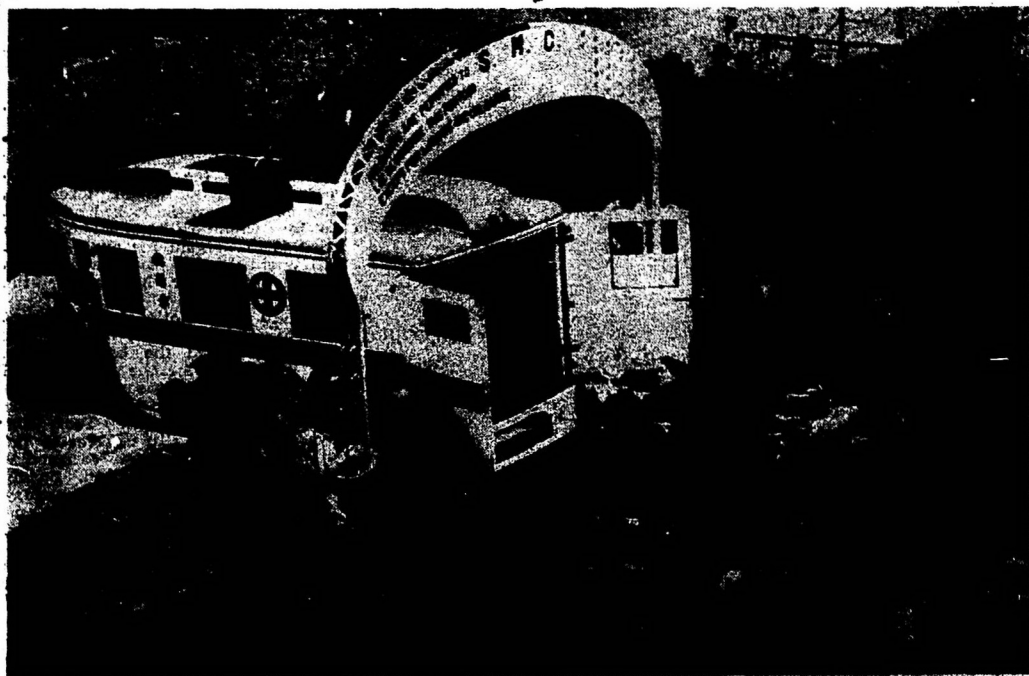
In the meantime, the s.s. Prominent has left Woosung and is again back on her way to Hongkong, having lost practically a day because of the fight.

The Prominent, a vessel of about 4,000 tons, is from Haugesund, Norway, and has been in China waters for some time and recently was chartered to the Jardine Matheson Company for operation along the coast.

S.I.  
attach to file  
JBR  
D.S. Henchman 92  
J.B. 2

19129

THE NORTH-CHINA DAILY NEWS, SATURDAY, FEBRUARY 6, 1937



RETURN OF INJURED AFTER A FIGHT AT SEA

N.C.D.N. Photo.

Rival factions of the crew of the Norwegian ss. *Prominent* fought to such an extent that the master of the vessel brought her back to Woosung yesterday morning after having sailed from Shanghai on the previous day for Swatow. River Police, a Norwegian Vice-Consul and a doctor journeyed to Woosung and brought back four injured Chinese, one of whom is seen being placed in an ambulance at the Customs Jetty. All were discharged from the hospital after treatment.

## Crew Fights: Steamer Puts Back to Port

Injured Chinese Landed at  
Customs Jetty

### FRACAS AMONG TEA-BOYS IN S.S. PROMINENT

A fight which grew to such proportions that it became necessary to bring a ship back to port a few hours after sailing, was revealed when four injured Chinese were brought up-river from Woosung and loaded into an ambulance at the Customs Jetty yesterday afternoon. The ss. Prominent, a Norwegian vessel, sailed from Shanghai for Swatow on Thursday. Trouble developed between rival factions in the comprador's staff of tea-boys and spread until a large group of the ship's complement were feeling the effects. The master of the vessel eventually found it necessary to turn her around and put back to Woosung, where the River Police were called on to lend a hand.

A party left Shanghai at 9 a.m. for Woosung in a launch under the direction of Mr. W. C. Woodfield, Superintendent of the River Police. They included one of the Norwegian Vice-Consuls and a foreign doctor.

On their arrival, the master of the Prominent requested the police to remove about 35 of the more pugnacious members of the crew but preferred no charges against them. The four members of the crew who were most severely injured were brought back to Shanghai in the launch and sent to the Lester Chinese Hospital in a Fire Brigade ambulance.

#### Get Up and Walk

At the hospital, shortly after 2 p.m., two were treated for contusions of the chest, one for lacerations of the face, and the fourth for a bruise of the hip. They were then told to get up and walk which they did—right out of the hospital.

The fracas on the ship was between union and non-union parties, under the leadership of rival compradores. The services of the old comprador and his men had been dispensed with previously, but they came to Shanghai and boarded the vessel shortly before she sailed. The difficulties between the old comprador and the new comprador were hastily patched up and the vessel sailed out of the harbor in a peaceful fashion on Thursday evening.

When word reached Woosung that night a heated argument between the two factions over compensation developed into a violent fight. The injured were sent to the master of the vessel, who had to get them to hospital and send an ambulance to take them to the hospital.

The ss. Prominent is chartered by Jardine, Matheson & Company, Ltd.

LCC

FM. 2  
G. 40M-9-35

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 12. 5293

S.1, Special Branch. 2 37

## REPORT

Date February 4, 1937.

Subject Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among tallymen  
of the s.s. "Prominent", Chinese name s.s. "Kwangsang".

Made by D.P.S. Henschman

Forwarded by J. Boyer D.S.I.

In connection with the opposition of the twenty-one tallymen of the Indo-China Steam Navigation Company's s.s. "Prominent" to a decision of the new compradore of the vessel to dispense with their services and to engage new hands in their stead (Vide I.R. 3/2/37), a meeting was held under the auspices of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, in the office of the Ewo Tallymen's Guild (怡和理貨俱樂部), Lane 449, No.27 East Seward Road, at 12 noon February 3. The following persons attended:-

Zung Ping Zung (鄧聘臣), new compradore of the s.s. "Prominent".

Ling Shao Liang (林學良), Assistant compradore of the s.s. "Prominent".

Zung Yuan Loong (鍾元龍), standing committee member of the Ewo Tallymen's Guild.

Zao Sz Ching (趙世鏡) of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

Yang Zeu Sung (楊瑞生) -do-

During the meeting, the new compradore agreed to cancel his decision to dismiss the twenty-one tallymen, but he retained the right to discharge with the approval of the Seamen's Union, those who are found to be inefficient. He further promised to repatriate the new hands who were engaged at Hongkong.

Commander Skyrme of Jardine, Matheson & Co., in a telephone conversation stated that owing to the reversal of the compradore's decision he was of the opinion that chances of trouble occurring aboard this vessel had been considerably reduced.

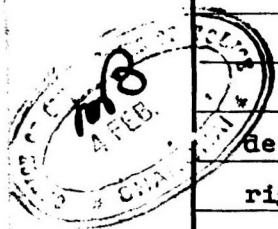
D.C. (Special Branch)

D.P.S.

S.1.  
K.I.V.  
D.32  
42

Handwritten signature: Henschman

Handwritten signature: J. Boyer





LCC

FM. 2  
G. 40M-9-35

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. REG. 5293

S.1, Special Branch.

REPORT

Date February 3 1937.

Subject S.S. "Prominent" - anticipated trouble due to dismissal of tallymen.

Made by D.P.S. Henchman

Forwarded by

J. Boyne D.S.I.

At 10 a.m. 3rd February, 1937, a telephone message was received from Commander Skyrme of Jardine, Matheson and Co. Ltd. to the effect that one Chen Yuan Lung (1st Lt. MC) of the Ewo Tallymen's Club, Seward Road, had in company with a number of Chinese of the loafer class, forced his way aboard the s.s. "Prominent", berthed at Hunt's Wharf in Hongkew District, and had threatened to create a disturbance unless certain tallymen who had been dismissed were reinstated.

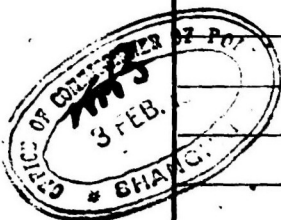
Commander Skyrme went on to explain that when the s.s. "Prominent", a vessel chartered by Jardine, Matheson and Co., reached Hongkong it was found necessary to discharge the tallymen who had travelled with the ship from Shanghai.

A new set of non-union tallymen were engaged but the old employees remained aboard and returned to Shanghai as passengers. When the ship tied up at Hunt's Wharf on 3rd February these men refused to go ashore and are still aboard. The s.s. "Prominent" is due to sail at 4 p.m. tomorrow, 4th February, but trouble may be expected when cargo is loaded this morning.

*D. P. S. Henchman*

D. P. S.

D.C. (Special Branch)



*Div. 1*  
*D.O.C. & D. Hongkew.*  
*S.1*  
*who happened*  
*SBR 3/2*

*H. Henchman in file  
of 10:30 am  
SBR 3/2*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. D. 5293

S.1, Special Branch ~~XXXX~~

REPORT

Date February 2, 1937.

Subject: Activities of the Two River and Seagoing Steamer Saloon  
Boys' Mutual Advantage Society, Lane 449, No.27 E/Seward Road  
Made by D.S. McKewen Forwarded by J. Boyne D.S.I.

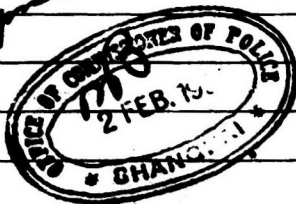
Following an interview with Commander Skyrme regarding the activities of the Two River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Mutual Advantage Society, it was agreed that a warning from the Police might curtail the activities of the Society. Accordingly, "Wong Zoen-ching (王尊慶)", representative of the society, was called to the office of the Special Branch during the afternoon of February 1, 1937. He was informed that the members of the Society were accused of boarding the s.s. "Kutwo" at Hants Wharf on January 24, 1937 and using threats in an endeavour to induce the cabin boys on the vessel to join the Society. In reply, Wong Zoen-ching admitted that members of the Society had visited the vessel but denied that any threats had been used. He was then informed that these visits to vessels were unauthorized and must be discontinued, otherwise action would be taken against the promoters of the Society. Wong Zoen-ching agreed to discontinue these visits and promised that the company would experience no more difficulty from the Society.

H. Hockwood for  
D. S. McKewen.

D.G. (Special Branch).

Copies sent to D.O.'s C. & D.  
& Comd. Skyrme. DOR 2/2

Watch developments



S.I.  
as indicated with C. & D.  
DOR 2/2



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. S. B. D. 5293

S.1, Special Branch

REPORT

Date January 27, 1937.

Subject Two River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Mutual Advantage Society - Meeting

Made by D.S. McKenown

Forwarded by

*Chun-wei*

At 2 p.m. January 26, thirteen persons claiming to represent saloon boys of various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company held a meeting in the office of the Mutual Advantage Two River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Society, lane 449, No. 27 East Seward Road. Representatives of the following organizations were also present :-

Hou Chi-tung (侯寄通), of the Chung Hwa Seamen's Special Kuomintang.

Yang Zeu-sung (楊瑞生), of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

Chen Yuen-loong (陳元龍), of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

Ma Zoonz-hsien (馬仲岷), of the China Merchants' Steam Navigation Company Tallymen's Guild, Nantao.

Zia Ngho-zung (謝鉅城), of the Cabin Boys' Union, Nantao.

Wong Wen-hwa (王文華), of the Chung Hwa Yangtze River Small Steamers Seamen's Club, Nantao.

Among the resolutions passed during the conference were the following :-

1. That representatives of saloon boys of various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company be held responsible for collecting membership fees before the end of March, 1937. It was decided that the funds should be deposited in a bank, and no committee members of the society be allowed to draw the money without sufficient reason.
2. That a special fee of \$0.30 each be collected from members for the expenses of the Society.



*For the  
S.1  
Inadequate  
early  
Ch. 1. remarks  
on 25/1  
D.H.*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

- 2 -

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

3. That endeavours be made to induce those saloon boys who have not yet joined the society to become members. Saloon boys who apply to join the society are each required to pay \$4.80 as an admission fee and \$1.00 for a badge.
4. That saloon boys may apply for leave of absence from stewards for not more than three months, and that those who fail to return on the expiration of the leave be considered to have resigned of own accord.
5. That preference of employment be given to unemployed members of the society.
6. That personal followers of stewards be refused employment.
7. That unemployed members of the society be exempt from membership fees.
8. That committees of sections of the society be authorized to deal with the distribution of tips granted by passengers hitherto received by stewards. (Formerly; stewards of vessels of the Indo-China Steam Navigation Company received larger shares of tips than saloon boys, but as a result of mediation conducted by the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, the tips granted by passengers are equally distributed among saloon boys and stewards).

D.C. (Special Branch).

*Copies sent to Command Skyrme &*

*D.O. C & D  
A proposed line of action to control the activities of this union is being taken up with Comd Skyrme  
DHR 27/1*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. *D. 5293*

S.1, Special Branch *25/1/37*

REPORT

Date Jan. 25, 1937.

Subject *Indo-China Steam Navigation Company - activities of the Ewo River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Mutual Advantage Society.*

Made by *and* Forwarded by *D.I. Moore*

At 10.30 a.m. January 24, the following six members of the "Ewo River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Mutual Advantage Society", Lane 449, No.27 East Seward Road, appeared on the s.s. "Kutwo" of the Indo-China Steam Navigation Company, which was berthed at the Hunt's Wharf, in an endeavour to induce the saloon boys on board to join the Society :-

Wong Zoen-ching (王善慶)

Pao Dao-fah (包道發)

Tseu Wen-yien (周文賢), saloon boy of the s.s. "Suiwo".

Yue Hwa-ziang (俞華祥), saloon boy of the s.s. "Paowo".

Yang Chu-yong (楊智熊), saloon boy of the s.s.

"Fausang".

Loh Wen-sung (陸文生), saloon boy of the s.s.

"Siangwo".

These persons were alleged to have threatened to bring about the dismissal of the non-members from the vessel if they did not join the Society within a period of one month.

The stewards of the vessel intervened, and advised the visitors to refer any labour matter to the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, Nantao, whereupon an altercation took place between the two parties, but the society members later dispersed without conducting further agitation.

There are twenty-six saloon boys on board the s.s. "Kutwo", 22 of whom have not yet become members of the Mutual Advantage Society.

*Copies sent to Command. Skypine Chatsone*

*D.O.C.*

*D. I.*

*D. C. (Special Branch)*

*DBR 25/1*

*Has any progress been made in stopping illegal activities of the group?*

*S.1. as indicated*

*DBR*

*26/1*

CONFIDENTIAL

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 1111

S.I. Special Branch

REPORT

Date January 22, 1937

Subject Indo-China Steam Navigation Company - Dispute between  
Saloon Boys and Stewards Settled

Made by and Forwarded by D.I. Moore

Saloon boys, numbering some 220 in all, of the Indo-China Steam Navigation Company recently agitated against ill-treatment by stewards, and requested the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Tse Loong, Nantao, to mediate in the dispute. The saloon boys submitted the following demands to stewards for consideration:-

1. That no saloon boys be discharged without reason, and that no personal followers of stewards be employed.
2. That stewards should not retain wages of saloon boys.
3. That stewards should not interfere with division of tips granted to saloon boys by passengers.
4. That the system requiring successors to pay for cooking utensils and provisions owned by stewards when the latter resign be abolished.

To counteract the demands of the saloon boys, the stewards put up the following terms :-

1. That stewards have the authority to engage or dismiss saloon boys.
2. That stewards distribute the wages to saloon boys.
3. That stewards should participate in the division of tips granted by passengers.
4. That successors should pay for cooking utensils and provisions owned by stewards when the latter resign.

At 2 p.m. January 21, a meeting was convened under the auspices of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union in its office, 33 Oong Ka Tse Loong, Nantao, and the following terms were agreed upon :-

1. That in future, tips granted by passengers be equally divided among stewards and saloon boys.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

- 2 -

Station, .....

Date. .... 19 .....

Subject .....

Made by .....

Forwarded by .....

2. That when a steward resigns, the cooking utensils and provisions he owned should be taken over by the successor with payment of compensation.

3. That stewards may dismiss or engage saloon boys with the approval of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

4. That any dispute between stewards and saloon boys of the Indo-China Steam Navigation Company should be referred to the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

During the conference, the following representatives of stewards and saloon boys were present :-

Representatives of Stewards

|                  |           |                        |
|------------------|-----------|------------------------|
| Li Tan-zung      | ( 勵 裁 臣 ) |                        |
| Li Ning-lai      | ( 勵 迎 來 ) | of s.s. "Leesang."     |
| Szu Ning-hwa     | ( 施 銀 華 ) | of s.s. "Kiawo."       |
| Tong Yih-tsao    | ( 唐 益 照 ) | of s.s. "Tingsang."    |
| Ma Wen-tsai      | ( 馬 文 燦 ) | of s.s. "Loongwo."     |
| Loh Yueh-ching   | ( 陸 月 卿 ) | of s.s. "Siangwo."     |
| Szu Tuh-yoong    | ( 施 德 榮 ) | of s.s. "Kungwo."      |
| Ma Yue-ding      | ( 馬 裕 廷 ) | of s.s. "Hsin Pingwo." |
| Chu Tsong-tsing  | ( 朱 忠 清 ) | of s.s. "Fohwo."       |
| Yang Yien-chien  | ( 楊 咸 全 ) | of s.s. "Fausang."     |
| Tseu Lih-wei     | ( 周 立 偉 ) | of s.s. "Paowo."       |
| Kong Ziang-yuin  | ( 康 祥 雲 ) | of s.s. "Suiwo."       |
| Zung Zeu-fang    | ( 鍾 瑞 芳 ) | of s.s. "Tuckwo."      |
| Wong Soong-ching | ( 黃 松 庭 ) | of s.s. "Kutwo."       |

Representatives of saloon boys

|                   |           |                    |
|-------------------|-----------|--------------------|
| Oong Liang-hwa    | ( 翁 良 輝 ) | of s.s. "Tuckwo."  |
| Tsang Chong-yoong | ( 張 昌 榮 ) | of s.s. "Kiawo."   |
| Loh Wen-sung      | ( 陸 文 生 ) | of s.s. "Siangwo." |

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

- 3 -

Station, .....

Date.....19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

|                 |       |  |
|-----------------|-------|--|
| Yue Hwa-ziang   | (俞華祥) | of s.s. "paowo."   |
| Koo Mei-tang    | (顧梅棠) | of s.s. "Fohwo."   |
| Tsang Foh-sung  | (張福生) | of s.s. "Pingwo."  |
| Woo Tseng-yien  | (何春炎) | of s.s. "Tingsang."  |
| Yen Liang       | (嚴良)  | of s.s. "Kungwo."  |
| Tseu Wen-yien   | (周文賢) | of s.s. "Suiwo."   |
| Yang Chu-yoong  | (楊裕熊) | of s.s. "Fausang."   |
| Wong Yueh-chien | (王玉泉) | of s.s. "Kungwo."  |
| Wong Zeu-ching  | (王善慶) | representing the Two<br>River and Seagoing<br>Steamer Saloon Boys'<br>Mutual Advantage<br>Society. |

These saloon boys have a union known as the "Two River and Seagoing Steamer Saloon Boys' Mutual Advantage Society" (怡和江海輪船艙部員工同益社) with an office at Lane 449, No.27 East Seward Road. It came into existence in July, 1936.

  
D. I.

D.C. (Special Branch).

Copies sent to  
D.O. C. +  
Commd. Skyrme.  
D.B.R.

23/11



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. H-6-S-117

S.1, Special Branch 936

REPORT

Date September 29, 1936

Subject Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees'

Mutual Aid Union - inaugural meeting

Made by \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ Forwarded by D.S.I. Moore

At 2 p.m. September 28, a meeting to inaugurate the Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Aid Union took place in the office of the Union, Lane 449, No.27 East Seward Road. About 40 saloon employees of various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company were present. Representatives from the Office of the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs, the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union also attended. Wong Zoen-ching (王善慶) presided, and during the meeting, the following persons were elected to serve on the Executive and Supervisory Committees :-

Executive Committee Members

Wong Zoen-ching (王善慶), concurrently standing committee member.

Tsang Foh-sung (張福生), to take charge of general affairs.

Yue Ziang-hwa (俞祥華), to take charge of propaganda affairs.

Wong Keng-doo (黃根度), to take charge of organization.

Oong Liang-hwa (翁良華).

Reserve members of the Executive Committee

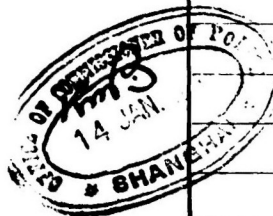
Tseu Wen-yien (周文賢).

Zee Siao-di (徐小第).

Waung Tung-hai (汪東海).

Supervisory Committee Member

Pao Dao-tuh (包道德).



file  
for

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

Station,  
Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

Reserve member

Wong Hoong-yuan (王光元).

The meeting terminated at 5.30 p.m.

*Ch Moore*

D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

*Copies sent to D.O 'C' + Hongkew*

*DBR*

*29/9*

*DBR*  
*29/9*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.1, Special Branch C. Station,

Date September 23, 1936. <sup>10 5293</sup>

Subject (in full) Two River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual  
Advantage Union - to hold inaugural meeting

Made *by* and Forwarded by D.S.I. Moore

A meeting to inaugurate the Two River and Seagoing  
Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union will be  
held at 2 p.m. September 28 in the office of the Union,  
Lane 449, No. 27 East Seward Road. The saloon employees of  
various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company  
have been notified to be present at the meeting, and the  
Chinese Authorities have also been requested to appoint  
officials to attend the function.

*D. S. I.*

D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

*file  
JR*

*Copies sent to H.O. 'C' and Hong Kong*

*DBR*

23

71  
Kup New Line 597/36  
2A 36/598.

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| S. B. REGISTRY            |
| No. S. B. D. 5293         |
| 27-8-36                   |
| August 28, 36.            |

S.I, Special Branch

Application for Chinese Club Licence at Lane 355,  
House No.A.38 Broadway East

With reference to the attached application for a Chinese Club licence at Lane 355, No.A.38, Broadway East, by one Tsar Lien-ming (黎聯明), Chief Supervisor of the Indo-China Steam Navigation Company, Chinese Catering Staff, and official in charge of the Indo-China Steam Navigation Company Stewards Office (怡和輪船公司管事辦事務處), enquiries show that the purpose of the club is a purely social one.

A scrutiny of the proposed list of members of the club does not reveal anyone who has adversely come to the notice of the Special Branch.

The Company, per Lieut. <sup>Comm</sup> F.M.E. Skyrme, are keen on the club being formed as it will be in charge of the senior stewards who are in good standing with the company and who will probably have influence for the better on the junior members of the catering staff of the Company.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5293  
17-8-36

S.I., Special Branch

REPORT

Date August 17, 1936.

Subject Activities of Seamen's Organizations in connection  
with the Chinese Staff of the Indo-China Steam  
Navigation Company

Made by and Forwarded by D.S.I. Moore

At 11.30 a.m. August 17, Lt. Commander Skyrme,  
Indo-China Steam Navigation Company informed the Special  
Branch by telephone that a certain amount of friction still  
exists between the river steamer saloon boys and Stewards  
of the Company over the question of the reinstatement of  
dismissed saloon boys.

At present the Indo-China Steam Navigation Company  
have the "Loongwo" and the "Suiwo" berthed at Hunts' Wharf  
and the "Pingwo" at Wayside Wharf, and Lt. Commander Skyrme  
is of the opinion that there is a likelihood of trouble  
between the saloon boys and Stewards of these vessels,  
especially the "Pingwo" and requests that the Police take  
precautions in the vicinity of the wharves.

*D. S. I.*  
D. S. I.

D.C. (Crime & Special Branches).

*Copies sent to D.O. 'C' D.O. 'D' Hongkong & Wayside*

*DBR 7/8*



*FILE  
DBR*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

S.1, Special Branch

REPORT

Date August 8, 1936.

Subject: Activities of Seamen's Organizations in connection with the Chinese staff of the Indo-China Steam Navigation Company - Steward of the s.s. "Hsin Chang Wo" assaulted

Made by and Forwarded by D.S.I. Moore

Further to attached reports, the ex-saloon boy named Tung Ah Chong (阿昌) of the s.s. "Hsin Chang Wo" (新昌和) who was arrested on August 7 by the River Police at Pootung for assaulting the Chief Steward aboard the s.s. "Hsin Chang Wo" and subsequently charged at the Nantap District Court, has been released by the Court on bail provided by the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union. According to the Saloon Boys' Union, the matter will be taken up with the Indo-China Steam Navigation Company by the Seamen's Union.

The s.s. "Lingwo" arrived at Shanghai on August 6. So far no trouble has occurred, and the saloon boy Zee Siao-di (徐晓甲), who absented from duty during the last trip without permission from the Steward has resumed duty.

D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

longwo

FILE

FM 2  
G. 40M

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
Fils No. Rt. G. 5293  
B. D.

S.I, Special Branch *Shanghai 8 56*

REPORT

Date *August 7, 1936*

Subject *Activities of Seamen's Organizations in connection  
with the Chinese Staff of the Indo-China Steam  
Navigation Company - steward assaulted.*

Made by *and* Forwarded by *D.S.I. Moore*

At about 7.30 a.m. August 7, a steward named *Tee  
Too Doo ( )* of the Indo-China Steam Navigation Co.  
s.s. "Hein Chingwo" was assaulted aboard the ship which was  
berthed at Pootung, by a dismissed saloon boy and several  
other disgruntled members of the saloon boy fraternity.

The River Police were called and they arrested  
the dismissed saloon boy and two others, the former being  
eventually charged with assault and causing a breach of the  
peace.

At 4 p.m. August 7, Lt. Commander Skyrme, Indo-  
China Steam Navigation Co., informed the Special Branch by  
telephone that the assaulted steward was staying aboard the  
ship in charge of an officer but requested that the Municipal  
Police give attention to the home of the steward who resides  
at House Je9, Lane 224, Tongshan Road, as there is a likeli-  
hood of attempts being made to interfere with his family.

*Wayside informed.*

*Chen*

D. S. I.

*DBR 8/8*

Officer i/c Special Branch.

*File  
38*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL  
FILINGS REGISTRY

S.I., Special Branch

REPORT

Date August 7, 1936.

Subject Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees'

Mutual Advantage Union - Meeting

Made by and Forwarded by D.S.I. Moore

Thirty-two saloon boys of various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company held the first preparatory meeting of the Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union in their office, Lane 449, No.27 East Seward Road, at 2 p.m. August 6, when one named Yang Tsoong-han (楊忠漢), representing the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs, Ying Shueh-tsai (殷易哉), representing the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, Loo Mei-foong (盧美鳳), representing the Shanghai Branch of the Seamen's Union, as well as few members of the Ewo Tallymen's Club, were present. Wong Zuan-ching (王善慶), saloon boy of the s.s. "Suiwo" presided and gave a brief account of the formation of the Saloon Employees' Mutual Advantage Union. Short speeches urging the saloon boys to unite and work for mutual benefits were given by delegates of various organs. Subsequently, a preparatory committee was elected to undertake the affairs of the Union, and the following members were appointed :-

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Wong Zuan-ching (王善慶),          | Chairman of the        |
| saloon boy of the s.s. "Suiwo." | Committee.             |
| Oong Liang-hwa (翁良華),           | Committee member.      |
| saloon boy of the s.s.          | In charge of general   |
| "Tuckwo."                       | affairs.               |
| Chow Wen-yien (周文賢),            | Committee member.      |
|                                 | In charge of Organiza- |
|                                 | tion affairs.          |
| Wong Hung-yuen (王洪源),           | Committee member.      |
| saloon boy of the s.s. "Suiwo." | In Charge of           |
|                                 | propaganda work.       |

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

Pao Dao-fah (包道发), Committee member.  
saloon boy of the s.s. In charge of Research  
"Lungwo." affairs.

Huang Keng-do (黄根多), ex-saloon boy of the  
s.s. "Pingwo," Zee Siao-di (徐晓田), saloon boy of the  
s.s. "Lungwo" and Yui Hwa-ziang (俞华祥), saloon boy  
of the s.s. "Paowo" were appointed as reserve members of  
the Committee. Dzung Yah-chien remained to be secretary  
of the Union.

The meeting terminated at 5 p.m. Although no  
discussion took place at the meeting regarding the recent  
dismissal of saloon boys, the attendance voiced strong  
opposition to the dismissals and declared that the matter  
would be referred to the Seamen's Union and the Special  
Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs for immediate  
attention.

*D. S. I.*  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

2BR  
7/8  
FILE



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S.1, Special Branch

REGISTRY

REPORT

Date August 23, 1936.

Subject (in full) Two River and Seagoing Steamers Saloon Employees'

Mutual Advantage Union - to hold a meeting on August 6

Made by D.I. Sih Tse-liang

Forwarded by

A meeting preparatory to the inauguration of the "Two River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union" will be held at 2 p.m. August 6 by the members in their office, Lane 449, No. 27 East Seward Road. About thirty saloon employees of various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company are expected to be present at the meeting.

On July 31, the Union received Permit No. 22 authorizing the organization of the union. The official representative of the Union appearing on the register of the Seamen's Kuomintang is Wong Zuen-ching (王善慶), saloon boy of the s.s. "Suiwo."

Sih Tse-liang  
D. I.

Officer i/c Special Branch.

Meeting postponed until  
2pm August 6th



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. B. REGIST

S.I., Special Branch

REPORT

Date July 30, 1936.

Subject: Activities of Seamen's Organizations in connection with the Chinese Staff of the Indo-China Steam Navigation Company.

Made by and Forwarded by D.S.I. Moore.

One named Yao Yung-chong (姚永崇) was appointed No.1 Cook to the S.S. "Suiwo" by the Indo-China Steam Navigation Co. to replace the previous No.1 Cook who had died. On July 6, 1936, in possession of a letter from the Company, he proceeded to the vessel to take up his appointment but was prevented from doing so by one Dzung Yah-chen (鄭雅成), Secretary of the "Haw River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union" (哈和江海輪船船務員工同益社) with the assistance of some 10 loafers and the No.2 Cook of the "Suiwo". Dzung Yah-chen and the No.2 Cook stated that the No.1 Cook vacancy should be filled by the No.2 Cook, also the appointment should be made with the approval of the Union. Dzung took the letter of the Company away from Yao Yung-chong and forced him to leave the ship. The "Suiwo" left Shanghai on the evening of July 6, without Yao Yung-chong on board.

On July 7, 1936, Yao Yung-chong accompanied by an official of the Company reported the incident at Hongkew Police Station. Dzung Yah-chen was communicated with and attended at the Station where he admitted that he prevented Yao assuming his position as No.1 Cook, and argued that Yao's appointment was illegal and could not be tolerated from the point of view of the Union.

On July 15, the "Suiwo" returned to Shanghai and Yao Yung-chong made a second attempt to take up his appointment but failed owing to the strong opposition of the No.2 Cook. On the advice of the Company, Yao appealed to the Shanghai Branch Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 40 Fu Tsung Ka, Dah Ching Road, Nantao, where he was verbally promised full support by Chen Yung-ming (陳永銘). Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date.....19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

( 2 )

Chief of the Branch Office. At 4 p.m. the same day, Yao returned to the "Suiwo" and attempted to take over his job but the No. 1 Cook persistently refused to hand over the utensils and the accounts. In the absence of the promised support from the Union, Yao was forced to leave the vessel and subsequently returned to the Company and declined to make any further attempts to obtain the position.

The Company appointed another person named Yoeh Ah-mu (郝阿五) as No. 1 Cook on the "Suiwo". Before proceeding to the vessel, Yoeh reported his appointment to the Shanghai Branch Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union. His appointment was recorded and he was informed that a representative of the Union would introduce him to the staff of the "Suiwo" so as to avoid misunderstanding. In the afternoon of July 16, Yoeh went on board the "Suiwo", when one Chen Yuen-long (陳元龍), staff member of the Shanghai Branch Office of the Chinese Seamen's General Labour Union and concurrently Chairman of the Ewo Steamship Tallymen's Club, Lane 499, No. 27 Seward Road, informed the No. 2 Cook and saloon boys, etc. that Yoeh's appointment had been approved by the Union, after which Yoeh took over his duties without any interference.

The Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union

This union was formed about one month ago by one named Dzung Yeh-chen (鄭協成), whose antecedents are at present unknown, with a preparatory office in the Ewo

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

( 3 )

Steamship Tallymen's Club, Lane 499, No. 27 Seward Road. An application is being made by Dzung to the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union for registration. Dzung claims that to-date some 200 saloon boys and kitchen staff on board various steamers of the Company have joined the union, with the exception of some employed in the "Mutwo" and the "Leeseng", who have been prohibited doing so by the stewards.

It is reported that in soliciting membership threats and coercion have been used by Dzung Yah-chen and his followers. At 8.30 p.m. July 25, Dzung accompanied by one named Wong Zuen-ching (王善慶), saloon boy of the "Suiwo", and two unknown Chinese of the loafer type boarded the s.s. "Pingwo" and demanded that all saloon boys and kitchen staff, etc. join the Mutual Advantage Union, and informed those present that any dissenters would be dealt with by the Union with the assistance of the San Huh Wei (三合會), a Cantonese loafers' club. In consequence of this intimidation the 22 boys and cooks of the "Pingwo" registered with the Union.

In carrying out these illegal activities, Dzung Yah-chen has the full support of Chen Yuen-loong (陳元龍), Chairman of the Ewo Steamship Tallymen's Club, who is a member of the San Huh Wei. Chen is also a staff member of the Shanghai Branch Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and is on very intimate terms with Pang Peh-wei (彭伯威), Chairman of the Branch Office, who is said to be a favoured follower of General Yang Hu, Woosung Shanghai

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject .....

Made by .....

Forwarded by .....

( 4 )

Defence Commissioner and concurrently Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs. Consequently Dzung Yeh-chen relies on Chen and Tang to support his activities in connection with the Union.

Other active members of the Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union are Chao Nan-san (趙南山), ex-tallyman, and Wong Zuan-ching (王善慶), saloon boy of the "Suiwo".

Although Chen Yuen-loong, Chairman of the Ewo Steamship Tallymen's Club is hand in glove with Dzung Yeh-chen in the activities of the Mutual Advantage Union, it is doubtful whether the tallymen will support the Union in any eventualities unless pressure is brought to bear on them by agitators with the assistance of higher seamen's organs.

Indo-China Steam Navigation Co. Stewards Office 怡和輪船公司辦事處

The Chinese stewards of the 18 steamers of the Indo-China Steam Navigation Co. on April 1, 1936, organized a club entitled the "Indo-China Steam Navigation Co. Stewards' Office", with an office at Lane 355, No. 38 Broadway. An application for registration was submitted to the Chung Hwa Seamen's Special Kuomintang about one month ago, and a reply was received on July 17, stating that the organization was illegal, and on July 19 two persons claiming to be representatives of the Seamen's Kuomintang called at the Office and took away the chops and the signboard. On July 29, a despatch was received from the Seamen's Kuomintang instructing that the Office should be dissolved and all

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....  
Date ..... 19 .....

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

( 5 )

stewards should join the Ewo River and Seagoing Steamers Saloon Employees' Mutual Advantage Union. The stewards have decided to ignore this instruction and continue to maintain their Office.

Dismissal of two saloon boys on the s.s. "Pingwo"

Two saloon boys named Huang Keng-do (黃敬度) and Chang Foh-sung (張福生), of the s.s. "Pingwo", berthed at the Old Ningpo Wharf, left the vessel at 4 p.m. July 28 without permission of the Captain. On the morning of July 29, they were summoned back to the ship and instructed to give an explanation for their absence, failing which they would be dismissed. At 8.30 p.m. July 29, Chen Yuen-loong (陳元龍), Chairman of the Ewo Steamship Tallymen's Club, accompanied by one named Yang claiming to be a Secretary of the Shanghai Branch Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and five loafers boarded the "Pingwo", and in the absence of the Chief Steward informed the 2nd Steward that the two saloon boys could not be dismissed without the approval of the Union and that the Chief Steward would be held responsible for their employment. The two saloon boys were eventually dismissed by the Captain and left the ship at 10 p.m. July 29. The "Pingwo" left Shanghai at 4.30 a.m. July 30 without any further trouble.

As far as can be ascertained, the other saloon boys and the kitchen staff of this steamer have no desire to raise any opposition to the dismissals unless the Union brings pressure to bear on them. It is learned that the Ewo River

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....  
Date ..... 19 .....

Subject .....

Made by ..... Forwarded by .....

( 6 )

and Seagoing Steamers Seamen Employees' Mutual Advantage  
Union will hold a meeting at 8 p.m. August 1, 1936, in the  
office of the Union, to discuss the case.

From the foregoing it would appear that the Chung  
Hwa Seamen's General Labour Union and its subsidiary organs  
are making every effort to take complete control over the  
Chinese staff of the steamers of the Indo-China Steam  
Navigation Company.

*Chunaox*

D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

DBR.

3.7

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. P. REGISTRY

S. B. D. 5293

S. 1, Special Branch 35

REPORT

October 28, 1935.

Subject Ex-Cabin Boys and Tallymen of the s.s. "Tatung"

received retiring gratuities

Made by D.S.I. Kao Yen-ken

Forwarded by B. B. Stewart

Unemployed as a consequence of the scrapping of the s.s. "Tatung" by the China Navigation Company, thirty-three tallymen and seventy-three cabin boys recently requested the office of the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs to instruct the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union to negotiate with the company for the issue of retiring gratuities to them. As a result of the negotiations carried out by the Seamen's Branch under the instructions issued by the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs, a sum of \$2,460 has been issued by the Company. Of this amount \$1,000 is for the tallymen and \$1,460 for the cabin boys. This money was distributed to the workers concerned by the River and Seagoing Steamer Cabin Boys' Guild on October 26 at No. 5 Yung Foh Li, North Wong Yee Mo Loong, City.

The above information was obtained by Agent 31.

Kao Yen-ken  
D. S. I.

D.C. (Special Branch).

File  
GR



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch

REPORT

Date September 5, 1935.

Subject Threatened trouble between the Compradore of the s.s. "Suiwo",  
Jardine, Matheson & Co., and the Ewo Tallymen's Club.  
Made by D.P.S. Mackay. Forwarded by *W. B. Lowery*

With reference to the telephone message received by D.C. (Special Branch) on the morning of September 4, from Jardine, Matheson & Co., I have to report investigation of the attempt of the Ewo Tallymen's Club to force the Compradore of the s.s. "Suiwo" to dismiss two of his tallymen.

These two tallymen are old members of the Compradore's staff, are not members of the Ewo Tallymen's Club, and in a recent strike of tallymen of the s.s. "Suiwo" remained loyal to the compradore and refused to strike. Consequently, attempts were made by the Club to have these two men dismissed, and in order to avoid trouble the two men attempted to join the Club. Their applications, however, were refused, and the compradore was requested by the Tallymen's club to suspend them from work. This the compradore refused to do, and on August 21 received a letter from the Chinese Seamen's Union requesting him to dismiss the men, replacing them by club members. The compradore took no action in the matter, and on August 26 the Ewo Tallymen's Club appointed two members to replace the non-Club workers. The newly appointed tallymen sailed with the boat, but the compradore refused to allow them to work. On August 29 the compradore received a letter of complaint from the Ewo Tallymen's Club, in regard to his action in preventing the two new men from working, and when the s.s. "Suiwo" docked on the morning of September 4 the Chairman of the Ewo Tallymen's Club was waiting to interview the Compradore. Owing to the presence of Police in the vicinity, no untoward occurrence took place.

The Ewo Tallymen's Club is situated at Lane 449, No. 27 Seward Road, with Zung Yuan-loong (陳允龍) as Chairman, and its senior body, the Preparatory Committee of

/continued 2.

\* See 5.689

*20. C  
Jardine  
Matheson  
Co.*

*5/9.*

*Ab. Dis.*

*Notes*

*Residual  
soc  
6/9*

*FILE*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

S.1, Special Branch Station,

REPORT

Date.. September 5 19 35.

Subject ..... Page 2.

Made by..... Forwarded by.....

the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, with General Yang Hu ( 楊 虎 ) as Chairman, is at 33 Oong Ka Ts Loong, West Gate, City.

Copies of relevant correspondence are attached.

*W. Mackay*

D.P.S.

D.C. (Special Branch).

DC (Div)

Information

*J. H. Robertson*  
a.p.c. (S.B.)

Translation

E-WO RIVER AND COAST STEAMERS' TALLYMEN'S CLUB

Shanghai, 29 August, 1935.

The Compradore

S. S. "Suiwo"

Dear Sir,

Referring to our conversation in your house on Saturday last, you had promised us then that you would give us a reply on Monday at 3 p.m. However, we waited till 5 p.m. on that day, but there came no news from you. In accordance with the instructions from the Seamen's Union, two members were then sent to your ship to fill the vacancy.

At the time of your ship's departure, the writer went on board again but you did not see him. Evidently, you have treated us with contempt, and playing a trick as a child.

Now while the ship was on the voyage, you, on the pleas that no settlement has been come to with the Club, prevented our two men from going into the cargo holds to perform their duties. Such action is quite wrong. Besides instructing the two men to take up their duties in the cargo holds, we write you this for your information. If you have any opinion to express, we shall wait for you at the wharf on your return to Shanghai.

Yours faithfully,

Chan Yuen Loong,

Executive Committee

Compradore of s.s. "Suiwo"

August 28, 1935 (From Nanking)

The Manager,

J. M. & Co.

Shanghai.

Dear Sir,

I beg to inform you that as I have reported to Mr. Frost twice about the Union pressed me to dismiss two of my stevadors and replace their own members. These two stevadors are my own men, work hard for many years, not join the Union, they did not stop their work at the time when they strike (For s.s. 'Chip Sang's case, two trips ago). By this reason they found out they were going on their work without any stop, so they are angry with those two saying they must replace two Union men instead of this two or they promise to join the Union immediately.

These two old men went to Union on Monday afternoon ask for join the Union to be their members begin from to-day, because they are afraid to loose their positions, or make any big trouble. But they refused and says, you are not allowed to join our Union because the time is too late. After that they really sent two men to ship, stop these two old men to dinner (they came when they chow together) with them and take away their baggages and replaced their own members' baggages on the berths. These Union men are still on board, I can only stop them going to the cargo hall, but I cannot do any more to against them, because I am afraid to make any big trouble so I write to report you and beg you will help me to settle this then we can safely to do our work.

I hand you all the Union letters sent me a few days. Begging you will be kindly to help me to settle this with Union early, if not they will make some more or bigger trouble with me when we back to Shanghai. Thanking you very much.

I am,

Dear Sir,

Yours respectfully,

Dung Pey

Translation

E-WO RIVER AND COAST STEAMERS TALLYMEN'S CLUB

Shanghai, August 26, 1935.

The Compradore,  
S.S. "Suiwo"

Dear Sir,

Instructions have just been received from the Shanghai Branch of the Chinese Seamen's Union that the two watchmen of the S.S. "Suiwo", namely, Yao Kwei Fah and Shu Kwong Yu, who are not members of the Union, be dismissed and that their vacancies be filled by unemployed members to be selected by the E-Wo Tallymen's Club.

Accordingly, we have appointed Chow Lai Shun to take over the duties of Yao Kwei Fah and Liu Chai Sung to take over that of Shi Kwong Yu.

We write to advise you of the above of which please take note.

Yours faithfully,  
Chan Yuen Loong  
Executive Committee

Translation

Shanghai, August 21, 1935.

The Compradore,  
S.S. "Suiwo,"

Dear Sir,

We have just received a petition from the  
E-wo River and Coast Steamers Tallymen's Club stating that  
on board the s.s. "Suiwo," there are three Watchmen, namely  
Ta Fuh, Yao Kwei Fah and Shu Kwong Yu who are not members  
of the Seamen's Union but are working in the cargo holds.  
Moreover, they do not obey the directions of the Club  
and are doing things which are detrimental to the good  
reputation of the organization. The Union are therefore  
requested to take up the matter and will not allow these  
watchmen to work any more in the cargo holds. The Club also  
request that the vacancies be filled by some unemployed  
members - thus the regulations of the Union will be sustained.

Accordingly, we address you this letter with the  
request that you will have these Watchmen replaced by members  
of this Union - thus giving relief to some of the unemployed.

Yours faithfully,

Chinese Seamen's Union

Provisional Committee

Chang Yao Ming

Lu Hsiang Shi

Mar Chung Yien

Translation

H-WO RIVER AND COAST STEAMERS TALLYMEN'S CLUB

Shanghai, August 15, 1935.

The Compradore,

S.S. "Suiwo"

Dear Sir,

We have received your letter contents of which are noted. The matter has been referred to the Shanghai Branch of the Chinese Seamen's Union for instructions.

With regard to your statement that you might tell the watchmen to join the Union, this, we are afraid, will not be agreeable to the Union. The reason is that although some of the non-members of your steamers were allowed to join the Union before, but that was during the time when the Union were enlisting members. Now that registration had been closed long ago and that unemployed members are so numerous, there will be no possibility of altering our former decision.

Pending instructions from the Union, you are requested to have the three watchmen suspended from working in the cargo holds so that no misunderstanding will arise. Otherwise, someone will have to bear the responsibility.

Trusting the matter will have your attention.

Yours faithfully,

Chan Yuen Loong

Executive Committee

Translation

E-WO RIVER AND COAST STEALER TALLYMEN'S CLUB

Shanghai, August 15, 1935.

The Compradore,

S.S. "Suiwo"

Dear Sir,

With regard to the Tallymen on board the E-Wo Coast and River Steamers, the Chinese Seamen's Union has agreed that only members of this Club are allow to do the job.

We have now found that there are three watchmen on board your steamer who are not only non-member of this Club, but are also not members of the Seamen's Union. As this is against the regulations of the organization, you are requested to have them dismissed. To prevent any misunderstanding, they must not work again in the cargo holds. Some unemployed members will be appointed to take over their duties. Besides notifying the Tallymen of your steamer, we address you this letter of which please take note.

Yours faithfully,

Chan Yuen Loóng

Executive Committee

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. \_\_\_\_\_  
S. S. R. REGISTRY.  
S.1, Special Branch ~~Index~~  
No. D. 5293  
Date March 19, 1934.  
Date 19-1-34

REPORT

Subject (in full) Trouble among tea-boys on S.S. "Kungwo"

Made by D.S. Pitts

Forwarded by W. Duncan D.S.

With reference to the attached report (Misc.74) from Wayside Station giving an account of the trouble caused on the evening of March 16 on the s.s. "Kungwo" by certain disaffected tea-boys of that vessel, enquiries show that the whole incident was the direct outcome of Messrs. Jardine, Matheson & Co. Ltd's policy of offering to the travelling public the benefits accruing from a Second or "B" Class fare. In order to do this the Company had, of necessity, to rebuild a certain section of the vessel which was formerly occupied by Chinese passengers who were attended by the teaboys in question under the compradore system.

These alterations necessitated a certain number of tea-boys being discharged and according to the Company, it was these men who boarded the ship and caused trouble.

That the local Chung Hwa Seamen's Union has been more than interested in this incident is evidenced by the fact that during the last few weeks, Sung Lih-ping (孫履平), its secretary, has been most insistent that the Company employ some of the deposed teaboys as Saloon-boys in the new "B" Class accommodation of the s.s. "Kungwo". These boys being of an extremely uncouth and untrained type to cater for the needs of foreign and the better class of Chinese passengers, Sung's proposal was flatly refused, with the result that he adopted an attitude of being unable to guarantee that there would not be any trouble on board the s.s. "Kungwo", it being obvious from conversations he had held with the Company, that he, on behalf of the Union, had guaranteed the discharged tea-boys immediate employment as Saloon boys on the vessel in question.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date. .... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by ..... Forwarded by .....

- 2 -

Under these circumstances, Messrs Jardine, Matheson & Company, Ltd. adopted a passive policy and allowed matters to take their own course.

On March 17, 1934 the Company addressed to Sir John Brenan, K.C.M.G., local British Consul-General, a letter of complaint clearly outlining the details of the incident and requesting him to lodge a protest with the competent Chinese authorities in order to prevent any repetition of similar occurrences.

A copy of this letter is forwarded herewith.

It is of significance to note that one of the stewards was badly assaulted by the malcontents during the fracas, this, apparently, being the only incident of a serious nature.

*Ja Pices*

D. S.

Officer i/c Special Branch.

*Reg. Cui  
file to DC (Dir)  
sent to "C" & D  
+ Doo  
yfr*

Wayside

March, 16th, 34.

Trouble with tea boys on S.S. Kung Wo.

D.S. Fowler.

D.I. Wardrop.

Sir,

At 8.55 p.m. 16.3.34 a telephone message was received from the Chief officer of S.S. Kung Wo lying at the Old Ningpo Wharf Kungping Road to the effect that trouble might arise from a number of teaboys.

C.D.C. 241 and the under-signed attended and Mr. G. Clarke, Chief Officer of the Kung Wo of the Indo-China Steam Navigation Coy Limited, 27 The Strand, was interviewed and the following facts were ascertained.

The ship has just undergone a partial refit and alteration in cabins etc. This was necessitated because a change from the old system of 1st class, 2nd class and 3rd class Chinese on the "B" Deck was contemplated. The result is, there is now no 1st and 2nd class Chinese cabins. They have been redesigned and fitted as a foreign, but cheap rate fare, and consequently fewer cabins. There are known as "B" class. The 3rd class remains as usual.

All the tea-boys who have apparently been engaged by the Compradors (regardless of numbers) to work in the 2nd class, find it is combined with the 1st class and fewer cabins and as a result in-sufficient work for them.

All the tea boys are new to the ship; they having been transferred from different boats of the Company for this boats first trip since the refit.

At about 5 p.m. even date between 45 and 50 of the boys entered the "B" class saloon and stayed by the doors preventing stewards and other persons from entering. Nothing further has since occurred. None of them advanced an explanation of this attitude.

Mr. Clarke, Chief Officer states that he has communicated with Mr. C.Y. Fodd, General Manager, and that the company's action at present is passive. There are no passengers by the "B" class this

51  
72  
to S. P. H.  
for enquiry  
17/3/34

(2)

trip therefore there is reason to believe nothing will come of the present demonstration. Meanwhile the Companys' officials will take the matter up with the British Consul.

The Ku gwo is due to sail at 4 a.m. 17.3.34 and <sup>should</sup> ~~and~~ the number of unnecessary tea-boys remain on the ship they will taken along as a matter of course pending the Companys decision in the matter.

(Boat not now sailing until 12 noon. 17/3/34.  
RW)

I am, Sir,

Yours obediently,

*W. G. Fowler*

D.S.

*RW*  
~~Senior Det 1/0~~

~~D.D.O. "D"~~

Officer P/B.

Special Branch.

SMP HA

SHANGHAI, 17th March, 1934.

File No. 180.

Sir,

We beg to report that a number of teaboys invaded the "B" Class Saloon on the S.S. "KUNGWOW" whilst lying at Old Ningpo Wharf last night and by their mere presence and numbers prevented the Steward staff from doing their work, with the result that we decided to close down and lock up the "B" Class Saloon altogether rather than eject the teaboys and give them the opportunity for which they were obviously looking of creating a disturbance and possibly a serious incident.

We would explain that in keeping with the Company's well-known policy, we decided to offer the travelling public the benefit of a Second or "B" Class fare and in order to do this, we had to rebuild a certain section of the ship which was formerly occupied by Chinese passengers who were attended by the teaboys in question under our compradore system. These alterations meant that a certain number of teaboys would be thrown out of employment and it was these men who boarded our vessel last night and interfered with the normal working of the vessel. These teaboys were employed by our compradore and we were assured that they had been adequately compensated by him for their loss of employment and that there is no trouble at all in this regard.

For some two weeks past Mr. L.P. Sung of the Organization Committee of Chinese Seamen Union, Shanghai Branch (as per card attached) has called on us and been most insistent that we employ some of the deposed teaboys as Saloon boys in the new "B" Class accommodation of the S.S. "KUNGWOW" but we have steadfastly refused to even consider this absurd proposal as the teaboys come of a very low class, do not speak any English and are utterly untrained.

and unsuited for attending Foreign and the better class of Chinese passengers who travel by our vessel in large numbers.

We did, however, suggest to Mr. Sung that we might be willing to select two or three teaboys of good appearance and address and train them as Saloon boys but this process would be lengthy and a man would have to accept a nominal pay for the period of training. Mr. Sung would not agree to this and we were led to believe from his conversation that he had guaranteed the teaboys employment in the Saloon of the S.S. "KUNGWO" right away.

Under the circumstances, we felt that we had gone as far as we could and we are obliged to let matters take their course observing that Mr. Sung was at no pains to disguise the threat that if we could not take on the teaboys as Saloon boys immediately, he could not guarantee that there would not be trouble on board the "KUNGWO".

The object of this letter is to request that you will kindly protest on our behalf to the competent Chinese authorities against the unwarranted intrusion and obstruction by the officials of the Organization Committee of the Chinese Seamen's Union on board the "KUNGWO" last night and to request that adequate steps will be taken to prevent a repetition of the occurrence and for which we must declaim all responsibility.

We have the honour to be,

Sir,

Yours obedient servants,

Sir John Brown, K.C.M.G.,  
H.B.M. Consul-General,  
SHANGHAI.

JARDINE, MATHESON & Co., Ltd.

General Managers, Indo-China S.N. Co. Ltd.

P.S. As we close this letter we learn that the No. 2 Steward of the S.S. "KUNGWO" was badly beaten by teaboys last night and is at present being attended by a doctor. This apparently is the only serious incident of note which occurred last night and whilst we do not attach very much importance, we feel obliged to request that you will be good enough to protest against this assault as well.

OTT:NY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C. & S. B. REGISTRY.

File No.

No. D

REPORT

S.1, Special Branch

Date November 16, 1933.

Subject (in full) Indo-China S.N. Company Tallymens Pay

Dispute - Settled.

Made by P.S. Lingard

Forwarded by

*W. J. Duncan*

On November 13 a conference was held at the Grand Hotel, No.120 Thibet Road, between representatives from the Chung Hwa Seamens General Labour Union and the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association, with a view to settling the question of payment of a \$6 increase in the salaries of the Tallymen employed by the Compradores of the Indo-China Steam Navigation Company.

The Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association, who were acting on behalf of the Compradores, were represented by Ling Sung Mow (林聖茂), while Messrs L. P. Sung (孫履平) and Hou Dah Tsung (后大椿) represented the Chung Hwa Seamen's General Labour Union. Mr. Zia Pao Sung (謝葆生), Compradore of the S.S. "Hsin Ming" (新銘) of the China Merchants Steam Navigation Company attended the meeting in the capacity of mediator.

Mr. Ling Sung Mow, representing the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association, acting on behalf of the Compradores of the Indo-China S.N. Company, finally signed a declaration agreeing to accede to the demands of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, which were drawn up as follows :-

1. An increase of \$6 per month in pay to be paid to all Tallymen employed by the Compradores of the Indo-China Steam Navigation Co. for six months from November 16.
2. a) A sum of \$650 ( ) to be paid to the next of kin of all Tallymen who are killed in the employ of the Compradores.
- b) A bonus of \$160 to be paid to all Tallymen who lose their job through no fault of their own such as

4  
16/11

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject (in full).....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

- the wrecking of the vessel on which they are employed etc.
- c) The refusal of re-engaging to be given to all men so deprived of their job, on the first opportunity.
3. The old system of paying double wages for the last month of the year to be discontinued, and all Compradores employees to be paid 3 days extra pay per month.
4. Every Tallymen to be entitled an annual leave of the same duration as the average time taken by their ship on a routine trip.

In consequence Mr. L.P. Sung has attained the object he has been so definitely aiming at, namely, the settlement of the question of increase in the Tallymens wages through the instrumentality of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union of which he is the secretary.

A report was received on November 13 to the effect that Mr. S.S. Tseng (曾善仁), a prominent member of the Ewo Tallymen and Stevedores Union, was at the instance of the Chung Hwa Seamen's General Labour arrested on November 12 by the Detectives of the 4th District Police Station on Paoshan Road, Chapei, on a charge of negotiating in the matter of an increase in the Tallymens wages, between the Indo-China S.N. Company Compradores and the Ewo Tallymens and Stevedores Union, without the permission of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union which operates under the local Tangpu. Mr. Tseng was taken to the Headquarters of the Woosung Shanghai Defence Commissioner, where he was detained in the Detectives Office, till 10 a.m. on November 14, when he was released, the question at issue

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject (in full).....

Made by .....Forwarded by.....

- 3 -

having been settled to the satisfaction of all parties  
concerned.

*W. H. Langford*  
P. S.

Officer i/c Special Branch.

*W. H. Langford*

|                       |
|-----------------------|
| ..... of Police.      |
| Information.          |
| <i>J. P. G. G. G.</i> |
| O. i/c S. B.          |

*Langford*  
18/

*File*  
*J. P. G. G. G.*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

|                                |
|--------------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE      |
| C. & S. B. REGISTRY.           |
| File No.                       |
| No. <u>D 527</u>               |
| S. 1, Special Branch/Station   |
| Date <u>November 10, 1935.</u> |

REPORT

S. 1, Special Branch/Station

Date November 10, 1935.

Subject (in full) Indo-China Steam Navigation Company Tallymen

Made by P.S. Lingard

Forwarded by Whomcan DSD

The situation up to date regarding the tallymen employed on the Indo-China Steam Navigation Company's ships is normal, all the men are at work and no dissatisfaction among them is evident. The Chung Hwa Seamen's General Labour Union, through its Secretary L.P. Sung, has expressed dissatisfaction with the settlement that was made between the compradores and tallymen, whereby the latter would receive <sup>a</sup> \$4 increase in their salary. The Union, evidently with a view to bringing the tallymen under its control, ordered the dissolution of the Tallymen's and Stevedores' Union, and took up the matter of increase of salary for the tallymen in order to gain their confidence. The Union is insisting on payment of the \$6 increase in salary originally demanded by the tallymen. The China Navigation Mutual Aid Association on behalf of the compradores have offered to pay the Extra \$2 to the tallymen for a period of three months, but the Chung Hwa Seamen's General Labour Union insists on payment of the Extra \$2 for a period of six months at least. So far no compromise has been made.

These negotiations have all been made irrespective of the feelings of the tallymen on their Union.

P.S. Lingard  
P. S.

Officer i/c Special Branch.

SI  
Please report again in case a compromise is reached w/ the matter as allayed which or develops serious aspects.

19/11

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Special Branch, S.I. ~~Shanghai~~

Date November 6, 1933.

Subject (in full) Indo-China Steamship Navigation Company

- Tallymen unrest.

Made by P.S. Lingard

Forwarded by

W. Duncan D.S.

A meeting was held on November 4 between Mr. L.P. Sung (蔣慶平), Secretary of the Peace Preservation Corps and the Organization Committee of Chung Hwa Seamen's General Labour Union, and the management of the Indo China Steamship Navigation Company, Ltd. when the situation of the unrest among the tallymen of the latter firm was discussed. Mr. Sung stated his reason for calling was to advise the Management to force their Compradores to agree to the Tallymen's demand for a further two dollars per month increase in pay. The Compradores according to Mr. Sung had only granted their Tallymen an increase of \$4.00 per month, whereas they had been instructed by the Company to grant an increase of \$6.00.

The Management replied that all their Tallymen were quite content with the present state of affairs, and that they had chopped a declaration last week to this effect. Moreover the discontent alleged by Mr. Sung was not in any way the fault of the Company, as the latter has increased the Compradores' pay sufficiently to allow them to increase all tallymens' wages by \$6.00 a month - If Mr. Sung had any complaints he could deal with the Compradores who were the employers of the Tallymen.

The Compradores would be prepared, the Management stated, to visit Mr. Sung personally between then and Tuesday, November 7.

If by then they had not come to an agreement with Mr. Sung, the Company would have all the chopped declarations of the Tallymen, declaring their satisfaction with their present pay, ready for Mr. Sung's perusal in their

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date 19

Subject (in full)

Made by

Forwarded by

- 2 -

office on that date.

According to Mr. Sung, the only point which the Chung Hwa Seamen's General Labour Union still complain about is the \$2 which they allege the Compradores are "squeezing" from the Tallymen.

The Chinese Government ~~are~~ strongly against the Compradore System, which Mr. Sung says is a very unfair and dishonest one. Before departing Mr. Sung made a statement to the effect that should the Indo-China Steamship Navigation Co. agree to dismiss all their Compradores he would personally answer on behalf of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, and the Local Tangpu, that they would supply the Indo-China Steamship Navigation Co. with all necessary labour and guarantee their abiding by their Contracts.

Mr. Sung also stated that the Chung Hwa Seamen's General Labour Union had dissolved the Ewo Tallymen's and Stevedores Union, on October 21, because it was apparent that they were instrumental in assisting the Compradores to make the Tallymen go on strike to gain an increase of pay for them (the compradores).

A letter is attached (with a translation), which was received by the management of Indo-China S.N. Company from the Chung Hwa Seamen's General Labour Union on November 1.

SI  
How is the  
situation at  
present? Are  
the tallymen  
working the  
usual? What  
action will  
be necessary  
in order to  
make the tallymen  
completely  
satisfied?

NOV. 7 1933

W. L. Ljungard.  
P. S.

Officer i/c Special Branch.

Form 2  
35m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

S. 1. ~~XXXX~~

Date October 31, 1933.

Subject (in full) Messrs Jardine Matheson Steamship Navigation

Company - Unrest of Tallymen

Made by P.S. Lingard.

Forwarded by

*J. P. Lingard*

The meeting convened by the Bureau of Social Affairs on October 30 to mediate in the dispute between the compradores and tallymen of the Jardine Matheson Indo-China Navigation Co. was abandoned owing to the failure of the tallymen's representatives to turn up. It is learned that the tallymen concerned in the dispute are entirely in the hands of the <sup>Hwa</sup> Chung Seamen's General Labour Union who are insisting that the compradores accept the demands of the tallymen, including monthly a /increase of \$6 in wages, without concession. The failure of the tallymen to attend the mediation meeting convened by the Bureau of Social Affairs is due to the resentment entertained against the Bureau by the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, which being under the direct control of the People's Movement Department of the C.E.C. of Kuomintang at Nanking, considers itself superior to the Bureau and therefore capable to deal with the situation without the Bureau intervening.

(The foregoing information was obtained by C.D.S.94)

*P. S. Lingard*

P. S.

Officer i/c Special Branch.

SI

*Please include in Daily Reports on October November 1. Please show Wm Todd forthwith. JPL*

*File JPL*

*Included in L.R. of 1.11.33. Copy to Mr Todd & Mr Lingard*

Translation

Shanghai, 31st October, 1933.

Messrs. Jardine, Matheson & Co., Ltd.

Dear Sirs,

At the beginning of the present occasion, the Tallymen of your steamers, when asking for better treatment, had submitted three demands which were accepted on that day by your Manager, Mr. Tod. As we respected your promise, we issued instructions the next morning to all the Tallymen to resume work. The ships' Compradores, however, have declined, up to now, to observe these terms by signing an agreement accordingly on the plea that the increase given to them by the Company is not sufficient for them to carry out the terms. We then asked your Company about this and were told that the present increase you had given should enable the Compradores to have the terms carried out. As each party has made his own allegation, it raises some doubts concerning the sincerity of your Company in your acceptance of the terms and regarding the kind treatment to be accorded to labourers. Now the Tallymen of your various steamers are getting very indignant and the situation is so serious that it has passed the boiling point. Should the agreement be not signed within the shortest time, a big scale and effective demonstration may soon burst out. At that time, though it will be against our desire, we shall not be able to suppress the storm. We now like to know whether your Company could do anything towards this breach of promise by your Compradores as well as towards their obstruction. Now that the matter has come to a critical point, we write you again as a warning, and we also hope that you will give us an immediate reply; otherwise, we can but allow the Tallymen their freedom to take action.

Yours faithfully,

CHINESE SEAMEN UNION  
Provisional Committee

TRANSLATION

Shanghai, 27th October, 1933.

Messrs. Jardine, Matheson & Co., Ltd.

Dear Sirs,

With regard to the 3 demands submitted by the Tallymen of your steamers when asking for an increase of wages, we understand from the letter received from your Manager Mr. Tod that you had instructed the Compradores to have the matter settled for which you feel thankful. But up to this moment, the Compradores have not shown any sincerity of accepting these demands. As the incident occurred last Saturday, one week has now elapsed, the Tallymen are getting agitated. The situation is now serious and there is indication that there will be a second strike. In order to avert this danger and to protect your business, we hope that you will instruct, as soon as possible, your Compradores to sign the acceptance so that the trouble will be settled. If this is not done, should any thing be occurred, we cannot be held responsible. We hope you will give us a reply before noon tomorrow.

Yours faithfully,

Yang Fu

Chang Chien Peh

Ling Ying

Executive Committee



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.

No. D. 5293

Date 31/10/33

October 31, 1933.

Morning Translation.

LABOUR

a number of foreign and Chinese senior employees with the assistance of the Police to visit dwellings of workers on Miller Road, Yuhang Road, Wuchow Road, Hsian Road, Hanbury Road, etc. They pulled the workers into the cars and sent them to the plant to work. Some 30 hands were thus forced to work.

"We publish this for the information of the public and again state that we will never resume work until the dispute is satisfactorily settled."

Min Pao and other local newspapers :

LABOUR SITUATION IN THE JARDINE MATHESON CO. LTD.

Although the JARDINE MATHESON CO. LTD. has accepted the three demands submitted by the tallymen, but the compradores of the company have refused to sign the agreement. The CHINA NAVIGATION MUTUAL ASSOCIATION held a meeting of compradores of various steamers in order to discuss measures for the settlement of the trouble but without result.

Yesterday morning the BUREAU OF SOCIAL AFFAIRS held meeting.

The PREPARATORY COMMITTEE OF THE CHINESE SEALMEN'S LABOUR UNION yesterday held an emergency meeting at which measures to deal with the matter were discussed.

At 10 a.m. yesterday at the request of the compradores on various steamers, the BUREAU OF SOCIAL AFFAIRS held a meeting of the representatives of both parties. The CHINESE SEALMEN'S LABOUR UNION did not agree to the meeting as the Central authorities are taking over the responsibility of settling the demands for an increase in the wages of the tallymen. Therefore there is no necessity for mediation by other authorities. Furthermore the TALLYMEN'S CLUB was organized to deal with the affairs of its members who are not formal members of SEALMEN'S LABOUR UNION. So that no representatives from the workers were present at the meeting and no decision was passed.

On October 29 the CHINA NAVIGATION MUTUAL ASSOCIATION received a final letter from the CHINESE SEALMEN'S LABOUR UNION in which the union stated that a meeting of some 10 compradores of various steamers was convened at which a \$3 increase in the wages of workers was discussed (the original demand was for a \$6 increase).

The CHINESE SEALMEN'S LABOUR UNION at 3 p.m. yesterday held an emergency meeting in its premises near West Gate at which measures to deal with the compradores who have prolonged the dispute were discussed.

Min Pao and other local newspapers :

LABOUR SITUATION IN B.A.T.NO.3 FACTORY

At 2 p.m. yesterday the BUREAU OF SOCIAL AFFAIRS held a meeting at which two representatives of the workers were present. The meeting closed owing to the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

5293

REPORT

S.1, Special Branch ~~Station~~

Date October 30, 1933.

Subject (in full) Indo China Steam Navigation Company

- Tallymen's unrest.

Made by P.S. Lingard

Forwarded by

*J. J. Prince C.S.I.*

At 4 p.m. October 27, two representatives of the Ewo Tallymen named Tseng Zuan Jen ( ) and Wong Tseng-foh ( ) called at the offices of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Tsz Loong, City, and the Chinese Seamen's Special Kuomintang, Chao Kia Road, City, and requested that the compradores be urged to accept their demands. At both places they were promised that their request would receive attention, and that they should wait patiently until the result is known of the negotiations now taking place.

The following are the demands which the tallymen are pressing for through the medium of their Union :-

1. That a flat increase of \$6 per month in wages be granted to all tallymen.
2. That any tallyman killed in the course of his duty be given compensation equivalent to one year's wages which is not to exceed \$650, and that any one injured be given compensation of \$160 and re-employment on his recovery.
3. That the granting of annual bonus of one month's wages to them at the end of each year be abolished and that they be compensated every month by an increase in pay equivalent to 3 days' wages.

It is learned that the compradores have now agreed to accept these demands with the exception of No.1 which they have rejected, explaining that they can only grant an increase of \$3 in wages.

It is reported that the negotiation between the Management of Messrs. Jardine Matheson, Indo China



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date.....19

Subject (in full) .....

Made by.....Forwarded by.....

- 2 -

Steamship Navigation Co. Ltd. and the Chung Hwa Mutual Aid Society resulted in the following increase in the remuneration for the compradores of the Company:-

1. That wages be increased from \$300 to \$375 per month.
2. That commission on passage charges/cover food for passengers be increased from 25% to 30%.
3. That commission on freight be increased from \$6 to \$8 per 100 piculs.

*M. R. Lingard*  
P. S.

Officer i/c Special Branch.

*File*  
*W. H.*

OCT 27 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 522

S.1, Special Branch: Station,

REPORT

Date October 23, 1933.

Subject (in full) Indo-China Steam Navigation Company - Tallymen's  
Strike.

Made by T. S. Lingard Forwarded by J. W. Smice

A  
Further to the report of October 22, 1933,  
on above subject, on Saturday evening, October 21,  
the management of Messrs Jardine Matheson & Co.  
received a call from the Secretary of the China  
Seamen's General Labour Union, who stated that he  
was pleased with the issue of the meeting on Saturday  
afternoon, but reminded the management that the chief  
cause of their trouble lay in the fact that previously  
the compradores had not been paying the tallymen  
sufficient wages. He expressed the Union's sympathy with  
the Company, and seemed anxious that the meeting on  
next Tuesday would have a successful issue. The secretary of  
the Union, Mr. L. F. <sup>a Graduate</sup> Sung of the Queen's University,  
Hongkong, is also Secretary of the Peace Preservation  
Corps. from Shanghai District.

W. K. Lingard

F. P. S.

Officer i/c Special Branch.

The attendance of the above person at the Company's  
office seems to be a further attempt by outside authorities  
to interpose themselves and lend unsolicited assistance in  
matters concerning the Settlement.

Int  
23/10

SI

Reference 'A', please prepare a list of  
trade union organizations maintained by sea  
faring people, and give details of affiliations and chief officials.  
Reference 'B', please report result of  
conference on October 24 in the course  
Reference 'C', please look old files for fuller  
particulars of S. S. Teeng.

OCT 23 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

S.1, Special Branch. ~~STANDARD~~

Date October 22, 1933.

Subject (in full) Jardine Matheson, Indo China Steamship

Navigation Co. Ltd. - Tallymen Strike.

Made by P.S. Lingard

Forwarded by *W. J. ...* C.S. 1

On October 20, 1933, at 6 p.m., 72 tallymen of the above Company declared a strike, on four of the steamers then in port (S.S. "Kungwo", S.S. "Leesang", S.S. "Foo Shing" and S.S. "Yuen Sang"), to enforce the acceptance of five demands as hereunder which the compradores submitted to the Company on Friday, October 20, 1933.

1. To increase commission paid to compradores on passage money.
2. To augment the compradores pay, to help them to double the pay of their employees at the end of the year.
3. As compensation has to be paid by compradores to all employees for disablement and death, the Company should subsidise them.
4. If a ship is put out of use, all compradores and their staff ought to receive 3 months' pay from the Company.

At a meeting with the Compradores of the Company which sat from 11.30 a.m. to 1 p.m. and again from 3 p.m. to 4 p.m. on October 21, 1933, the management agreed to arbitrate on an acceptance of a modified form of the compradores' five demands, on Tuesday, October 24. The compradores in consequence agreed to call off the tallymen's strike forthwith.

The Compradores were supported by the Two Tallymen and Stevedores Union, which is a Branch of the Canton Seamen's Union, Head Offices, 56 C. Shan Lee, off Seward Road. This Union is presided over by an ex-compradore of Messrs Jardine Matheson, Sung Wha-ding (沈華庭). A committee member of this Union S.S. Tseng

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date.....19

Subject (in full)

Made by

Forwarded by

- 2 -

sent a threatening letter to the Company at 9.45 a.m.  
on October 21, 1933, insisting that the above mentioned  
demands be met with, stating that a refusal thereof  
would result in a strike. S.S. Tseng is an American  
educated Cantonese, who had to flee from Shanghai in  
1927, when he caused much trouble among firemen and sailors  
in this port.

The strike of Tallymen held up all the  
above mentioned steamers, excepting s.s. "Kungwo", which  
managed to load her cargo with volunteer tallymen,  
and sailed for Hankow early on Saturday morning, October 21.  
Messrs. Jardine Matheson state that all their  
tallymen have been working satisfactorily from 9.30 p.m.  
on Saturday, October 21, 1933.

*W. K. Kungaid*  
P. S.

Officer i/c Special Branch.

October 21, 1933.

JARDINE MATHESON STEAMSHIP NAVIGATION CO. - STRIKERS  
DEPUTATION.

Information - C.D.S. 94.

A On October 20, six representatives of the  
Chung Hwa Navigation Mutual Aid Society, 524 Avenue  
Edward VII, called on the management of Messrs. Jardine  
Matheson Steamship Navigation Company, to arbitrate re  
increases of compradores' and tallymen's pay. The  
management refused to grant any increase other than that  
of increasing <sup>the</sup> pay to tallymen from \$1.80 to \$3.00 a  
month.

*Wm. L. Ljungard*  
S.A.

RECEIVED

1933

56 C. Shan Lee.

East Seward Road.

Shaw 20th Oct. 1933.

General Manager,  
Messrs. Indo China S. N. Co.,  
The Bund.

G. S. Am

Dear Sir:-

After an interview with you, the  
compradores of your ships still not accept  
our requires. We are sorry to say that we  
have forced to stop our work for the right  
interest.

Further more, what we requires  
have been sent to the Compradores Asso-  
ciation and we hope that you will settle  
early to save troubles.

your truly

Ewo Talleyman + Stevedores Union

per S. S. Seng

#### FIVE SUGGESTIONS

1. If company wishes to make contract with compradores, the sum of the passage money must be considered by both sides with the moderate rate. That is, both sides settled it by the condition of the meantime market. If compradore side is not agree with the high rate what company declared, company can not change the compradore or get off his job by means of this subject.
2. A double pay must be paid by the compradores to all the staffs of their department at the end of the year. This is a traditional law for tens of years and also the Rule of the Union; hereafter such wages shall be paid by company, from compradore down to all his staffs.
3. Ships, unfortunately happened:- risk, damaged, drowned or old aged the ship must, distincted or stopped to sail, company must pay all the prices of their furnitures, properties and the usual effects which made by compradores. Because every compradore has to pay the same to the former one, who continued from.
4. Risks happened by any ship, all the staffs and compradore himself, company must pay a certain amount for their lifes and properties, according to the International Sea Law (海商法) Except this, company shall apply the jobs or positions for compradores and staffs in the shortest time.
5. Company gives up a ship or any ship is not suitable for sailing, she must pay three months salaries or wages to the compradore and ~~xxx~~ all his staffs, in case of lost job.

*Special Branch Copy*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc.

File No. **400.**

REPORT

Hongkew Station,

Date **October 21st, 1933.**

Subject (in full) **Strike on boats of I.C.S.Co.**

Made by **D.S. Golobkoff**

Forwarded by **Det. Insp. A. Telfer,**

Sir,

At 8.30 p.m. 20/10/33, a telephone message was received at the station from Mr. Jacobs, Hunts wharf, to report that the members of Compradore's staff were being intimidated by the representatives of the Seamen's Union.

Inquiries made by C.D.S. 172 and the undersigned on the wharf show that on 20/10/33 tallymen and stevedores of river boats were granted an increase of pay. Then the tallymen and stevedores of coast boats, walked out and went ashore, informing the compradores that it was due to the fact that their pay was not increased. At about 6 p.m. 31 tallymen of a river boat "Kung Wo" also left their posts apparently with intent to support the movement of coast-boat men. No untoward incidents occurred.

Three tallymen of S.S. "Kung Wo" remained on board and were willing to carry on their work, but were afraid of interference on the part of the Union. Whayside Station was notified and a guard placed on the wharf. Altogether 69 men went on strike.

I am, Sir,

Your obedient servant,

*21/10*  
*By*  
Senior Detective i/c.

*Golobkoff*  
D. S. 232.

D.D.O. "C" Division.

*21/10*  
*File*  
*MS*  
*21 1033*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRAR  
File No. 5066

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch  
REPORT  
Date October 20, 1935.

Subject (in full) Jardine & Matheson & Co., Ltd. - Employees'

Threatened Strike settled.

Made by F.P.S. Lingard Forwarded by J. W. Jones C.O. 1

During an interview this afternoon, Mr. Jacobs, Shipping Manager of the firm of Jardine Matheson & Co., declared that the whole matter of unrest among the tallymen of his Company had been settled by mutual agreement.

He explained that the cause for the discontent among the tallymen was as follows :-

Whereas on River steamers the above Company employ their own tallymen, the coastal steamers' tallymen are employed by Messrs. Jardine's compradores. The basic pay for all tallymen was \$6.00 per month per man. During last May the firm of Jardine Matheson gave all tally-men on river steamers an increase of \$3.00 a month, while the compradores on the coastal steamers did not increase the pay of their tally-men.

Discontent set in and culminated in a deputation from the coastal steamers tally-men calling on the Manager of Messrs. Jardine Matheson & Co. on Monday, October 16, to demand an increase of \$3.00 per month per man in their pay, the same as had been granted to the River steamer tally-men.

They stated that should the management not agree to assure them of an increase by Friday, October 20, they would declare a strike on that date.

This morning the management granted their request, and in consequence all tally-men are working contentedly.

Handwritten initials and date: 2/11/35

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date..... 19

Subject (in full).....

Made by..... Forwarded by.....

- 2 -

The firm of Messrs Jardine Matheson  
& Co. have come to an agreement with their  
compradores where-by the compradores pay an extra  
\$3.00 per month per man and the Company refunds  
them \$1.50 for every tallyman they employ.

*M. S. Langard*

F. P. S. 160

Officer i/c Special Branch.

Commr. of Police.

Sir:

Information.

*W. G. Lewis*  
O. i/c S. B.

OCT. 2 1932

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special branch  
REPORT

Date October 16, 1933.

Subject (in full) Ewo (Indo-China Steam Navigation Company) Seamen's River & Seagoing Steamers Tallymen's Club - demands increase in wages of tallymen.

Made by D. S. I. Golder

Forwarded by J. J. Jones C.S.I.

On October 16, the Ewo Seamen's River & Seagoing Steamers Tallymen's Club, 56 Sz Zuen Li, East Seward Road, addressed a letter to the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association (of steamer compradores), 524 Avenue Edward VII. The communication contained the following demands, and a request that a reply be given before noon on October 17 :-

1. That a flat increase of \$6.00 in pay be granted to all tallymen in the employ of the Indo China Steam Navigation Company.
2. That each tallymen be paid three days' additional wages per mensem.
3. That compensation be paid to tallymen who suffer injury or losses in carrying out their duties, and to the wives and families of those who lose their lives.

There are about 320 tallymen employed by the Indo China Steam Navigation Company.

At 3 p.m. October 17, some ten representatives of the Tallymen's Club called at the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association on Avenue Edward VII and requested a reply to their demands. Sung Hwa-ding (沈華庭), a committee member of the Association, who received them, stated that the management of the Indo China Steam Navigation Company had promised to give a definite answer not later than October 20. The callers were satisfied with the information and left at 4 p.m.

Commr. of Police.

Sir:

Information.

OCT. 18 1933 O. S. S. B.

Officer i/a Special Branch.

D. S. I.

\$1, Kieic keep in touch and report again. N.S. J. J. Jones 18/10

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.1, Special Branch ~~REPORT~~

Date September 27, 1933.

Subject (in full) Unrest among Indo-China Steam Navigation Company  
Compradores.

Made by D. S. Mac Adie Forwarded by W. Duncan 159

Unrest exists among compradores of the Indo-China Steam Navigation Company (Jardine Matheson), who are agitating for an increase in salary and emoluments on the ground that they cannot meet their expenses following the present decline in passenger traffic. In addition they state that their employees (tallymen, etc.) who were formerly content with their wages are demanding an increase in pay. This latter demand is a result of the recent tightening up of the work of the Preventive Services of the Maritime Customs, whereby the crews have had to abandon their hitherto lucrative practice of smuggling.

In June, this year, the salaries of the compradores (apart from commission) were raised from \$100 to \$180 per mensem. The Company is now willing to further increase the salaries to \$300 per mensem and pay in addition an extra ten per cent of the "Outside broker" (compradore's agent) passenger business as well as extra commission on tonnage carried by the steamer. The compradores, however, are not satisfied with the foregoing concessions and on June 25 representatives of the Navigation Mutual Aid Society (compradores) submitted the demands contained in the attached translation to the company. The company has promised them a reply within a few days. Developments will be made the subject of a report in due course.

O. H. S. B.  
SEP 27 1933

Officer i/c Special Branch.

D. S.

Translation of a letter from the Chung Hwa  
Navigation Cooperative Association to the  
Indo-China Steam Navigation Company.

September 25, 1933.

The Indo-China Steam Navigation Co.,  
Messrs. Jardine Matheson.

Sirs,

The Tallymen's Labour Union has several times requested the compradores of various steamers of your Company to increase the pay of the tallymen and to improve their treatment, and the whole body of compradores have submitted five demands to your Company for consideration. With a view to mediating in the dispute, this Association has investigated the facts in the dispute and has discovered that your Company is in reality treating the compradores in an exceedingly unfair manner so much so that they are scarcely able to maintain their present position. Being duty bound to settle the dispute with the workers immediately and to extricate the compradores from their difficulties, the Association has decided to submit five supplementary demands to your management. As these demands as well as those forwarded by the compradores are within reason, it is hoped that your Company will accept them so as to enable the employees on various steamers to carry out their services peacefully and faithfully and to improve the relationship between the management and employees, which will certainly be beneficial to the business of the concern. This Association is sending Sung Hwa-ding (沈華庭) and Chen Dah-chi (陳大器), committee members of the Association, to you to discuss basic measures for the improvement of working conditions of the employees in question, and hopes that your company will receive them and discuss with them means for the settlement of the dispute so as to cut short any possibility of the dispute extending in scope.

Sung Hwa-ding

Chang Yen-ling(?)

Van Zung-hwa

Members of the Standing Committee of  
the Chung Hwa Navigation Cooperative  
Association.

P. S. :                   The following is a set of five  
supplementary demands :-

1. Should the Company wish the compradore to contract for the collection of passage monies from passengers, the sum paid for the contract should be determined in accordance with the existing state of business. If the compradore considers the sum fixed for the contract is more than reasonable and cannot meet the excess amount, the Company should not discharge the compradore therefor.
2. As a rule the compradores give the employees below the rank of compradore double wages for December as a reward for good services during the year. This extra disbursement should be made good to the compradores by the company which should in addition pay the compradores double wages for the same period.
3. The compradore should be compensated by the Company in cash for his furniture and effects, when a steamer is wrecked or meets with an accident or when it becomes old and unserviceable.
4. In the event of a vessel meeting an untoward incident, the surviving employees should be compensated by the Company in accordance with Marine Law and in addition the Company should immediately devise means for their employment.
5. In the case of a steamer being unserviceable and thus withdrawn from service, the employees under the rank of the compradore should be granted by the Company a retiring gratuity equivalent to three months' wages.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C & S. B. REGISTRY

S. 1, Special Branch

REPORT

Date August 8, 1933

Subject (in full) S.S. "Chip Shing" Tallymen's strike settled

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by

W. Duncan D.S.I.

The strike declared by the 12 tallymen of the Indo China Steam Navigation Company's s.s. "Chip Shing" to enforce a demand for an increase in wages was settled at 3 p.m. to-day. The Compradore of the vessel, who employs the tallymen agreed to grant an increase of \$3.00 per month whereupon the men resumed work.

The s.s. "Chip Shing" will sail at 11 p.m. instead of 5 p.m.

*Em Golder*  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

Commr. of Police.

Sir:

Information.

AUG 8 1933

O. i/c S. B.

*File*  
*JHG*  
AUG 8 1933

*See also S 529.3*

*Dup*  
*8/8*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.I., Special Branch

Date August 8, 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY  
File No. 506  
No. D 506

Subject (in full) Reference the attached file in connection with  
the Ewo River & Coastal Steamer Teaboys and  
Tallymen's Club.- Strike of Tallymen of S.S.  
Chip Shing.

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by W. Duncan D.S.I.

On Monday, August 7, a visit was paid to the  
offices of the Indo-China Steam Navigation Company, No. 27  
The Bund, where Mr. Pollock, Manager, was interviewed.  
He explained that the present difficulties of the  
Butterfield & Swire Company had resulted in a meeting of  
Foreign and Chinese ship owners being convened on August  
4 and which was presided over by Mr. Yu Yah-ching and  
attended by Gen. Yang Foo (楊芳) of 63 Route Vallon  
recently appointed by the C.E.C. of the Kuomintang to  
investigate conditions among employees existing on River  
& Coastal Ships. Mr. Yu Yah-ching outlined the existing  
dispute, which has given rise to the Government enquiry  
and those present offered their mutual assistance in  
the settlement of the trouble.

Reports will be submitted in connection with  
this matter from time to time.

At 11.10 a.m. to-day / Mr. Jacobs of the Indo-China  
Steam Navigation Company called at Headquarters and laid  
information that the Tallymen of the S.S. "Chip Shing"  
of the Indo-China Steam Navigation Co. numbering some 12  
men had struck work at 9 a.m. to-day August 8, to enforce  
a demand for an increase in wages.

The strikers claim to have the support of the  
Ewo River & Coastal Steamers Teaboys and Tallymen's Club  
but it is not known at present whether the remainder of  
the company's vessels will be involved.

As the tallymen are employees of the ship's  
compradore the Company have given instructions that the  
dispute is to be settled immediately as the vessel is



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

- 2 -

scheduled to sail for Foochow and way ports at 5 p.m.  
to-day, August 8.

*Ben Goldh*  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

Addendum

The latest information obtained from  
the Ewo River & Coastal Steamers Teaboys  
& Tallymen's Club, 56 Sze Zu Li, East  
Seward Road, reveals that the strike will  
possibly spread to the tallymen of other  
coastal steamers to enforce the demand for  
increase in wages equal to that, which, they  
claim, has already been granted to the  
tallymen of the river steamers of the same  
company. It is reported that the Compradore  
of the S.S. "Chip Sping" is in negotiation  
with the strikers and it is expected that  
a settlement may be reached soon.

*Rup*  
*8/8*

|                     |
|---------------------|
| Commr. of Police.   |
| Sir:                |
| Information.        |
| <i>J. H. Givens</i> |
| O. i/c S. B.        |
| AUG 8 1933          |

*[Signature]*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. B. REGISTER

REPORT

S.1, Special Branch

Date August 18 1933

Subject (in full) Reference the attached letter from the Indo-China  
Steam Navigation Company in connection with newly  
formed Ewo River & Coastal Steamer Tallymen's Club.

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by J. Robertson, Supt.

On the afternoon of August 3, 1933, in connection with the above mentioned letter, a visit was paid to Mr. A. G. Jacobs, of the Indo-China Steam Navigation Co., No. 27 The Bund. Mr. Jacobs stated that there had been cases recently where the representatives of the "Tallymen and Tea-boys Union" (Club) had boarded the vessels of the Company in Shanghai for the purpose of soliciting members but so far there had been no apparent disaffection among the persons so approached nor any trouble during the actual soliciting.

He pointed out that the present trouble with the B. & S. Teaboys, which appeared likely to spread, was that the Company had completely changed the system of their employment, having taken the control of the teaboys out of the hands of the compradores.

The following paragraphs serve to explain the system under which the Chinese sea-borne passenger trade is operated.

Shipping companies operating in the Chinese Coast and River trade have for many years placed their Chinese passenger trade in the hands of their respective compradores, who in addition to obtaining the passengers are looked upon to feed their charges during the journey. This system has led to the employment by the compradore of a No. 1 Teaboy (or Chief Steward) who in turn employs two, three or even four No. 2 Teaboys (the number is usually governed by the ship's size). The No. 2 boys call to their service several assistants who pay about \$20.00 per round trip for the privilege of working the ship (selling cakes,

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by ..... Forwarded by .....

- 2 -

cigarettes, mineral waters, etc). Such money which is little short of bribery eventually finds its way into the pockets of the "Purser", the Compradore and the No.1 Teaboy. Needless to say, after two or three trips the number of tea boys instead of being in the region of 60, which is the average number permitted by the companies, is in many cases as many as (120-130). All such persons have of necessity to obtain return of their investment (about \$20) and some interest, which unvariably results in the passengers being squeezed (intimidated), "pidgin cargo" being carried and unregistered passengers being transported from port to port, purely on the authority of a tea boy, who collects the fare for his own benefit.

Periodically conditions on these river and coastal boats become so acute that the company is forced to eject a number of the unauthorized members of the compradore's crew, which usually results in a dispute between the ejected teaboys and the compradore's staff. It often happens that when tea-boys are evicted they claim back from the No.1 Teaboy a percentage of their investment. The No.1 Teaboy in the usual Chinese claims that he is insolent and so an appeal is made to the Compradore. This individual if he is to be pacified the so-called unfortunate must be given employment, otherwise a free fight ensues and the company is made the butt of public

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

- 3 -

Chinese press, besides calling upon their heads the wrath of the notorious "Seamen's Union".

One would be quite right in saying that operators of shipping companies in China, so far as their Chinese passenger trade is concerned, are absolutely in the hands of gangs of smugglers, etc. who are pleased to call themselves "Teaboys or Tallymen". In the settlement of any dispute the companies are practically forced to compromise which is nothing short of allowing these ruffians to have their own way.

It is not proposed to place the entire blame for the present chaotic condition of the local shipping passenger trade, at the doors of the companies.

As business concerns they have to safeguard their status and interests with the Chinese from whom the bulk of their business emanates. This system of farming out has become so deep rooted that the companies are quite unable to make any change without the use of revolutionary measures.

The foregoing will serve to illustrate the conditions, from which there appears to be no alternative.

In the matter of the Tallymen's and Teaboys' Club or Union, careful enquiries have been made and have resulted in the following information being elicited.

The Ewo River & Coastal Steamers Tallymen's Club is a branch of the Steamer Tallymen's Federation whose offices are in the City. Recently the C.E.C of the Kuomintang formed what is now known as the Seamen's

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

- 4 -

Special Kuomintang, and established headquarters at Tai Zai Li, Zao Kia Road, City. It will be recalled that this body at one time attempted to take over and supervise the Chinese Seamen's Union but ~~met~~ met with such resistance that they gave up. The Ewo River and Coastal Steamer Tallymen's Club not having the power to resist the so-called supervision of Wanking have submitted and are now more or less at the dictates of one Wong Tsung-fu (王正馥) who has been appointed by the Seamen's Special Kuomintang and who handles practically all the business of the organization.:-

In addition to Wong there is a committee of six who stand for 1 year and who are elected by popular vote.

They are :-

1. Tsoong Teh Ling (鍾德霖), Tallyman of the S.S. "Lungwo".
2. Ling Sung Mur (林聖茂), -do-
3. Chen Sui Ling (陳水林), of the S.S. "Pao-wu".
4. Aou Sz Piao (沃嗣標), " " " "Luenho"
5. Han Tso Pao (韓楚寶), " " " "Paowu"
6. Liu Pao Sung (劉寶生), " " " "Lungwo".

Access to the Union book of members has not been obtained but it has been learned that there are some 380 members, including the 2nd and 3rd compradores of the various steamers.

The rent for the premises occupied by the Club or Union, \$24.00 per mensem, is paid by Wong Tsung Fu and it is to him that the monthly fees of \$0.40 per member are paid.

At present Wong is putting forward on behalf of the Union a demand for an increase of \$2.00 in the wages

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

- 5 -

of all tallymen in the Two employ.

The Two River & Coastal Steamers Tallymen's Club is essentially part of the Seamen's Union and they are sympathetic to the Canton Seamen's Union. They, however, are not able to undertake an exchange of views, etc. owing to the fact that the Canton organization have refused to comply with the instruction of the Nanking Government.

I suggest that the activities of the Two Tallymen's organization be kept under observation so that whatever move they make may be anticipated and the necessary steps taken.

*Em Golden*

D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

*Ruth*  
*78*



*The Indo-China Steam Navigation Co., Ltd.*

JARDINE, MATHESON & Co., Ltd.  
GENERAL MANAGERS

(INCORPORATED IN ENGLAND)

SHANGHAI, 2nd August, 1933.

CONFIDENTIAL.

File No. 180a

W. F. Gerrard, Esq., C.I.E.  
Commissioner of Police.  
Shanghai Municipal Council.  
SHANGHAI.

Dear Sir,

With regard to our verbal request of the 29th ultimo, that you would kindly investigate the report we had received that representatives of a "Seamen's Union" had boarded our chartered steamer, "Sandviken", and were endeavouring to enroll some members of her crew, we have to report further that the same parties are active again today on board our chartered steamer "Daviken" which leaves for the South tomorrow morning.

We should like to take this opportunity of advising you of the result of our own private investigations into the matter. In the first place, we have found it difficult to obtain information from our Chinese exactly who these men are that are trying to interfere with our crews, which rather indicates that matters below the surface are somewhat disturbing. It would seem that the delegates who visit our ships come from the Tea-boys and Tallymen's Union, who have an office in Seward Road (we attach for your information their address in Chinese), and their object appears to be twofold, namely :-

- (1) To enroll as many Tea-boys and Tallymen in their Union as they can, and
- (2) To endeavour to persuade the Compradores of our steamers to absorb some of the 200 Tea-boys discharged from Messrs. B. & S's "Woosung".

So far as we have been able to gather, only one of our Compradores has taken on some 10 to 15 ex-Teaboys of the "Woosung", and we are advised that this was done under pressure from the Seamen's Union, of Canton.

From the foregoing we judge that the actual sailors and firemen of our vessels are not concerned in this affair, and that

the Tea-boys and Tallymen's Union, located in Seward Road, and working in conjunction with the Seamen's Union of Canton seem satisfied at the moment with endeavouring to enroll the Tea-boys and Tallymen (almost synonymous terms) of our Coast and River ships in their new Union with the object, presumably, of extending the very serious labour dispute our friends, Messrs. B. & S., have with the Seamen's Union of Canton.

The reason why our steamers' Compradores have been brought into the picture is because the Tea-boys, who also act as Tallymen, are engaged by them and not by us, and it would seem that the Tea-boys and Tallymen cannot very well join the local Union without first having obtained the sanction of, or come to some understanding with, their employers, the ships' Compradores.

Our enquiries have thrown fresh light on this very serious threat by the Canton Seamen's Union against Foreign Shipowners on the China Coast and we are going into the matter with our Hong Kong Principals, but in the meantime we consider that it would serve a valuable purpose if it could be ascertained definitely, exactly what relations the Tea-boys and Tallymen's Union of Seward Road have with the Seamen's Union of Canton, and what the motives are behind the enrolment of the Tea-boys on our Coast and River vessels in their Union.

In conclusion, we would add that we were rather hoping the Tea-boy dispute on the Yangtze steamers would be confined to the Yangtze but it would seem that the Seamen's Union of Canton, through the local Tea-boys and Tallymen's Union, are doing all they can to spread the seed of discord on our Coast ships, through the medium of the discharged Tea-boys from the C.N.Co's. "Woosung".

We should very much appreciate any assistance you may be able to give us, for we see in the activities of the Seamen's Union of Canton and the local efforts of the Tea-boys and Tallymen's Union, all the elements of a very serious commercial upheaval.

We are, dear Sir,  
Yours faithfully,  
Per Pro. JARDINE, MATHESON & Co. LTD.

General Managers, Indo-China S.N.Co., Ltd.

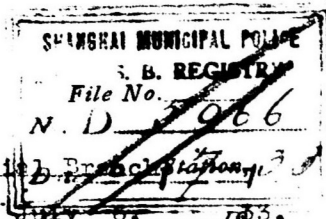
CTT/AMM.  
Copy to B. & S.  
Copy to H.K.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.S. Special Branch  
Date July 6, 1933.



Subject (in full) Anonymous letter addressed to Central Station re: "Club formed by Tallymen in the Employ of Jardine Steamers", 56 Sze Zeu Li, E. Seward Road.

Made by D.I. Kuhn Pao-hwa.

Forwarded by

J.B. Lin S.

With reference to the attached anonymous letter dated June 11, 1933 addressed to Central Police Station on the above subject, I have to report that as a result of discreet enquiries made by C.D.C. 281, the following particulars have been obtained :-

The abovementioned club which is functioning along the lines of a labour union was established two years ago in the Pei Koh Li (伟国里) alleyway off Tan Voon Road (丹凤路), Nantao, and removed to its present address 56 Sze Zeu Li (师要里), East Seward Road in March 1933, occupying the downstairs portion of the premises at a rental of \$20 per mensem.

On July 2, 1933 the following members were elected to serve on the Executive Committee of the organization :-

Lien Pao Sung (刘宝生), native of Shaoshing, tallyman employed on board the s.s. "Loong Wo" (隆和).

Auh Sz Piao (洪嗣樵), native of Ningro, tallyman(s.s."Li Wo" 隆).

Ling Sung Mei (林晋茂), native of Ningro, tallyman(s.s.Loong Wo).

Tsoong Tuh Ling (钟仕林), native of Ningro, tallyman(s.s.Loong Wo).

Zung Sze Ling (梁水林), native of Shaoshing, tallyman(s.s.Pao Wo).

Han Tsao Pao (韩楚宝), native of Shaoshing, tallyman(s.s.Pao Wq).

Wong Tsung Foh (王正福), age about 30, native of Ningro, an executive officer of the Directing Committee of the Seamen's Union with which this club is registered, is at present in charge of the affairs of the organization.

Tsung Zeu Zung (曾善仁), who was alleged by the writer to be president of the Club, is not a member of this union but it is known that he occasionally attends certain important meetings held by this organization. He is native of Canton and is a member of the Directing Committee of the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

- 2 -

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

Seamen's Union.

The club has some 280 members who comprise assistant comrades, tallymen and cargo-overscers employed on board the various vessels operated by Jardine & Matheson Co. Ltd. The scale of membership fees contributed by these members is as follows :-

Assistant comrades : \$1.50 per mensem.

And " : \$1.00 " "

Tallymen : \$ .50 " "

Cargo overseer : \$ .40 " "

The total amount of membership fee collected monthly amounts to some \$150.

The object of this organization is to safeguard the interests of its members and to render the assistance in the event of any dispute with their employers. Meetings are held at irregular intervals.

This institution was formerly affiliated with the Seamen's Union but owing to difference of opinions between these two bodies another organization known as the Tallymen's Federation was formed by the employees of the Jardine Matheson & Co., Butterfield & Swire & Co. and China Merchants' Steam Navigation Co., at No. 5 Yang Ka Sa (楊家沙), Kwei Ying Ka (魏英家), French Bund, the inauguration of which took place on July 4, 1933. This new federation will henceforth supervise the club in question instead of the Seamen's Union.

It is true that meetings concerning labour agitation are occasionally held on the club premises but none of the individuals aforementioned are known to this office as being associated with communist activities.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

- 3 -

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

The postal cancellation mark on the envelope shows  
that the letter was posted at the Chinese Post Office (Head  
Office), North Szechuen Road, on June 13, 1933.

Kuh Tao-kwei

D. I.

Officer i/c Special Branch.

D.O. 6,

Information and return  
please.

JH

JULY 6 1933

Cc/c Special Branch

noted + returned

CP Kinnick

7.7.33

File  
JH

JULY 7 1933

D.O. 6

Translation of an anonymous letter dated June 11,  
1933, addressed to Central Police Station.

---

Commissioner of Police,

The Seamen's Union must apply to the Settlement authorities for permission to establish an office in the Settlement. The Seamen's Union at No. 56 Sze Zeu Li (叶基里), East Seward Road, not being registered with the Settlement authorities, has been holding meetings with the object of violating peace and good order. Furthermore, Tsung Zeu Zung (曹善仁), president of the Union, is a communist and instigates seamen's strikes. The former strike of tallymen of the s.s. "Loongwo" was the work of the union. I hereby give the above information and enclose herewith the address of the union for the purpose of facilitating your inquiries for fear that its activities may endanger the peace of the Settlement. I intended to give my name but dare not do so for fear of publicity because the members of this union are all radical elements.

Anonymous

June 11.

Shanghai, 14th June, 1933

Sir,

I beg to report you that a Seamen's Club, situated at 56 Sze Chuen Li, off East Seward Road and Yuenfoong Road corner, the president of the mentioned named Tsung Zhen (鍾仁) who is a member of Communism, always call meeting at the said Club to urge Seamen to go on strike, believing that this is contrary and breach the order and peace of the Settlement.

Hoping that you will have this matter into your consideration.

Singed

Nil.

*Ok Special Branch*

*Passed to you please*

*Root*

*P.T.O.*

*S2, For attention please D. K. H.;*  
*W* *Shd 7/7*

JULY 3 1933

Extract from Intelligence Report dated May 23, 1933.

-----

Strike of Tallymen of Indo China Steam Navigation  
Company (Jardine, Matheson & Co. Ltd)

In compliance with instructions from the Ewo Seamen's River and Sea Steamers Tallymen's Club, with offices at No.56 Sze Zuen Li, Seward Road, which came into existence in April, 1933, about 50 tallymen of the s.s. Yusang and Loongwo of the Indo China Steam Navigation Company declared a strike at 7 a.m. May 22 to enforce a demand for a flat increase of \$5.00 per month to all tallymen, about 320 in all. About 50 tallymen of the S.S. "Paowo" and "Luenho" of the same Company subsequently joined the strike. Eventually, the Compradores of the vessels agreed to grant a flat increase of \$3.00 each per month with the result that the strikers resumed at 3.30 p.m. the same day.

The ships concerned were moored as follows :-

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Yusang  | (No.2 Buoy)        |
| Loongwo | (Hunts Wharf)      |
| Paowo   | (C.M. Lower Wharf) |
| Luenho  | (Old Ningpo Wharf) |

July 3, 1937.

Date

- 3 -

Nantao and Chapei

The situation in the Mayar (Ching Wei) Factory and the Mayar No.1 Silk Weaving Factory, both of which are located on Shih Hwei Tung Road, Nantao, is practically normal.

The 300 employees of the Mayar No.2 Silk Weaving Factory, 619 Chaotung Road, Chapei, who struck on May 20, 1937, as a protest against the failure of the management to observe the instructions of the Bureau of Social Affairs regarding the grant of a 10% wage increase and better treatment (Vide I.R. 21/5/37), returned to work unconditionally this morning, July 3.

Indo-China Steam Navigation Company (British)  
- Unrest among cabin boys

On June 24, the s.s. "Loongwu" left Shanghai for Hankow, and on the following day, a notice was issued to the effect that tips equivalent to 20% of the fare would be collected from passengers for the cabin boys. This decision met with opposition on the part of the 110 cabin boys, on the ground that they receive no wages from the company but depend upon tips from passengers. Consequently the cabin boys demanded that the order be withdrawn, or in addition to the 20% tips they be granted a monthly salary the same as that received by the cabin boys of the China Merchants' Steam Navigation Company. The cabin boys have reported the matter through their delegate, Zah Ah Tsing (石阿清) to the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 680 Chung Hwa Road, Nantao.

The S.S. "Loongwu" arrived here on July 2. The Company has a total of eighteen vessels with 2,000 cabin boys. It is reported that all the cabin boys will oppose the new order.



April 12

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. A. REGISTRY.

1937.

No. D

5293

Date

-5-

A new organization entitled the "Shanghai Municipality Second District Silk Weavers' Union" came into existence on April 11 with a preparatory office at 38 Zang Teh Li, Route Zikawei. This Union will control workers in the employ of various silk weaving factories in the French Concession.

Kung Yih Cotton Mill (British) - strike situation

The strike in the Kung Yih Cotton Mill, 150 Robison Road, O.O.L. which began on April 1, continues this morning, April 12.

Ewo Steamship Tallymen's Club - general meeting

The Ewo Steamship Tallymen's Club held a general meeting of representatives of members in its office at Lane 449, 27 Seward Road, at 1 p.m. April 10, when approximately thirty persons including delegates from the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, the Shanghai Branch of the Seamen's General Labour Union and the Seamen's Special Tangpu, attended. During the proceedings, five members were elected to serve on the executive committee and one on the supervisory committee.

Miscellaneous

Chinese Cigarette Factories - suspension of operations

The Chinese cigarette factories which suspended operations from April 4/5, as a protest against an increase in the tobacco tax (vide L.R.8/4/37) remain closed this morning, April 12.

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |             |
| S. R. REGISTRY.           |             |
| No. D                     | 5293.       |
| Date                      | 14 / 2 / 37 |

February 4, 1937.

- 3 -

concerns and 5,584 operatives in the month of December, 1936.

At present only one filature in the Settlement and seven in Chapei are working with a total of 2,100 hands. These filatures will close on February 6 for the Spring Festival holidays.

Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among tallymen of the s.s. "Prominent", Chinese name "Kwangseang"

In connection with the opposition of twenty-one tallymen of the Indo-China Steam Navigation Company's s.s. "Prominent", to a decision of the new compradore of the vessel to dispense with their services and to engage new hands in their stead (Vide I.R. 3/2/37), a meeting was held under the auspices of the Shanghai Branch of the Hung Hwa Seamen's General Labour Union, in the office of the Ewo Tallymen's Guild, Lane 449, No.27 East Seward Road, at noon on February 3. The new compradore and representatives of the tallymen were present. During the meeting, the new compradore agreed to cancel his decision to dismiss the twenty-one tallymen, but he retained the right with the approval of the Seamen's Union to discharge those who are found to be inefficient. He further promised to repatriate the new hands who were engaged at Hongkong.

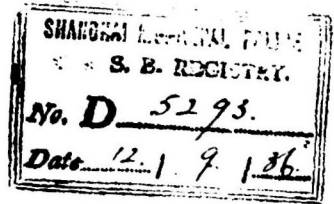
|                         |        |
|-------------------------|--------|
| SHANGHAI GENERAL POLICE |        |
| S. H. REGISTRY.         |        |
| No. D                   | 5293   |
| Date                    | 3.1.37 |

February 3, 1937.

Indo-China Steam Navigation Company - unrest among tallymen  
of the s.s. "Kwangsang"

Unrest now exists among the twenty-one tallymen of the Indo-China Steam Navigation Company's s.s. "Kwangsang" who are dissatisfied with a decision of the new compradore of the vessel to dispense with their services and engage new hands in their stead. These tallymen have referred the matter to the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, Nantao. It is known that the Union authorities have decided to request the management of the company to instruct the compradore of the s.s. "Kwangsang" to cancel his decision in order to avoid labour troubles.

The s.s. "Kwangsang" arrived at Hunts' Wharf from Canton at 8 a.m. this morning, February 3.



September 12, 1936.

- 2 -

Ewo Tallymen's Club - meeting

At 2 p.m. September 11, eighteen members of the Ewo Tallymen's Club held a meeting in their office, Lane 449, No.27 East Seward Road. Representatives from the Office of the Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs and the Seamen's General Labour Union were present. Chen Tse-kwang (陳澤光) presided, and made a report in connection with club affairs during the past six months.

The following resolutions were discussed and passed :-

1. That Chen Yuen-piao (陳允樵) be detailed to collect club fees in arrears.
2. That a letter be despatched to the tallymen employed on the s.s. "Suiwo" thanking them for their contributions to the club.

Sung Teh Silk Weaving Factory - workers resume operations

The 200 workers of the Sung Teh Silk Weaving Factory, Lane 577, No.131 Connaught Road, resumed operations in the afternoon of September 11, the management having agreed to grant an increase of \$0.003 for each foot of silk woven.

Jen Yue Hosiery Factory - reduces working period

Owing to trade depression, the Jen Yue Hosiery Factory, 53 Singapore Road, reduced the working period by two hours a day on September 11. The factory employs 300 workers.

CHINESE S. B. RECORDS  
No. D 5293  
Date Jan 1 1936

January 30, 1936.

- 2 -

New silk filature established in Eastern District

A new concern known as the Heng Fong (恒丰) Silk Filature, 23 Hatchow Road, commenced operations on January 29 with a staff of 52 male and 4 female workers.

China Navigation Company - ex-cabin boys demand reinstatement

Two hundred and one ex-cabin boys formerly employed in the s.s. "Tungchow" and the s.s. "New Peking" of the China Navigation Company are agitating for re-instatement. The services of these cabin boys were dispensed with some time ago when the "New Peking" was put out of commission. The Management has offered to employ sixty-five of them but the ex-cabin boys demand reinstatement of all their number. They are at present endeavouring to solicit the assistance of the Shanghai Branch of the Chung Iwa Seamen's General Labour Union and have established an office in Room 437, Chung Nan Hotel (中法飯店), 560 Avenue Edward VII (Settlement).

Miscellaneous

Price of Rice

The wholesale price of Chinese Rice ranges from \$8.50 to \$10.20 per picul this morning and the retail prices quoted by local rice shops are as follows :-

|                  | <u>Chinese Rice</u> | <u>Saigon Rice</u> |
|------------------|---------------------|--------------------|
| Best Quality ... | \$10.40             | \$9.40             |
| Good " ...       | \$ 9.60             | \$8.40             |
| Ordinary " ...   | \$ 8.60             | \$7.40             |

*John Robertson*  
for D.C. (Special Branch).

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| S. B. REGISTRY.           |
| No. D 5293                |
| Date 26/8/35              |

August 26, 1935.

Tai-Koo (China Navigation Company) Steamer Tallymen's  
Club - meeting

Twelve members of the Tai-Koo (China Navigation Company) Steamer Tallymen's Club held a meeting in their office, 5, Yung Ka Sah (楊家沙), Kwan Ying Kuo (觀音閣), City, between 3.30 p.m. and 4.15 p.m. August 24 and passed the following resolutions:-

1. That General Yang Hu, Special Kuomintang Delegate for Seamen's Affairs and director of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, be requested to negotiate with the compradores of the steamers of the China Navigation Company for an increase in the wages of tallymen.
2. That the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union be requested to negotiate with the compradores in question with a view to effecting an improvement in the working conditions of tallymen.
3. That the tallymen be notified to refrain from smuggling contraband.

No. D. 5293

October

13, 10, 1934

Labour3rd District Foreign Style Medicine Trade Workers' Union - closed down

The 3rd District Foreign Style Medicine Trade Workers' Union, 25 Foong Yu Li, Han Chung Road, Chapei, which was formed by workers and ex-workers of the Sing Yah Drug Factory, 1095 Sinza Road, has closed down. It will be recalled that in one of the terms of the agreement reached by the local Kuomintang with the management of the said concern on October 10 in settlement of a strike, the local Kuomintang delegate Tai Yeu-heng promised the suppression of the labour union formed by the Sing Yah Factory workers (vide I.R. of 10-11/10/34).

S.S. "Ming Sung" of the Indo-China Steam Navigation Company - tallymen obtain annual increase in wages

D 5293

The tallymen of the s.s. "Ming Sung" of the Indo-China Steam Navigation Company recently agitated for an annual increase of wages. This dispute has been settled as a result of negotiations carried out with the compradore of the vessel by the Chung-Hwa Seamen's General Labour Union. Each of the tallymen totalling some thirty has been granted an increase of \$6.00 per month, with effect from October 1, 1934.

Shanghai Municipality Tailors' Union - new committees appointed

Some sixty members of the Shanghai Municipality Tailors' Union, Lane 80, No.3 Kwangsi Road, held a meeting in the office of the General Labour Union, 117 Foh Yeu Road, City, between 3.15 p.m. and 5.30 p.m. Oct. 12, when a new executive committee of seven members and a supervisory committee of three were appointed for the ensuing year.



August 17, 1946

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |             |
| S. B. REGISTRY.           |             |
| No. D                     | 5293        |
| Date                      | 15-1 6.1.47 |

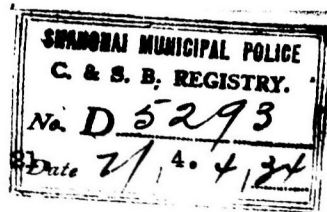
Labour (6)

Indo-China Steam Navigation Company - Unrest  
among tallymen of s.s. "Luenho"

Unrest now exists among the twenty-two tallymen of the s.s. "Luenho" of the Indo-China Steam Navigation Company, who are agitating against the decision of the management to sell the vessel in question to another interest.

Three representatives of these tallymen called at the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Ts Loong, City, and requested the assistance of this organ. The representatives demanded that should the decision of the management be put into force, they be given retiring gratuities equivalent to three months' wages and that preference be given to them when vacancies occur. They were promised that investigations would be made into the matter and thereafter negotiations would be carried out.

April



Labour

Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among  
tallymen of s.s. "Tingsang" removed

Representatives of the "Ewo Steamship Tallymen's Club (Lane 499, 43 Seward Road) and the "Preparatory Committee of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union (33 Oong Ka Ts Loong, West Gate) called at the General office of Messrs Jardine Matheson & Co., at 10 a.m. on April 20 and negotiated with the compradore of the s.s. "Tingsang" (定生) for the issue of a proportionate yearly bonus (known as the "double pay for the last month of a year") equivalent to 26½ days' pay for the period between January 1, 1933 and the day on which it was determined to abolish this bonus system, i.e. November 16, 1933 and 3 days' additional wages a month which system was adopted commencing from November 16, 1933, to replace the old double wage bonus system, to the tallymen employed on the s.s. "Tingsang". Finally they were promised that half of the yearly double wage bonus for 1933 would be issued to the tallymen of the s.s. "Tingsang" and the 3 days' additional wage bonus system would be adopted with effect from April 1.

New Engineering & Shipbuilding Works - Transient  
stoppage of work - unrest

As a protest against the suspension of three of their colleagues by the management, some 100 mechanics of the New Engineering & Shipbuilding Works, a British concern situated at No. 640 Yangtszepoo Road, declared a "tai-kung" strike at 4.30 p.m. April 20, but resumed work this morning, April 21, pending mediation by the Bureau of Social Affairs in connection with the dispute.

|                       |
|-----------------------|
| SH. 647               |
| C. & S. S. R. C. TRY. |
| No. D 5293            |
| Date 30 / 3 / 34      |

March 30 - April 3, 1934.

China Navigation Company - agitation among tallymen  
of S.S. "Wenchow" settled

Following some agitation by the tallymen of the China Navigation Company's s.s. "Wenchow", a meeting was held in the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Society (Compradores) on April 2, 1934 when representatives of the comprador and tallymen of the vessel in question agreed on the following condition:-

1. That a sum equivalent to eighteen days' wages be issued to the tallymen as bonus for the Chinese New Year.
2. That a retiring gratuity equivalent to three months' wages be given to the No. 1 tallymen who was dismissed for misconduct.

March 16, 1934.

Labour (5)

Indo-China Steam Navigation Company - S.S. "Kungwo"  
tea boys meet in Seamen's Union

Some 30 Chinese claiming to be tea boys of the s.s. "Kungwo" held a meeting in the office of the Preparatory Committee of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union at 33 Cong Ka Ts Loong, West Gate, between 1.30 p.m. and 3 p.m. March 15. Yu Teh-chien (余德泉), one of the number, presided. The following resolutions were passed:-

1. That the Preparatory Committee of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union be requested to ask the management of the Indo-China Steam Navigation Company to retain the services of the tea boys of the s.s. "Kungwo" either as 'foreign-style boys' or in other capacities should a reorganization scheme take place requiring the engagement of only boys suitable to foreign style service.
2. That the cabin boys employed on steamers of the Indo-China Steam Navigation Company be requested to support the cabin boys of the s.s. "Kungwo" in their effort to avert dismissal.

Two representatives of the attendance then interviewed Loo Yung-shih (廖荣植), committee member of the Seamen's Union in question, who promised to take up the matter with the comrades and the management of Indo-China Steam Navigation Company.

No. D 5293

February 2, 1934

Labour

Indo-China Steam Navigation Company - Strike of  
tallymen on s.s. "Suiwo" settled

The "tai-kung" strike of the 11 tallymen of the s.s. "Suiwo" which was declared at 6 p.m. January 31 came to an end at 2 p.m. February 1, 1934 when the compradors agreed to temporarily reinstate Yih Seong-tsung (葉松亭), one of the tallymen who was dismissed in December 1933 pending investigation by the Seamen's General Labour Union into the cause of his dismissal.

Dah Chong Teh Silk Weaving Factory - ex-workers  
demand gratuity

At 2 p.m. January 31, some 50 ex-workers of the Dah Chong Teh Silk Weaving Factory appeared at its Sales Office, No. 193 Tuh Shing Li, Hanking Road, with a view to securing their repatriation fee which has been promised by the management. In consequence of the management being unable to pay them in full, the crowd became hostile, but any disturbance was prevented on the arrival of a party of Police. They eventually dispersed on the management promising to issue the money on February 1.

At 2 p.m. February 1, some 71 ex-workers turned up in the Sales Office when 64 of them received \$10.00 each and the remaining seven obtained \$5.00 each.

The factory which is located at 145 Tien Pao Road, Shanghai, recently closed down on account of trade depression.

No. D 5293

February Dated 1/1/34

Labour (5)

Indo-China Steam Navigation Company - tallymen on s.s. "Suiwe" declare strike

With a view to enforcing a demand for the reinstatement of one of their comrades named Yih Song-tsing (叶松清), who was dismissed in December 1933, eleven tallymen employed on the Indo-China Steam Navigation Company s.s. "Suiwe" declared a "tai-kung" strike when the vessel arrived at Hunts Wharf at 6 p.m. on January 31. The unloading of the vessel was carried out with the assistance of the gedown tallymen. The "tai-kung" strike still continues this morning.

Candle Makers' Union - meeting

Some 10 committee members of the above mentioned Union held a meeting in their office, 3 Kae Chow Road, Kanto, between 2 p.m. and 3.30 p.m. January 31, when the following decisions were passed :-

1. That two representatives be assigned to call on the local Kuomintang and the Bureau of Social Affairs on February 1 and request the authorities to intercede on behalf of the workers in connection with their demands for an increase in wages and the conclusion of a labour agreement.
2. That local Kuomintang be further requested to instruct the employers in the trade to refrain from dismissing workers on the approach of the Chinese New Year.

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |           |
| C. & S. B. REGISTRY.      |           |
| No. D                     | 5293      |
| January                   | 30 1 1 34 |

Labour (3)

Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among  
tallymen of s.s. "Paowo" and "Suiwo"

It is learned that unrest exists among some 13 tallymen of the s.s. "Paowo" of the Indo-China Steam Navigation Company. This vessel is on the Yangtze run and will arrive in Shanghai this afternoon. These tallymen who have been promised an increase in wages declare that they have not yet received it.

It is also learned that on the arrival of the s.s. "Suiwo" which is due in Shanghai on the forenoon of January 31, the tallymen of this vessel will also carry out agitation in connection with the question of their promised increase in wages.

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |                 |
| C. & S. B. REGISTRY.      |                 |
| N. D.                     | 5293            |
| January                   | 27, 27, 1, 1934 |

Labour

I. 5293

Indo-China Steam Navigation Company - Strike of Tallymen on s.s. "Yui Sung"

The fifteen tallymen of the s.s. "Yui Sung" of the Indo-China Steam Navigation Company which arrived at Shanghai on January 25 declared a "tai-kung" strike at 5 p.m. the same day when they refused to load the vessel in order to enforce a demand for an increase of \$6 in wages. Negotiations were carried on in the forenoon of January 26 and the strike was called off at 11 a.m. when the management of the Company agreed to increase the allowances given to the Compradores in order that the increase demanded by the tallymen be granted as well as a monthly bonus of three days' wages. It will be recalled that this increase is in accordance with the terms of agreement reached between the Company and the Compradores during October (Vide I.R. 30/10/33).

Silver Smiths in Chinese Territory - "tai-kung" Strike continues

The "tai-kung" strike situation in various silver smith shops in Mantao and Chapei remains unchanged this morning, January 27.

At 10.30 a.m. January 26, five representatives of the strikers made a further appeal to the local Kuomintang at Feng Ling Jue, for mediation in the dispute over the restoration of the "three-six" pay system and payment of gratuities in arrears. The authorities promised to comply with their request.



January

25 1 1 34

Labour (3)

Ewo Steamship Tallymen's Club - s.s. "Pingwo" dispute

Three representatives of the Ewo Steamship Tallymen's Club, Lane 499 (Ss Zuan Li), 43 Seward Road, called at the Preparatory Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Ts Leong, West Gate, at 10.30 a.m. January 24 and appealed for assistance in negotiating with the compradors of s.s. "Pingwo" of the Indo China Steam Navigation Company for the reinstatement of some 20 tallymen recently discharged. The delegates also declared that the tallymen of the vessel had decided to declare a strike. They were promised favourable consideration of the matter.

Marine Engineers Association - meeting

Between 2.10 p.m. and 3.30 p.m. January 24, five committee members of the Marine Engineers Association held a meeting in their office, Fleur Exchange building, Min Kue Road, Nantao, and passed the following resolutions:

1. That the Ministry of Communications be requested not to issue permits to Japanese marine engineers on Chinese vessels.
2. That the same authority be requested to adopt strict measures to prevent ships from employing marine engineers who have not obtained permits from the Ministry.

N. D. 5293

January 18, 1934

Labour (4)Indo-China Steam Navigation Company - tallymen  
demand bonus - reply of compradores

5293  
S

In connection with the demand of the tallymen employed on steamers of the Indo-China Steam Navigation Company for the issue of a proportionate yearly bonus (known as "Double pay for the last month of the year") equivalent to 26½ days' pay for the period between January 1, 1933 and the day on which it was determined to abolish this bonus system, i.e. November 16 (Vide I.R. of 4/1/34), the "Two Steamship Tallymen's Club", Lane 499 (Sz Zuan Li), 43 Seward Road, received on January 17 a letter from the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association (compradores) promising to pay a bonus equivalent to 10 days' wages.

The Club has decided to convene a meeting of representatives of the tallymen concerned in a day or two to discuss the concession granted by the compradores.

Unloading of Rice on Soochow Creek - Unloading coolies  
demand employment

The 40 of the 120 rice transportation coolies who appealed to the Bureau of Social Affairs on January 16 and who refused to withdraw until 8 p.m. (Vide I.R. 17/1/34) assembled again outside the Bureau in question at 11 p.m. the same day. Chinese Police arrived at the scene and succeeded in persuading them to leave at 12.20 a.m. January 17.

SHANGHAI INDUSTRIAL POLICE  
C. C. S. DEPT. CHINA  
No. D 5293  
January 1947 9 14 121

Labour (3)

Indo-China Steam Navigation Company - tallymen demand bonus

65293

In connection with the demand of the tallymen employed on steamers of the Indo-China Steam Navigation Company for the issue of a proportionate yearly bonus (known as "Double pay for the last month of the year") equivalent to 26½ days' pay for the period between January 1, 1933, and the day on which it was determined to abolish this bonus system, i.e. November 16, 1933 (Vide I.R. of 4 1/34), representatives of the "Hwa Steamship Tallymen's Club" and the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, called at the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association (compradores), 710 Avenue Edward VII, at 2.30 p.m. January 8. Sung Hwa-ding (沈华庭), a committee member of the compradores' association, who received them, refused to discuss the matter unless the thirty tallymen of the s.s. "Luenhe" (隆和) of the Indo-China Company, who declared a strike at 1.30 p.m. January 8 to enforce the demand, resume work forthwith. The delegate of the tallymen promised to request the men of the vessel in question to resume work and the request was complied with at 4.30 p.m. the same day.

At 7.30 p.m. January 8, the representatives of the "Hwa Steamship Tallymen's Club" again visited the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association. On this occasion, Sung Hwa-ding promised to give a definite answer to the tallymen's demand within the next ten days.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. S. I. R. CITY.  
No. D 5293  
January 11, 1941 1341

Labour (4)

1. That the contract system of the wheelbarrow coolies and the transportation coolies be abolished.
2. That the Bureau of Public Safety cancel the certificate issued to the Hung Tai Company which entitled the latter to handle the unloading of rice on the Soochew Creek.
3. That the rice hong be given liberty to engage at their own discretion transportation coolies (hitherto under the Hung Tai Company) or the wheelbarrow to unload rice.

China Merchants Steam Navigation Company Tallymen's Union - Meeting

Ten committee members of the China Merchants Steam Navigation Company Tallymen's Union held a meeting in their office at 11 Yeh Yeh Road, City, between 1.30 p.m. and 3 p.m. January 6, and passed the following resolutions :-

1. That the Chung Hwa Seamen's General Labour Union (33 Oong Ka Ts Leong, City) be requested to carry out negotiation with the management of the China Merchants Steam Navigation Company, for a flat increase of \$20.00 each per month in wages to its tallymen.
2. That the tallymen of the Company in question be notified to await patiently a settlement of the matter by the Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

Wharf Affairs Office - Meeting

Under the auspices of the Wharf Affairs Office, some fifty wharf coolies held a meeting in the Wharf Affairs Office, Tung Ming Li, Wen Miao Road, City, between 9.30 a.m. and 11 a.m. January 7 when the following resolutions were passed :-

1. That the local Kuomintang and the Bureau of Social Affairs be requested to order the adoption from date of the "two-eight" system (i.e. 20% to the contractor and 80% to the coolie).
2. That the wharf coolies be instructed to ignore counsel by unruly elements.

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY.      |
| No. D 5293                |
| Date, 4/1/34              |

January

Labour

Indo-China Steam Navigation Company - tallymen demand bonus

The "Ewo Steamship Tallymen's Club", Lane 499, 43 Seward Road, on January 2, 1934, sent a petition to the Preparatory Office of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oeng Ka Ts Loong, West Gate, asking the latter to negotiate with the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association (compradores), 710 Avenue Edward VII, for the settlement within five days of the tallymen's demand for the issue of a proportionate yearly bonus (known as "Double pay for the last month of the year") equivalent to 26½ days' pay for the period between January 1, 1933 and the day on which it was determined to abolish this bonus system, i.e. November 16, 1933. It is reported that the "Ewo Steamship Tallymen's Club" has decided to resort to the declaration of a "tai-kuang" strike should the compradores ignore the demands in question.

Soy Shop workers - Unrest

Unrest now exists among local soy shop workers who are agitating for a flat increase of \$3.00 in wages as well as better working conditions.

Pao Sing Silk Weaving Factory - Unrest among ex-workers

Twelve ex-workers of the Pao Sing Silk Weaving Factory, 1048 Maichow Road, which was recently closed down owing to trade depression, are demanding from the factory management a retiring gratuity or reinstatement when the factory reopens. They are also endeavouring to solicit the

|                            |
|----------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  |
| C. C. S. B. R. G. I. T. Y. |
| No. D 5293                 |
| December 29, 1933          |

### Labour (9)

#### S.S. "Suiwo" (瑞和) - Unrest among tallymen

Unrest now exists among the tallymen, numbering some 20, of the s.s. "Suiwo" of the Indo-China Steam Navigation Company who are preparing to declare a strike should the compradore insist on his decision to dismiss a tallyman named Yih Soong-shun (葉松春) on December 29 when the vessel is due to arrive at Shanghai. This case has been taken up by Ewo Steamship Tallymen's Club, 43 Sz Zuan Li (沙租里) (Lane 499) East Seward Road, which has petitioned the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and the Chinese Seamen's Special Kuomintang for assistance.

#### Unloading of Rice on Soochow Creek - Bureau of Public Safety arrest eight transportation coolies of coolie contractor

At 11 a.m. December 28 the Water Police of the Bureau of Public Safety seized some 80 bamboo carrying poles on two boats lying in the Soochow Creek near the Stone Bridge, and arrested eight Chinese found on board.

It is learned that these Chinese are coolies employed by the Hung Tai Company, Lane 539, No. 28 Myburgh Road who were detailed there with a view to preventing the wheelbarrow coolies from unloading rice.

The unloading of rice proceeded without incident yesterday, December 28.

Copies of a handbill purporting to emanate from these coolies were distributed to all rice hungs along the Soochow Creek on the afternoon of December 28. This handbill

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |             |
| C. S. D. REG. NO.         |             |
| No. D                     | 5293        |
| December                  | 28 12. 1933 |

## Labour (2)

### S.S. "Pingwo" and "Luanho" of Messrs Jardine Matheson & Co. - negotiations over retiring gratuities for discharged hands

At 5 p.m. December 27, a representative of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union visited the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Society (Compradores), 710 Avenue Edward VII, and discussed with the compradores of the s.s. "Pingwo" of the Indo-China Steam Navigation Company the question of discharging the tallymen and cabin boys of the s.s. "Pingwo" and "Luanho". As the representative of the Union persisted in his demand for a retiring gratuity of 2½ months' wages for the dismissed employees, the meeting broke up without result.

### Dah Chung Hwa Rubber Factory - ex-workers agitate for reinstatement

The Dah Chung Hwa Rubber Factory, 1102 Route de Zikawei, dismissed seven workers on December 15 and on December 27 they attempted to resume work but were refused admission by the management on the pretext that their original guarantors who are also employees of the factory had withdrawn their guarantees. A quarrel then arose between these workers and the employees and trouble was prevented by the arrival of the French Police who took into custody these seven ex-workers who were, however, later released.

It is learned that the withdrawal of the guarantee by the employees for these workers was the result of a warning by the management against the agitation by

|  |
|--|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE              |
| C. & S. B. REGISTRY.                   |
| No. <u>D 5293</u>                      |
| Date <u>16</u> / <u>11</u> / <u>33</u> |

November 16, 1933.

Labour (2)

Indo-China Steam Navigation Company Tallymen's pay dispute Settled

At a conference held on November 13 in the Grand Hotel, 120 Thibet Road, between representatives of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association, the question of the increase in pay of the Indo-China Steam Navigation Company's tallymen was settled. It was agreed that commencing from November 16, tallymen would be paid the full \$6.00 increase per month for which the Chung Hwa Seamen's General Labour Union have been agitating. This agreement will operate for a period of six months.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.

No. D 5293

November 11 1933

Labour 161

Chung Hwa Seamen's General Labour Union  
- Meeting re labour dispute of Ewo Tallymen

D 5293

Five members of the Preparatory Committee of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union held a meeting in their office, 33 Oong Ka Ts Loong (翁家土路), West Gate, City, between 10.30 a.m. and 11.30 a.m. October 31. One of their number named Wong Yang-shen (王永盛), who presided, reported that the Union had discovered that Wong Tseng-foh (王正發), Chairman of the Ewo Tallymen's Club, 43 Sz Zuan Li, East Seward Road, was conspiring with the compradores to annul the result of the efforts which Union had made to settle the dispute now in existence between steamer compradores and tallymen of the Indo China Steam Navigation Company. Wong also mentioned that it was illegal for the Ewo Tallymen's Club to endeavour to settle the dispute without the assistance of the Union. The matter was discussed and it was decided that the Ewo Tallymen's Club be instructed to cease functioning pending further orders from the Chung Hwa Seamen's Union and that the tallymen concerned in the dispute be notified to wait patiently for an amicable settlement of the trouble. It was further resolved to warn the compradores that there might be unpleasant consequences if they refuse to deal with the Union in settling the dispute.

No. D 5293

October 30, 30, 30, 35

Labour (2)

3. That seamen who have not registered with the Union be notified to do so at once.
4. That the 120 ex-cabin boys of the s.s. "Woosung" be urged to be patient, as the Canton Seamen's Union is endeavouring to get them reinstated.

The cabin boys of the s.s. "Woosung" were dismissed by the China Navigation Company in January, 1933, and have ever since been agitating to be reinstated. The Shanghai Seamen's Union received a telegram on October 27 from the Amoy and Swatow Seamen's Unions announcing that the seamen there had decided to discontinue from November 1, 1933 the loading and unloading of cargoes for vessels of China Navigation Company in order to compel the Company to make concessions to the ex-cabin boys of the s.s. "Woosung".

Indo-China Steam Navigation Company - Unrest among Tallymen

In connection with the refusal of the Compradores of the Jardine Matheson Indo-China Steam Navigation Company to accept the demands of the tallymen, representatives of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union and its Shanghai Branch, at a meeting held at 10 a.m. October 28 in their office at 33 Cong Ka Tsz-Loong, City, decided to appoint the following to negotiate with the compradores of Messrs Jardine, Matheson & Company's Steam Ship Company in connection with the demands made by the tallymen who are employed on that company's ships :-

October 30, 3.

Labour (3)

Hou Dah-tsung (后大椿), Secretary to the  
Chung Hwa Seamen's General Labour Union.

Sung Lu-ping (陈鲁平), representative of the  
Shanghai Branch of the Union.

Liu Ching-tsao (刘勤草), -do-

Hsu Sz-chi (徐世奇), representative of the  
Shanghai Seamen's Special Kuomintang.

At 4 p.m. October 27, two representatives of the  
Two Tallymen named Tseng Zuan Jen (曾善仁) and Wong  
Tseng-foh (王正毅) called at the offices of the  
Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour  
Union, 33 Oong Ka Tsz Loong, City, and the Chinese Seamen's  
Special Kuomintang, Uhao Kia Road, City, and requested that  
the compradores be urged to accept their demands. At both  
places they were promised that their request would receive  
attention, and were advised that they should wait patiently  
until the result is known of the negotiations now taking  
place.

The following are the demands which the tallymen are  
pressing for through the medium of their Union :-

1. That a flat increase of \$6 per month in wages be  
granted to all tallymen.
2. That any tallyman killed in the course of his duty be  
given compensation equivalent to one year's wages,  
provided the sum paid does not in any case exceed  
\$650, and that any one injured be given compensation  
of \$160 and re-employment on recovery.
3. That the granting of annual bonus of one month's wages  
to tallymen at the end of each year be abolished, and  
that they be rewarded every month by an increase in  
pay equivalent to 3 days' wages.

0  
October 30, 3.

Labour (4)

II 5293  
(Continued)

It is learned that the compradores have now agreed to accept these demands with the exception of the first which they have rejected, on the ground that they can only grant half of the increase demanded.

It is reported that the negotiation between the Management of Messrs Jardine Matheson, Indo China Steamship Navigation Co. Ltd. and the Chung Hwa Mutual Aid Society resulted in the following increase being made in the remuneration for the compradores of the Company :-

1. That wages be increased from \$300 to \$375 per month.
2. That commission on passage charges to cover food for passengers be increased from 25% to 30%.
3. That commission on freight be increased from \$6 to \$8 per 100 piculs.

Local Silk Dyeing Works - workers strike

Workers in the silk dyeing trade in Shanghai, of whom there are a thousand, continue this morning to refuse to undertake the dyeing of large pieces of silk.

Sixty members of the Silk Dyeing Trade Workers' Union held a meeting on October 28 and passed the following resolutions :-

1. That picketing and investigation groups be formed to watch for any attempt made by employers to compel employees to act against their convictions.
2. That an appeal be made to the local Kwei-ming and Bureau of Social Affairs on October 30 to mediate the dispute.
3. That a manifesto soliciting public assistance be issued.

Three investigation groups, each of which consists of four persons, have been sent by the Union to carry out enquiries in Mantao, Chapai, and the Settlement. Action will be taken against any traders or workers who undertake to dye large pieces of silk.

No. D 5293

October 23, 1933

Labour (6)

The second leaflet purports to emanate from the "Strike Committee" and gives a set of demands which the workers are expected to make. These demands are similar to the ones mentioned in the leaflet which purports to emanate from the "All China Labour Federation".

Tallymen of Indo-China Steam Navigation Co. - Strike settled

In order to enforce a demand for an increase of \$6 in wages each per month, the 72 tallymen of the four steamers of the Jardine Matheson & Co. (s.s. "Kungwo", "Leesang", "Foo Shing" and Yuen Sang") declared a "tai-kung strike" at 6 p.m. October 20, and the 25 tallymen of the s.s. "Kutwo" joined the strike on her arrival at port at 3 p.m. the following day. All of them resumed at 8.30 p.m. October 21. These tallymen were engaged by the compradores of the various vessels concerned, and it is believed that the strike was precipitated by an announcement of the compradores that the increase granted to them (the compradores) would not be sufficient to enable them to meet the demand of the tallymen. The strike was called off following the compradores declaring that negotiations between the compradores and the Company over the question of increase in wages would be resumed on October 24.

During the strike s.s. "Kungwo" secured the services of volunteer tallymen in loading her cargo and sailed for Hankow on the morning of October 21.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.  
No. D 5293  
Date 21/10/32  
October 21, 1933.

Labour (5)

Indo-China Steam Navigation Company - strike of tallymen

D 5293  
About 150 tallymen of the s.s. "Fausang", "Yuensang", "Kungwo", "Leesang" and "Fooshing" of the Jardine Matheson & Co. declared a "tai-kung" strike at 8 a.m. October 21 and subsequently proceeded to the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Ts Loong, City, where they are still accommodated.

The strike was declared to enforce a demand for an increase in wages.

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLICATION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SPECIAL BRANCH

....

Intelligence Report

Labour

October 23, 1933.

Tallymen of Indo-China Steam Navigation Co. - Strike settled

In order to enforce a demand for an increase of \$6 in wages each per month, the 72 tallymen of the four steamers of the Jardine Matheson & Co. (s.s. "Kungwo", "Leesang", "Foo Shing" and "Yuen Sang") declared a "tai-kung" strike at 6 p.m. October 20, and the 25 tallymen of the s.s. "Kutwo" joined the strike on her arrival at port at 3 p.m. the following day. All of them resumed at 8.30 p.m. October 21. These tallymen were engaged by the compradores of the various vessels concerned, and it is believed that the strike was precipitated by an announcement of the compradores that the increase granted to them (the compradores) would not be sufficient to enable them to meet the demand of the tallymen. The strike was called off following the compradores declaring that negotiations between the compradores and the Company over the question of increase in wages would be resumed on October 24.

During the strike s.s. "Kungwo" secured the services of volunteer tallymen in loading her cargo and sailed for Hankow on the morning of October 21.

5293

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY.      |
| No. D 5066                |
| October 18, 1933          |

Labour (5)

D 5066

Two (Indo China Steam Navigation Company) Seamen's River & Sea Steamers Tallymen's Club - demands increase in wages of tallymen

On October 16, the Two Seamen's River and Sea Going Steamers Tallymen's Club, 56 Sz Zuen Li, East Seward Road, addressed a letter to the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association (of steamer comradere), 524 Avenue Edward VII. The communication contained the following demands, and a request that a reply be given before noon on October 17 :-

1. That a flat increase of \$6.00 in pay be granted to all tallymen in the employ of the Indo China Steam Navigation Company.
2. That each tallymen be paid three days' additional wages per mensem.
3. That compensation be paid to tallymen who suffer losses in carrying out their duties, and to the wives and their families of those who lose their lives.

There are about 320 tallymen employed by the Indo China Steam Navigation Company.

At 3 p.m. October 17, some ten representatives of the Tallymen's Club called at the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Association on Avenue Edward VII and requested a reply to their demands. Sung Hwa-ding (沈華庭), a committee member of the Association, who received them, stated that the Management of the Indo China Steam Navigation Company had promised to give a definite answer not later than October 20. The callers were satisfied with the information and left at 4 p.m.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.  
November De 5293  
Date 21 / 11 / 33

Labour (3)

China Merchants Steam Navigation Company - Tallymen  
agitate for an increase in wages

II 5293

Some fifty Chinese, who claimed to represent the tallymen employed on steamers of the China Merchants Steam Navigation Company, held a meeting in the Shanghai China Merchants Steam Navigation Company Tallymen's Guild, 11 Foh Yeu Li, Foh Yeu Road, City, between 2.30 p.m. and 4.30 p.m. November 1. They decided to submit a demand to the management for a flat increase of \$20.00 each per month in wages, and to ask the Chung Hwa Seamen's General Labour Union (33 Cong Ka Ts Loong, West Gate, City) to assist them in pressing this claim.

The steamer compradores of the China Merchants Company employ about 500 tallymen, and pay them from \$15.00 to \$30.00 per month as wages.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.

No. D 5293

October D. 28, 28, 30, 33.

Labour (4)

Indo China Steam Navigation Company - Unrest among Tallymen

II 5293-  
At 4 p.m. October 27, two representatives of the two Tallymen named Tseng Zuan Jen (曾善仁) and Wong Tseng-foh (王正發) called at the offices of the Shanghai Branch of the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, 33 Oong Ka Tsz Loong, City, and the Chinese Seamen's Special Kuomintang, Chao Kia Road, City, and requested that the compradores be urged to accept their demands. At both places they were promised that their request would receive attention, and that they should wait patiently until the result is known of the negotiations now taking place.

No. D 5293

October 26, 1933

Labour (6)

Jardine Matheson Indo China Steam Navigation Company  
- Grievance among Tallymen

I 5293-  
On October 25, a Chinese named Sung Lu-ping (孙旅平), who claimed to represent the Chung Hwa Seamen's General Labour Union, made several visits to the office of Jardine Matheson Indo China Steam Navigation Company and endeavoured to obtain an interview with the Management in connection with the question of increasing the wages of the tallymen. He did not succeed and was eventually advised to approach the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Society.

The Management of the Jardine Matheson Indo China Steam Navigation Company has informed the Chung Hwa Seamen's General Labour Union that a circular authorizing the increase of wages of their seamen from \$300 to \$375 will be issued as soon as the dispute between the seamen and the tallymen is settled.

It is learned that the seamen have agreed to grant an increase of \$5 each per month in wages to the tallymen. The tallymen are now requesting that the granting of annual bonus of one month's wages to them at the end of each year be abolished, and that they be compensated every month by an increase in pay equivalent to 3 days' wages. The seamen have agreed to accept this request on the condition that in future any tallymen when applying for leave should get a substitute for the period of his absence. So far this point has not yet been settled.

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |              |
| C. & S. B. REGISTRY.      |              |
| No. D                     | 5293         |
| Date                      | 25 / 10 / 33 |
| October                   | 25, 1933     |

Labour (3)

Messrs Jardine Matheson, Indo China Steamship  
Navigation Company - Management and Compradores  
come to an agreement

D 5293

At a conference held at 4 p.m. October 24, between the Management of Messrs Jardine Matheson, Indo China Steamship Navigation Co., Ltd. and delegates of the Chung Hwa Navigation Mutual Aid Society, the representatives of the Company agreed to increase the wages of the compradores from \$300 to \$375 per month. It was further arranged to hold a meeting on October 25 when the matter will be discussed more fully and an agreement signed.

September 25,

25 9. 1. 33

Labour (4)

Dried Goods Shop Workers' Union

On September 24, the Dried Goods Shop Workers' Union, 117 Foh Yeu Road, City, issued to its members copies of a pamphlet containing articles of an agreement concluded between the shop Owners' Association and Workers' Union which the Union alleges the Association has failed to observe. In addition, the Union notified its members to express their opinion towards an amendment of the articles.

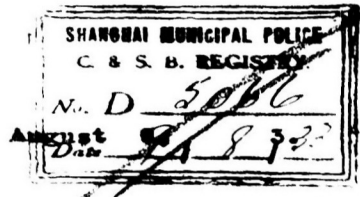
1st District Water and Electricity Workers' Union - Meeting

13 committee members of the above mentioned Union at a meeting held in their office, Kuo Hu Road, Nantao, between 10.15 a.m. and 12 noon September 24, decided to appoint two representatives to negotiate with the Chinese Bay Association for the engagement of lawyers as legal advisors of the Union.

Navigation Mutual Aid Society (Guanfangsuan) - Meeting

Five committee members of the above mentioned Society at a meeting held in their office, 524 Avenue Edward VII between 4 and 5.30 p.m. September 24 discussed and passed the following decisions :-

1. That representatives be assigned to persuade workers on various steamers of the Indo-China Steam Navigation Company not to take drastic steps to enforce their demand for an increase in wages.
2. That in this connection negotiation be carried out with the concern in question with a view to settling the dispute.



### Labour

#### Indo-China Steam Navigation Company - Tallymen's strike on s.s. "Chip Shing" settled

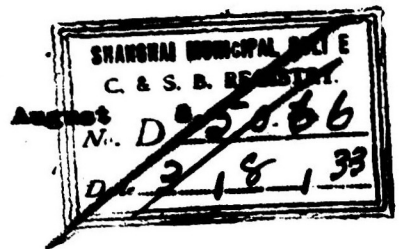
The 12 tallymen of the Indo-China Steam Navigation Company s.s. "Chip Shing" who struck work at 9 a.m. August 8 to enforce a demand for an increase in wages resumed work at 3 p.m. the same day upon the promise of the ship's Compradore to grant an increase of \$3.00 each per month. It is anticipated that the tallymen of a further seven of the Company's vessels engaged in South Coast trade will submit demands for <sup>a</sup> wage increase on the basis of that granted to the tallymen of the "Chip Shing".

#### B.C.C. Poetung Factory - 'Tai-kung' strike

As a protest against the dismissal of one of their fellow workers, 120 male workers of the Leaf Cutting Room of the Poetung B.C.C. Old Factory declared a 'tai-kung' strike at 7 a.m. to-day, August 9.

#### Myl Sung No.2 Rubber Factory - dispute settled

The agitation of ex-workers of the Myl Sung No.2 Factory, 31 Penang Road, for the issue of retiring gratuities to female workers was brought to an end on August 7 when the management issued a statement to the effect that retiring gratuities are only issued to permanent workers whereas all female employees of the factory are considered as casual workers.



Label (2)

Tally-Men of the s.s. "Chip Shing" (Indo China  
Steam Navigation Company) - strike

5066-  
The tallymen of the s.s. "Chip Shing", Indo China Steam Navigation Company, which is lying at No.2 Quay, numbering about 12 men struck work at 9 a.m. to-day, August 8, to enforce a demand for an increase in wages. It is not known at present whether this stoppage will involve the rest of the company's vessels but it is reported that the strikers have the support of the New River and Coastal Steamers Teabays and Tallyman's Club. The s.s. "Chip Shing" is scheduled to sail for south coast ports at 5 p.m. to-day.

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |         |
| C. & S. B. REGISTER       |         |
| No. D                     | 5066    |
| Date                      | 27.7.33 |

July

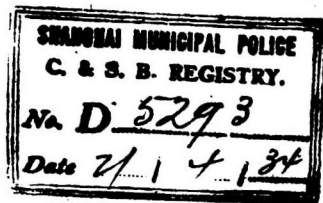
Labour (6)

Ewo Seamen's River and Sea Steamers Tallymen's Club  
canvass members

At 11.30 a.m. July 29, a Chinese named Wong Tseng Foh (王正馥) who is a member of the Ewo Seamen's River and Sea Steamers Tallymen's Club, at 56 Sz Zuen Li, Seward Road, appeared at the Hunts' Wharf, Mongkew, where the S.S.s Sandviken and Katwo were berthed. He surreptitiously addressed the tallymen for about 15 minutes urging them to join the Club.

This club actually functions as a Union but avoids the use of that appellation in order to prevent interference by the Chinese Authorities.





April 21, 1934.

Morning Translation

Shun Pao and other local newspapers:-

TALLYMEN'S GO-SLOW STRIKE

The Jardine, Matheson Steamship Company concluded an agreement with the tallymen on November 15 last year which stipulated that the tallymen would be given an increase of three days' pay per month but no bonus at the year end. The tallymen in the "Tin Seng" (利生) and "Li Seng" (利生) steamers of the Company were not given an increase.

At 10 a.m. yesterday, over 40 tallymen of the s.s. Tin Seng declared a go-slow strike when their demand for the increase was rejected.

The Shanghai Branch of the Seamen's Union persuaded the tallymen to resume duty at 11 a.m. after the manager of the Company had promised to give them the increase.

Shun Pao and other local newspapers:-

MAYAR SILK WEAVERS RESUME WORK

In compliance with the order of the Kuomintang and other official organs, the workers of the Mayar General Factory on Rue Brenier Montmorand, have already resumed operations. These workers submitted a petition to the Bureau of Social Affairs requesting that the arrested workers be released. The Bureau transmitted the request to the Garrison Commander's Headquarters and it is learned that the workers under detention will be released on security.

Shun Pao and other local newspapers:-

ICE DEALERS SUBMIT APPEAL

At 9 a.m. yesterday over 100 representatives of the local ice dealers made an appeal to the Shanghai City Government, the Bureau of Social Affairs, the Chamber of Commerce, and the Citizens Federation requesting that the various ice factories be prohibited from concluding agreements with the Yah Chen Company, the concern which co-operate with the Japanese merchants to monopolize the local ice market.

A meeting was held by 30 representatives at 5 p.m. yesterday, at which the following resolutions were passed:-

1. That an entertainment be given to local pressmen.
2. That a date be fixed for holding a conference of the ice dealers in this district.
3. That members of the trade be notified to oppose the monopoly of the Yah Chen Company.

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY       |
| No. <u>D 5293</u>         |
| Date <u>18 / 3 / 34</u>   |

2

March 18, 1934.

Morning Translation.

Min Pao and other local newspapers :

CHAPEI DISTRICT COOPERATIVE ASSOCIATION FORMED

At a meeting held by some 100 persons at 2 p.m. yesterday at the premises of the Chapei Benevolent Institution, it was resolved that the "Chapei District Cooperative Association" (闸北地方协会) be established.

Wang Ping Yien (王彬彦) and 14 others were elected members of the Preparatory Committee of the Association.

Min Pao and other local newspapers :

ANNIVERSARY OF THE PEOPLE'S REVOLUTION

Today, being the Anniversary of the People's Revolution in Peiking, the local Tengpu will hold a commemoration meeting in the Auditorium of the former City Government building at Feng Ling Jao. Representatives of various public bodies and schools have been invited to attend the meeting at which Dao Pah Chuen (陶百川) will preside.

Min Pao and other local newspapers :

WORKERS OF THE MAYAR SILK WEAVING FACTORIES

With reference to the strike of the workers of the Mayar Silk Weaving Factories as a protest against the reduction of wages, the management issued a notice stating that those workers who did not resume work yesterday morning, would be dismissed. The strikers did not resume work yesterday morning, and will hold a meeting this afternoon.

Sin Wan Pao and other local newspapers :

CABIN BOYS OF S.S. KUNG WU

In consequence of alterations on the s.s. "Kung Wu" of the Jardine Matheson & Co., many cabin boys were discharged. The China Seamen's Union opened negotiations with the company which promised to reinstatement the discharged workers in the event of vacancies arising.

The steamer is due to depart at 5 a.m. today.

At 9.30 p.m. yesterday the discharged workers boarded the steamer and demanded work. However after negotiations by the China Seamen's Union, 12 cabin boys who understand English were granted employment.

B5293

|   |
|---|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE<br>C. & S. B. REGISTRY. |
| No. D 5293  |
| Date 8 / 2 / 34                                   |

February 8, 1934.

Afternoon Translation.

Shanghai Mercantile Press (上海商報):

CARGO OVERSEERS OF THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO.

Alleging that the "tai-kung" strike of cargo overseers at the Indo-China Steam Navigation Company in November last year was instigated by Yih Soong-chung, cargo overseer of the ss. "Zai Woo", the latter was dismissed by Deng Bei, the comprador of the steamer. Later, negotiations for his reinstatement were opened with the Company by the Preparatory Committee of the China Seamen's Union, but without success.

On February 3 (?), the cargo overseers of the ss. "Zai Woo" commenced a "tai-kung" strike and those of the ss. "Pao Woo", the ss. "Lee Sun" and the ss. "Zih Sun" joined the strike later.

Upon learning of this, the Seamen's Union detailed representatives to make arrangements with the China Navigation Mutual Aid Association that Yih Soong-chung be allowed to return to the steamer and that suitable measures be drawn up within 10 days. At the same time the Union ordered the strikers to resume work. The order was observed.

Yesterday, the following measures were passed at a meeting at which representatives of the Seamen's Union and the China Navigation Mutual Aid Association were present:-

1. That Yih Soong-chung be transferred to another steamer.
2. That the China Navigation Mutual Aid Association be held responsible for the payment of Yih's wages during the period of his transferring from one vessel to another.

China Times and other local newspapers:

ANOTHER FLOATING GAMBLING ESTABLISHMENT RAIDED

As a result of the activities of the Public Safety Bureau, two floating gambling dens were raided and about 200 gamblers were arrested.

Acting upon information, officers of the Public Safety Bureau again conducted a raid at 1 a.m. yesterday on a vessel on the Whangpoo River. 60 arrests were made.

It was ascertained that the floating gambling establishment was opened by Yang San Nai (楊三才) nicknamed Blind Small Goods King (小貨大王), Kimpoo San Mo (金寶三), Ching Siao Ku (金小姑), Wong Wen Piao (王文標), Hau Foh Hsing (何福興), and one nicknamed Small Shaoshing Pig (小少生猪), but these leaders were not arrested.

No. D 5293

Date 27/1/34

January 27, 1934.

Morning Translation.

Min Pao and other local newspapers :-

CARGO OVERSEERS OF THE S.S. YUE SUNG

In consequence of negotiations by the Chinese Seamen's Union, the cargo overseers of the steamers of the Indo-China Steamship Navigation Company will receive an increase of pay from the date of signing of the agreement. However the comrades of the s.s. Yue Sung of the company has not yet increased the wages of workers.

On January 25 the steamer entered port and the entire body of cargo overseers declared a "go-slow" strike.

Upon receipt of the information the Chinese Seamen's Union sent a staff member to investigate and advised the workers to resume work.

Subsequently the comrade personally proceeded to the cargo overseers club of the company and promised to transmit the workers request to the company.

At 11 a.m. yesterday the assistant comrade boarded the steamer and declared to the workers that the company has accepted their request and that the increase of wages would be commenced from November 16 last year.

The workers were satisfied and resumed work at 1 p.m. and their increase was paid at 3 p.m.

The vessel is scheduled to leave Shanghai to-day.

Min Pao and other local newspapers :-

SEQUEL TO DISPUTE AMONG WORKERS OF SHANGHAI TUG & LIGHTER COMPANY

During the affray between workers of the Shanghai Tug and Lighter Co. the other day, a worker named Loh Ah Zao (洛阿曹) was wounded and fell into the Whangpo River. The corpse was found on January 25. The wife of the deceased at 10 a.m. yesterday proceeded to the Nantao District Court where she gave the following statements:-

"The deceased was my husband named Loh Ah Zao, age 50, native of Ningpo and residing at No. 13 Dah Tuh Li, Ghafoong Road. Formerly he was a fireman of the Shanghai Tug and Lighter Co. and was discharged in May last year.

"Of late Nyl Wai Yang, ex-fireman-in-charge of the company, visited my home and stated that he had been re-employed by the company and told my husband to apply work. A fight took place between the new and old workers during which my husband fell into the Whangpo and was drowned. I have three daughters and one son. My family is poor and I request the Court to render assistance."

Further investigations were ordered by the Coroner.

No. D 5293

Date 14/11/33  
Translation.

November 14, 1933.

Morning

LABOUR

Chen Pao and other local newspapers:

STRIKE OF RICSHA COOLIES, POOTUNG, SETTLED.

The other day, some 340 pullers of rishas at Tung Ka Doo, Pootung declared a strike as a protest against the collection of a surty by the authorities as well as an increase in the licence fee.

District orders submitted proposals and both parties agreed to make concessions concerning the vehicle tax. The rishsha coolies were ordered to return to work, and at 2 p.m. November 12 the entire body of the coolies resumed normal operations.

Sin Wan Pao and other local newspapers:

TALLYMEN OF INDO-CHINA STEAMERS.

With reference to the dispute among the tallymen of the Indo-China steamers over an increase of wages and an improvement of conditions of employment, the following agreement was drawn up and signed yesterday as a result of the proposals submitted by a local prominent person named Zia Pao-sun (謝梅生) when representatives of the tallymen, the compradores, the Shanghai Branch Seamen's Union and the Preparatory Committee of the China Seamen's Union were all present:-

1. That each tallyman be granted a monthly increase of \$6 from November 16 this year, this measure being effective for an experimental period of 6 months.

2. That in view of the fact that the compradores and the hands would meet the same fate whenever a steamer was shipwrecked, the compradores and the Union request the Company concerned to issue a compassionate grant of \$650 to relatives in case of a death, if the total wages of the deceased in one year did not amount to \$650, and compensation of \$160 be paid to each survivor of a shipwreck, apart from dealing with the matter according to the Navigation Law and that the Company be requested to find employment for the survivors.

3. That the system of double pay at the year-end be abolished and be replaced by an additional 3 days' pay per month.

4. That all preceding agreements between the Indo-China Steamers Tallymen's Club and the compradores affecting the rights of the tallymen be abolished.

Appendix:

1. In the event of the compradores being unable to comply with the measures stipulated in Article 1 of the agreement after the expiration of the 6 months' experimental period, they should submit sufficient evidence to this effect which will be investigated by the Union and if



November 14, 1933.

4  
Morning Translation.

LABOUR.

D 5293  
(Contn)  
their contention is confirmed, other relief measures would be drawn up so that the compradores need not pay expenses which they cannot afford due to the present increase of workers' wages.

2. Regarding the tallymen on certain steamers who have never received double pay at the year-end, the foremen and the compradores of the steamers concerned should draw up temporary measures to settle the matter taking into account the business of the year. Should a dispute arise, both sides are to request the Union and the Navigation Mutual Aid Association to settle the dispute.

3. Each tallyman will be granted ~~one~~ leave once a year and a fine will be imposed should the man on leave fail to return to duty on the appointed day. Under special circumstances or having secured the permission from the compradores concerned, wages will not be reduced for this offence.

4. Employees are not allowed to submit similar demands after the present increase has been granted if the Company does not agree to give an increase of wages to the compradores.

5. This agreement will be effective from the date when it is signed.

Sin Wan Pao and other local newspapers:

THE LOCAL DYERS.

S  
In connection with the dispute among the silk and cloth dyers, the Social Bureau yesterday held a meeting at which representatives of the local Tangpu, the managements and the dyers were present.

The representatives of the managements reported the result of the discussions with the silk merchants and agreed to issue "cumshaw" to the dyers.

It is reported that a further meeting will be held on November 15.

November 12, 1933.

Morning Translation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.

No. D. 5293  
Date 12/11/33

LABOUR.

Min Pao and other local newspapers:

TALLYMEN OF INDO-CHINA STEAMERS.

J 5293  
S  
With reference to the dispute among the tallymen of the Indo-China steamers, the Preparatory Committee of the China Seamen's Union recently held a meeting at which the following resolutions were passed:-

1. That 5 representatives be detailed to open negotiations.

2. That Ling Sun-mou be appointed to act <sup>as</sup> member of the Standing Committee of the Tallymen's Guild.

3. That letters be despatched to various local seamen's bodies requesting them to render their effective support.

It is understood that a delegate of the compradores has made arrangements with the Seamen's Union. The compradores have probably agreed to grant an increase of \$6 and have proposed a monthly reward equivalent to 3 days' pay instead of giving compassionate grants and double pay at the year-end.

The tallymen stated that after the compradores had settled the dispute, they would support them to request the Company to amend their conditions of employment.

It is believed that the dispute will be settled within one or two days.

Chen Pao and other local newspapers:

STRIKE OF RICSHA COOLIES AT POOTUNG.

There are about 330 ricscha coolies at Pootung Ka Doo ( 曹 渡 ).

Unexpectedly at 7 a.m. yesterday, a large number of coolies left their vehicles in a deserted place and declared a strike. Then, the strikers forced those coolies who were still operating their vehicles to join the movement. Shortly after 8 a.m., a strike of the 300 coolies was reported.

When interviewed by our reporter, the ricscha coolies stated that they had no knowledge of the cause of the strike.

According to other information, the strike was caused at the instigation of certain reactionaries.

BA  
Upon being informed of the affair, Chang Ming-ching, Officer-in-Charge of the 3rd District Police of the Public Safety Bureau, immediately detailed armed officers and policemen, numbering about 30, to maintain peace and order at the scene.

It is reported that the strikers have not resumed work.

Fearing that the strikers might have been instigated by reactionary elements, the local Tangpu, apart from instructing the Public Safety Bureau to detail policemen to maintain peace and order, has ordered the People's Movement Section to despatch officials to Pootung to make an investigation into the circumstances surrounding the strike.

November 3, 1933.

COPY

Afternoon

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| TRANSMISSION REGISTRY.    |
| No. D 5-293               |
| Date 3 / 11 / 33          |

LABOUR

Min Pae :

TALLYMEN OF THE INDO-CHINA STEAMSHIP NAVIGATION CO.

The tallymen of the Indo-China Steamship Navigation Co. declared a "go-slow" strike on October 22 for an increase in wages and have resumed work as a result of the advice of the preparatory committee of the Chinese Seamen's Labour Union which at the same time detailed representatives who proceeded to the company and submitted the three demands of the workers.

The company has accepted the three demands and instructed the compradores on steamers to enforce them, but the latter are refusing to sign the agreement which will greatly affect their own interests.

The Chinese Seamen's Union has repeatedly sent dispatches to the China Navigation Mutual Association requesting mediation. Yesterday the union sent another dispatch to the association stating that the agreement must be signed within one week by the compradores otherwise the entire body of the workers will declare a general strike.

According to the statement of a responsible person of the Seamen's Union, this is the final warning to the compradores and most probably a second general "go-slow" strike will follow should the compradores maintain their attitude. He further stated that the workers have mobilized and are awaiting instructions from the union.

During the month of April the Indo-China Steamship Navigation Co. Tallymen's Union submitted a demand for a \$6 increase per mensem in the wages of each worker to their compradores who later reported the matter to the China Navigation Mutual Association and requested mediation.

Through the mediation conducted by the latter association an agreement for an increase of \$3 to each worker per month was signed and it was resolved that the tallymen would not demand further increases unless the company increased the wages of the compradores. The agreement was signed by representatives of the tallymen unknown to the Chinese Seamen's Labour Union.

Unexpectedly after several months the tallymen demanded another increase of \$6 per month and in addition submitted two other demands.

Upon receiving these the compradores reported the matter to the company through the China Navigation Mutual Association and hoped that the company would settle the question satisfactorily, but the company did not present any definite opinion.

Dissatisfaction spread among the workers who declared a general strike as a warning to the company and made petitions for assistance to the local Tangpu, political organs and the Chinese Seamen's Labour Union.

As the tallymen's labour union is independent, the Chinese Seamen's Labour Union opened negotiations with the company and urged the latter to accept the demands.

The company refused to deal with the matter owing to the fact that tallymen are directly employed by the compradores and sent the following letter to the union.



November 3, 1933.

Afternoon

LABOUR

"We appreciate your efforts at mediation in the dispute between our compradores and tallymen. We have noted your demands and have asked the compradores to deal with the matter. Please inform us by letter if the compradores fail to settle the dispute."

Upon receiving the letter the Chinese Seamen's Labour Union translated it as follows:

"We appreciate your efforts at mediation in the dispute between our compradores and tallymen. This company will accept the three demands and instruct the compradores to settle the matter in accordance with the demands. Please inform us if the compradores fail to do so."

The Chinese Seamen's Labour Union wrongly translated the letter and instructed the workers to resume work immediately.

The workers became angry as the company did not grant the increase when they resumed work, and requested assistance from the Seamen's Union and the China Navigation Mutual Association.

The China Navigation Mutual Association stated that the company granted an increase in the wages of compradores ranging from \$75 to \$195 according to the size of their steamers. Therefore the compradores will grant an increase of \$3 to each worker, altogether an increase of \$6 on the former scale as an increase of \$3 was granted in April. Regarding the other demands, the compradores can not take responsibility because they are also interested in these demands. Therefore these demands may not be settled at the same time otherwise a deadlock may result.

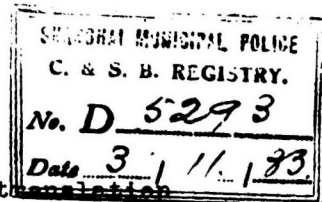
Upon hearing that the dispute will be settled by the granting of an increase of \$3, the Chinese Seamen's Labour Union, acting on behalf of the workers, requested the China Navigation Mutual Association to force the compradores to accept all three demands as the prestige of the union will be at stake.

Central China Daily News and other local newspapers.

#### SUSPENSION OF SILVER MELTING BUSINESS.

Acting on instructions received from the Ministry of Finance last month, the 28 local silver melting concerns have suspended business. It is estimated that about 1,000 workers have become unemployed; they have formed a "Shanghai Silk Melting Trade Unemployed Workers Group" to request the issue of allowances. One month has elapsed, but the question has not yet been settled.

Enquiries made yesterday by our reporter at the office of the Group reveal that there are about 1,200 workers in the silver melting trade. When the suspension of operations in the various silver melting concerns occurred, the workers were without money and their condition was critical. Except for those who were unable to remain in Shanghai, and were compelled to return to their native places, the remaining workers about 400 in number because of their lack of technical skill are not in a position to find employment in other spheres of activity. The workers later requested the managements to sell the Silk Melting Trade Guild raised by them, the proceeds obtained therefrom to be distributed



November 3, 1933.

Morning translation

LABOUR

Shun Pao:-

Seamen's Union and the Tallymen's Recreation Club of the Indo-China Steamship Navigation Company.

25-293  
The tallymen of the Indo-China Steamship Navigation Company commenced a go-slow strike at the end of last month to support their demands for better treatment. The Preparatory Committee of the China Seamen's Union opened negotiation with the Company for the tallymen. The Company accepted the three demands submitted by the tallymen who resumed work immediately. However, owing to the refusal of the comparadore to sign the agreement, the dispute was renewed. A second go-slow strike was avoided through the action of the Seamen's Branch Union.

The Bureau of Social Affairs held a meeting sometime ago, but owing to the absence of representatives from the tallymen, the trouble remained unsettled.

Recently, the Preparatory Committee of the China Seamen's Union learned that Wang Tseng Fu, a Standing Committee member of the Tallymen's Recreation Club, was plotting with the comparadore of the Company to deprive the workers of their rights. In order to protect the workers, the Union decided on November 1 to discuss Wang and to seal up the Club. At the same time, negotiations would be opened with the China Navigation Mutual Association.

Knowing that the present go-slow strike of the tallymen was instigated by an employee named Tseng Hsen Jen, the Seamen's Union immediately dismissed him. A notice to this effect has been published.

|                                       |
|---------------------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE             |
| C. & S. B. REGISTRY.                  |
| No. D <u>5293</u>                     |
| Date <u>1</u> / <u>11</u> / <u>33</u> |

November 1, 1933.

Afternoon Translation.

LABOUR

Central China Daily News and other local newspapers:

LABOUR SITUATION IN THE JARDINE MATHESON CO. LTD.

The tallymen of Jardine Matheson Co. Ltd. have submitted a demand for better treatment. The question can not be settled because the compradores have refused to sign the agreement.

5293  
Upon receiving a letter from the China Navigation Mutual Association, the Bureau of Social Affairs held a meeting the other day to discuss the matter.

After conducting a careful investigation into the dispute the Preparatory Committee of the Chinese Seamen's Labour Union yesterday held an emergency meeting at which it was resolved that Wong Cheng Foh, member of the Jardine Matheson Co. Tallymen's Club, be punished and his service be suspended because definite evidence has been discovered showing that he had worked in collusion with the compradores to deceive the workers and the Chinese Seamen's Labour Union.

As regards the compradores' refusal to sign the agreement the labour union has decided to persuade the workers to carry on their work as usual for the time being, but should the compradores maintain their stubborn attitude the workers may take what action they please.

October 28, 1933.

Morning Translation.

LABOUR.

Central China Daily News and other local newspapers:

LABOUR SITUATION IN THE INDO-CHINA STEAM  
NAVIGATION COMPANY.

D 5293  
The tallymen of the Indo-China steamers went on a "go-slow" strike on October 21 and submitted three demands which were accepted by Mr. Todd, general manager of the Indo-China Steam Navigation Company, through the good offices of the Preparatory Committee of the China Seamen's Union. The latter then issued an emergency order instructing the strikers to resume on the morrow. The order was observed.

In view of the fact that the tallymen have been engaged directly by compradores, the signing of the demands should be carried out by the compradores. It was therefore planned by the Preparatory Committee to have the demands signed by the compradores on October 25, but the latter then refused to sign on the pretext that their pay was too small and did not cover their expenses. The Union was requested to open further negotiations in order to alter the demands. The labour trouble recommenced.

The compradores are alleged to have oppressed the tallymen and furthered their own interests. Furthermore the Company has indicated that with the increase of wages granted by the Company, the compradores are in a position to accept the demands of the tallymen. It is evident that the compradores are purposely causing trouble.

Mr. Todd, the general manager, has despatched the following written reply to the Preparatory Committee of the China Seamen's Union:-

"Thanks for your mediations in the dispute between the compradores and tallymen of our Company. It is just that we should accept these demands and we have notified the compradores of all steamers to act in accordance with the stipulations of the demands. Your Committee is requested to give us further information."

Upon learning that the compradores had rejected the signing of the demands, the tallymen became angry and yesterday gathered in front of the Union office and asked for instructions to declare a second "go-slow" strike.

With a view to preventing the dispute from spreading, the Union at 5 p.m. yesterday issued an emergency notice to the management of the Company and the China Navigation Mutual Aid Association advising them to sign the demands before noon on October 28 at the premises of the Union, otherwise the compradores will be responsible for any untoward incidents.

The labour trouble in the Indo-China Steam Navigation Company has become serious and an amicable settlement of the dispute will depend upon the attitudes adopted by-day by the Company and the compradores.

October 24, 1933.

Morning Translation

|  |
|--|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE<br>C. & S. B. REGISTRY.<br>No. D <u>5293</u><br>Date <u>27</u> / <u>10</u> / <u>33</u> |
|--|

LABOUR.

Central China Daily News and other local newspapers:

LABOUR TROUBLE IN JARDINE MATHESON & COMPANY.

With reference to the dispute between Jardine Matheson & Company and the cargo overseers of the ss. "Kung Woo" over an increase of wages, the seagoing steamers "Lee Sun", "Ting Sun", "Yuen Sun" and "Fu Sun" have joined the movement.

The compradores of Yangtze steamers are also demanding an increase of pay, because amongst the six shipping companies, the treatment of the staff by Jardine Matheson & Company is the worst. The cargo overseers went on a "go-slow" strike and waited for a reply to the ~~six~~ demands made by the compradores and the cargo overseers.

It is understood that the General Manager of the Company personally proceeded to the ss. "Kung Woo" on the evening of October 22 and verbally accepted the demand for an increase of \$6 per mensem.

Thus work was resumed on this steamer the same evening.

Representatives of the Seamen's Union later called at the Company to make final arrangements for the acceptance of all the men's demands. All the affected steamers left Shanghai yesterday.

It is reported that an agreement relating to the demand for an increase of wages will be signed to-day.

Min Pao and other local newspapers :

THE EMPLOYMENT OF JAPANESE BY SAN PEH AND HUNG AN STEAM NAVIGATION COMPANIES

The s.s. Hung An of the San Peh Steam Navigation Company travels between Shanghai and Hankow. The Hankow branch office of the San Peh Steam Navigation Co. is named the Hung An Co. which is the owner of many steamers engaged in the transportation of coal from the Tai-yah and other coal mines. The important officers on these steamers are Japanese. Owing to language difficulties disputes among the workers have frequently occurred.

Enquiries made by our reporter from various quarters reveal that these workers have organized an anti-Japanese association and have submitted petitions to various anti-Japanese associations at Nanking asking them for assistance. A letter will be sent to the company by these workers demanding the dismissal of the whole body of Japanese employees and the engagement of Chinese.



No. D 5293

Date 23, 10, 33

October 23, 1933.

Morning Translation.

LABOUR

Min Pao and other local newspapers :

STRIKE OF TALLYMEN EMPLOYED BY JARDINE MATHESON & CO SETTLED

The tallymen on the river steamers of the Jardine Matheson & Co. Ltd declared a strike the day before yesterday to obtain the increase of salary which the company had promised. Although the strike seemed to be serious, it was settled within a few hours in consequence of the systematic procedure followed by the labour union. As the three demands presented by the tallymen were accepted by the company at 5 p.m. on the day of issue, the whole body of workers resumed duty yesterday morning on the instructions of the labour union.

- As the treatment accorded to the tallymen employed by the company does not compare well with that accorded to the employees of other companies, the workers held a meeting of representatives from all steamers and discussed the following three demands for the improvement of their conditions.
1. That dating from October this year a sum of \$6 per month be given to each tallyman whose work is performed satisfactory.
  2. That no less than \$650 compensation be paid to the family of a tallyman whose yearly salary is less than that sum who meets his death in the company's service, and a sum of \$160 be paid to those employees who are partially disabled.
  3. That the rule of issuing one additional month pay at the end of every year be changed and 3 days extra pay be issued each month.

The workers declared a strike the day before yesterday as the company refused to reply to their demands and at the same time one Wong Cheng Foh, member of the Standing Committee of the Tallymen's Club together with the whole body of workers submitted petitions to the Preparatory Committee of the Chinese Seamen's Labour Union and the Seamen's Special Tangpu. They were received by the General Secretary of the Seamen's Labour Union, who advised the workers to maintain good order and promised to detail a representative to proceed to the company for purposes of mediation. The representative visited the general manager and the general commissaire of the company in the afternoon of the same day who accepted the three demands in toto and were willing to discuss the matter with the workers. The workers will despatch the representative to sign the agreement today.

The labour union then instructed the workers to resume work as the company had accepted their demands and sent an urgent circular on the same evening to the workers. The workers upon receipt of the information resumed yesterday morning.

No. D 5293

Date 22, 10, 33

October, 22. 1933.

Morning Translation.

LABOUR

Chen Pao and other local newspapers:

STRIKE OF TALLYMEN EMPLOYED BY JARDINE MATHESON  
& COMPANY

(2293)  
D-5066

As the treatment accorded to the tallymen on its coast and river steamers of the Jardine Matheson & Company, Ltd. is considered bad as compared with other lines such as the China Navigation Company, etc. and in view of the high cost of living now prevailing, the cargo handlers of the Jardine's steamers presented a demand for an increase in salary to the compradores of their craft.

Appreciative of the conditions in which their subordinates live and suffering from the same causes in consequence of the high cost of living, the compradores immediately upon receipt of the demand took the matter up with the authorities of the company, and at the same time approached the Chinese Navigation Mutual Aid Society for assistance.

As a result of the investigations conducted by the Mutual Aid Society, which confirmed the allegation of ill-treatment, Sun Hwa Ding, member of the Standing Committee of the Society was despatched to start negotiations with the management for the amelioration of the conditions of its employees. Despite many attempts made at solving the question, the management adopted an attitude of procrastination.

Finding that no sincerity was shown by the management, the employees were constrained to declare a "go-slow" strike from 6 o'clock in the evening of the 20th.

In consequence of the strike, many vessels belonging to the company such as "Kung Wo", "Foo Sung", "Yuen Sung", "Lee Sung", etc. were affected. It was also resolved by a meeting of the strikers that if the management would not offer definite proposals for the satisfaction of the demand, tallymen on vessels of the line coming into port should join in the movement until the whole fleet of the company is involved in order to induce the management to agree to their demand. Therefore, another steamer named "Kutwo" which arrived here yesterday was also affected.

Following the declaration of the strike, the employees submitted petitions to the authorities and local Tangpu, giving a resume of the dispute from beginning to end and requesting assistance, while on the other hand, the Navigation Mutual Aid Society presented their versions of the failure of the management to agree to proposals submitted.

It is understood that a representative was despatched by the management to the Mutual Aid Society yesterday afternoon for the purpose of taking up negotiations on the company's behalf for the resumption to duty of the men on strike and following a discussion five conditions were submitted to the management for consideration and it was further agreed that a formal reply will be given to the men's proposal by Tuesday of next week. Instructions would be given by the Mutual Aid Society to the men to resume work pending a settlement of the question. Should no complications set in, it is hoped that the trouble will be satisfactorily settled.

D.C. (CRIME)

October 3, 1933.

Afternoon Translation.

|                           |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY.      |
| No. D. 5293               |
| Date 3 / 10 / 33          |

LABOUR.

Sin Wan Pao and other local newspapers:

THE COMPRADORES OF THE INDO-CHINA STEAMERS.

5293  
Some time ago, the Indo-China Steam Navigation Company adopted a system of granting compradores a commission of 25% of the amount received from the sale of tickets. The sale of tickets for each trip used to amount to more than \$2,000 and the compradores were able to maintain their business.

Of late, the sale of tickets has been greatly reduced and the compradores' commission, therefore, has been very small. The cargo overseers are also demanding an increase of wages.

For these reasons, the compradores have requested the China Navigation Mutual Aid Association to open negotiations with the Company over the following demands:-

1. That the measures newly drawn up and adopted by Butterfield & Swire be enforced on all steamers.
2. That irrespective of the fact whether a steamer suspends operations or is undergoing repairs, the full monthly wages and food allowance of the crews are to be paid.
3. That an allowance of \$5 be paid to the compradores for every 1,000 piculs of cargo.
4. That a commission of \$30 be given for the sale of every 100 tickets. This money is to be used for the purchase of rice and food for passengers; all other commissions paid to the ticket agencies are to be borne by the Company.
5. That should any accident happen to a steamer during a voyage, thereby causing a delay in the arrival, the Company is to grant an allowance of 20 cents per meal per passenger in the first, second and third class cabins.

The following demands have been submitted to the Company by the China Navigation Mutual Aid Association:-

1. That should the Company desire to give to compradores the contract for the sale of tickets, a fair price be set on the contract; that in the event of the price being too high, the Company be not allowed to change compradores.
2. That double pay be issued at the year-end to diligent workers under the control of compradores.
3. That in the event of any accident happening to a steamer or when a steamer is found unseaworthy, all property on the steamer taken over by the compradores be made good by the Company.
4. That in the event of any accident happening to a steamer, the families of deceased seamen must be compensated by the Company according to the Navigation Law and the luggage and the property of surviving seamen be made good by the Company according to the same Law.



October 3, 1933.

2 Afternoon Translation.

LABOUR.

D 5293  
Contin

5. Whenever a steamer is regarded by the Company as unseaworthy and it is necessary to place it on the suspension list, all workers under the control of the compradore be given by the Company a retiring gratuity equivalent to 3 months' pay.

The China Navigation Mutual Aid Association opened negotiations with the Company. The latter agreed to give each of the compradores a monthly pay of \$300 and an increase of 1/2 the allowance for the tonnage. The remaining demands have been rejected.

The Association then detailed two officials to open direct negotiations with the General Manager of the Company. The callers were informed that definite measures would be drawn up after 10 days.

With a view to preventing the trouble from spreading, the Association has notified all the compradores as well as the cargo overseers to wait for the reply from the Company.

POLITICAL.

China Times and other local newspapers:

T.V. SOONG TO ACCOMPANY DR. RAJCHMAN  
TO NANKING.

~~SECRET~~

Mr. T.V. Soong, Minister of Finance, intended to return to Nanking with Mr. Wang Ching-wei, President of the Executive Yuan, the night before last, but delayed his departure in order to wait for the arrival of Dr. Rajchmann from Europe and at the same time to make arrangements with local industrialists over the disposal of the American wheat and cotton.

He has decided to return to the capital at 2 o'clock this afternoon on board the Custom's cruiser "Lin Sin" with Dr. Rajchmann to participate in the inauguration of the National Economic Council to be held on Wednesday and to assume the post of member of the Standing Committee of the Council. Wang Ching-wei and Sun Fo are the other two members of the Council.

China Times publishes the following telegram from Nanking:

RUMOUR OF INCREASE IN CUSTOMS TARIFF DENIED.

Dr. H. H. Kung, in an interview, denied the rumour that the Customs duties were about to be increased, neither would there be any change at the Ministry of Finance.

September 26, 1933.

Morning Translation  
Date 26. 9. 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. A. REGISTRY.

No. D 5293

LABOUR.

Central China Daily News and other local newspapers:

THE EMPLOYEES OF INDO-CHINA STEAMERS.

D 5293  
S  
About 300 employees of the 13 steamers of the Indo-China Steam Navigation Company recently demanded that the grant of \$300 to the employees of each of its steamers be increased to \$1,200. Negotiations were opened by the China Navigation Mutual Aid Association but ended in failure.

Yesterday, the Association detailed 2 representatives to negotiate with the Company and to request that the treatment of employees be improved.

The callers were received by the General Manager of the Company and were informed that a formal reply would be given within ten days. They then returned and advised the employees to await a settlement.

Central China Daily News and other local newspapers:

THE YUEN FOONG HOSIERY WORKERS.

The Yuen Foong Hosiery Factory which is located in the alleyway Tuh E Lee, Rue Hennequin, French Concession, employs about 200 female workers and possesses more than 200 machines for the manufacture of hosiery.

Recently, the Factory reduced by 20 cents the payment for the knitting of every dozen of pairs of hosiery and fines were imposed for bad workmanship which is contrary to the agreement. Furthermore, the Factory has let out 63 of the machines to a certain contractor. Work has been completely suspended in the Factory.

Upon being informed by the workers, the 2nd District Needle Weaving Trade Workers Union immediately detailed officials to mediate but without result. At 3 p.m. yesterday, Chang Choh-yuan, a member of the Standing Committee, and about 90 female workers of the Factory called at the Social Bureau and submitted the following demands:-

1. That operations be resumed immediately and the wages for the period of the suspension of work be paid.
2. That the Factory be instructed to observe the agreement; that the management be restricted from imposing fines on the hands for bad workmanship and that no reduction of wages be permitted.
3. That the bad hosiery be picked at the time when the work is delivered and be made good by the workers at cost price.
4. That with a view to maintaining the livelihood of the workers, no work be let to contractors.
5. That the management be not permitted to compel the hands to make good for the silk wasted in bad hosiery.
6. That no dismissal of workers be made without cause.

The callers were received by an official of the Mediation Section of the Bureau and were informed that the matter would be dealt with after an investigation had been made.

September 25, 1933.

Morning Translation.

LABOUR.

China Times and other local newspapers:

THE EMPLOYEES OF INDO-CHINA STEAMERS THREATEN STRIKE.

Some time ago, representatives of the Navigation Mutual Aid Association opened negotiations with the Indo-China Steam Navigation Company for an increase of the wages of employees on the various steamers.

As the Company has not exhibited any sincerity in the matter, it is probable that the employees will declare a "go-slow" strike.

The Navigation Mutual Aid Association yesterday held an emergency meeting at which it was resolved to detail officials to advise employees not to take this drastic step. Representatives will be despatched to open negotiations with the Company.

MISCELLANEOUS.

Sin Wan Pao published the following article on Sept. 23.

A CONTRAST.

After several hearings of the case arising out of the May 15th Incident in Japan, sentences were passed by the Court Martial yesterday. Each of the 11 accused was sentenced to 4 years' imprisonment.

This recalls to our mind a similar case in China; that of the traitors extermination corps in which Liu Tsoong-wu and several others were sentenced by the District Court to 7 years' imprisonment. The May 15th Incident in Japan was a case in which a number of military officials planned to assassinate Premier Inukai.

According to law, the activities of the traitors extermination corps in Shanghai are unlawful, but a close investigation into the cause and the circumstances leading to their action reveals that they had been actuated purely by motives of patriotism. Yet they were sentenced by the Court to 7 years' imprisonment. Of the principals in the assassination of the Premier of a foreign country have been sentenced to 4 years' imprisonment only, while in China several persons who planned to exterminate shameless traitors for the sake of the country and the people have been sent to prison for 7 years. What else is there to be said?

China Times and other local newspapers:

THE WAR INSURANCE CLAIMANTS.

The Devastated Areas Fire Insurance Claimants Association yesterday afternoon held an emergency meeting at which it was resolved to continue from to-day

THE SHANGHAI TIMES, SATURDAY, NOVEMBER 4, 1933

# **TROUBLE WITH I. C. S. N. TALLYMEN**

## **Earlier Settlement Due To Mistranslation Of A Letter**

Further trouble is brewing among the tallymen employed on the vessels of the Indo-China Steam Navigation Company, according to the vernacular press, and it now appears that the settlement reported some days ago was due to a misunderstanding.

In April last the tallymen, who are engaged directly by the compradores, demanded \$6 a month increase in wages. Through the mediation of the China Navigation Mutual Association an increase of \$3 was accepted, the tallymen agreeing to make no further demand unless the com-

pany increased the compradores' wages.

Recently, however, the tallymen presented a request for a further increase of \$6 and two other demands. The compradores reported to the company through the China Navigation Mutual Association; but the company took no action. Dissatisfaction spread among the tallymen, who declared a go-slow strike.

Acting for the tallymen, the Chinese Seamen's Union opened negotiations with the company. The company, however, refused to deal with the matter, as the tallymen are directly employed by the compradores, and sent the following letter to the union:—

We appreciate your efforts at mediation in the dispute between our compradores and tallymen. We have noted your demands and have asked the compradores to deal with the matter. Please inform us by letter if the compradores fail to settle the dispute.

Wrongly translating this as stating that the company would accept the three demands and instruct the compradores to settle the matter accordingly, the union instructed the tallymen to resume work. The men resumed; but getting no increase became resentful and asked for assistance.

The China Navigation Mutual Association said that the compradores had received an increase in wages and were prepared to grant tallymen a further \$3 increase; but could take no responsibility regarding the two other demands, as they also were interested in them.

Upon learning this the Chinese Seamen's Union, acting for the tallymen, asked the Mutual Association to force the compradores to accept all three demands, as the union's prestige was at stake.

If the demands are not agreed to, the Seamen's Union is stated to be prepared to call a general strike.

ST,  
Please note and pass  
W. Keg. W. file. J. M.

R. L. Ding and!

Please note and pass to  
Registering to file

*[Signature]*  
J. M.

Notes with Lingies

## Labour Troubles Continue Undiminished In City

Power Company And B.C.C. Situations Unaltered;  
Indo-China S. N. Co. Dispute; Silk, Silk Dyeing  
And Shoe Trades Disturbed

Labour troubles in Shanghai continue undiminished, many industries being affected. The situation remains unchanged in regard to the two most serious disputes—the strikes in the several departments of the Shanghai Power Company and the Thorburn Road factory of the British Cigarette Company.

One month has now elapsed since the beginning of the Power Company strike and still no formula has been devised that would make a settlement possible. Representatives of the Ministry of Industry and the People's Movement Committee who came to Shanghai to investigate the situation have returned to Nanking and on their reports these two bodies will discuss measures for dealing with the trouble. The strikers in the B.C.C. factory are still out.

Trouble has recently arisen over the tallymen on the vessels of the Indo-China Steam Navigation Company, the venacular press states. Submitting three demands, the tallymen declared a go slow strike on October 21. Following the mediatory efforts of the preparatory committee of the China

Seamen's Union their demands were accepted by Mr. Todd, general manager of the company, and on the union's instruction the strike was called off. The compradores, who actually engage the tallymen, declared, however, that even after the demands had been met their pay was too small, not covering their expenses, and refused to sign the new agreement.

### Compradores' Attitude

The Indo-China Company insisted that with the increase in wages granted the compradores were in a position to accept the demands of the tallymen. The compradores, it is alleged, have oppressed tallymen and furthered their own interests. When the men learned that the compradores had refused to sign the agreement for the new concessions, they became angry and, gathering at the Seamen's Union office, called for another go slow strike. Hoping to stop the dispute from spreading, the Union on Friday advised the company and the China Navigation Mutual Aid Association to sign the demands and throw responsibility on the compradores for any trouble.

Workers in the local silk dyeing trade, numbering 1,000, continued yesterday in their refusal to dye large pieces of silk, demanding increased "cumshaw" for this work. On Friday a representative of the silk dyers' section of the Shanghai Municipality Dyeing Trade Union approached the local Kuomintang and Bureau of Social Affairs for help in connection with their demand for an increased gratuity for dyeing large pieces of silk. Both organizations promised to give the request consideration.

### Wage Reduction

The Bureau of Social Affairs convened a meeting yesterday to discuss the dispute between local silk filatures and their workers, caused by a reduction of wages; but no satisfactory decision was reached. The bureau held another meeting yesterday, at which representatives of both parties met in the office of the Silk Filature Owners' Association.

Despite mediation efforts the strike declared on October 18 by 12 employees of the Tsing Hui-hui and Sun Kwei-ki leather shoe factories in the French Concession continues. Both the local Kuomintang and the Bureau of Social Affairs have sent representatives to the factories and the Workers' Union in Chapei to investigate and attempt a settlement.

SI  
MS  
Reg. file  
24/10.